

Los secretos no han terminado

# La última habitación 2

LA CAJA NEGRA 2

**CARLOS NAVAS**

LA ÚLTIMA  
HABITACIÓN 2

LA CAJA NEGRA

CARLOS NAVAS MARTÍNEZ-MÁRQUEZ

Título: *La última habitación 2. LA CAJA NEGRA*

© 2018, Carlos Navas Martínez - Márquez

De la maquetación: 2018, Romeo Ediciones

Del diseño de la cubierta: 2018, Carlos Navas Martínez – Márquez

© Ilustración original de portada adquirida en [www.istockphoto.com](http://www.istockphoto.com)

Todos los derechos reservados. No se permite la reproducción total o parcial de esta obra, ni su incorporación a un sistema informático ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del autor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

El copyright estimula la creatividad, defiende la diversidad en el ámbito de las ideas y el conocimiento, promueve la libre expresión y favorece una cultura viva. Gracias por comprar una edición autorizada de este libro y por respetar las leyes del copyright al no reproducir, escanear ni distribuir ninguna parte de esta obra por ningún medio sin permiso.

LOS SECRETOS NO HAN TERMINADO

# La última habitación 2

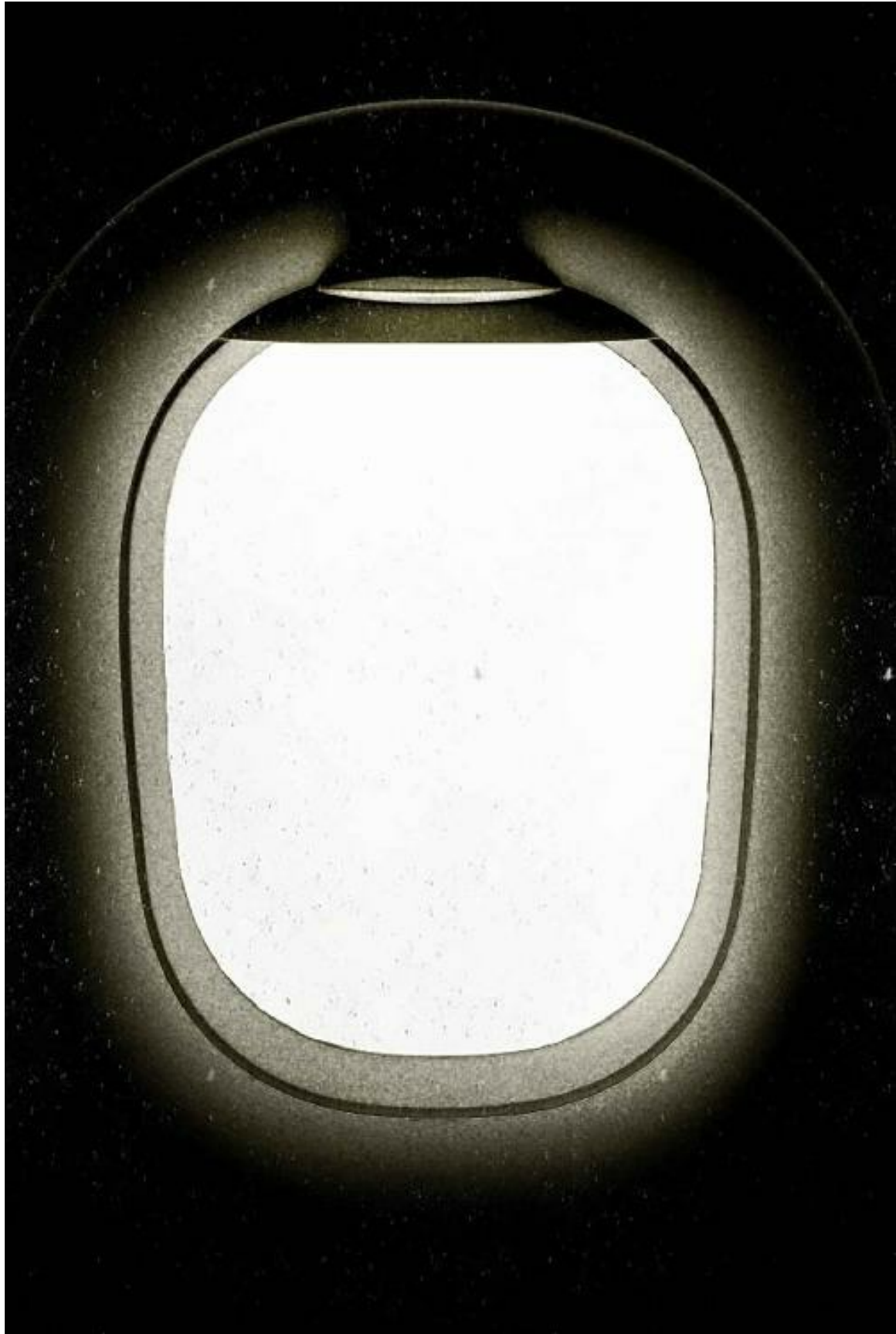
LA CAJA NEGRA

Carlos Navas

**Avión:** Aeronave más pesada que el aire, provista de alas, cuya sustentación y avance son consecuencia de la acción de uno o varios motores; generalmente destinada al transporte de pasajeros o carga en servicio comercial.

**Caja negra:** Dispositivo que, principalmente en aeronaves, trenes, barcos y naves espaciales, registra la actividad de los instrumentos y las conversaciones de los tripulantes. En la actualidad están capacitados para grabar digitalmente todas las conversaciones durante el vuelo, tanto las realizadas por los pilotos en la cabina como las mantenidas en la cabina de pasajeros (en ocasiones especiales), captadas por medio de un micrófono instalado en el panel superior (overhead).





# ADVERTENCIA

Este libro no es una novela al uso, ni por su contenido ni por su inusual estructura narrativa.

Para disfrutar de una experiencia plena, se recomienda leerlo en el orden estricto en el que ha sido maquetado.

El lenguaje gráfico utilizado en algunas escenas, así como el vocabulario empleado para describir algunos comportamientos, pueden herir la sensibilidad de algunas personas, no siendo recomendable para menores de dieciocho años.

*Bienvenido/a a bordo.*



# **CONTENIDOS**

**ADVERTENCIA**

**CONTENIDOS**

**ANTES DEL VUELO**

**GRABACIÓN AUDIO DE LA CAJA NEGRA**

**INFORME POLICIAL AEROPORTUARIO**

**EPÍLOGO 1**

**EPÍLOGO 2**

**EPÍLOGO 3**

**ANEXO GRÁFICO**

**NOTA DEL AUTOR**

**AGRADECIMIENTOS**



Este libro recoge las conversaciones registradas por la caja negra del avión *AIRBUS A369X*, durante el vuelo *AAL-36963JFX*, en la noche del **sábado 13 de Enero de 2018**, tanto las mantenidas por la tripulación en la cabina de vuelo, como las mantenidas a bordo por los pasajeros, en las ocho horas de duración del vuelo nocturno fletado por American Airlines desde Nueva York, con destino a la ciudad de Madrid.

La Dirección General de Aviación Civil, en coordinación con el Ministerio de Aviación Civil, ha autorizado la recuperación de la caja negra, de manera excepcional, a pesar de no haber incurrido accidente previo, como parte de una investigación de contenido reservado. El contenido de las escuchas y grabaciones de la caja negra se encuentra actualmente en estudio por funcionarios, jueces y miembros del Comité de Investigación, a instancias de la Policía Nacional adscrita a la Jefatura Superior de Madrid.

El registro de conversaciones no ha sido manipulado, siendo el dispositivo (grabadora de voces de cabina y avión) incorporado al registro de sumario para la resolución del caso e investigaciones futuras en torno al que ya se conoce como ***expediente 369***.

**NUEVA YORK**

**13/01/2018**

**5 HORAS ANTES DEL VUELO**



**TITULAR LÍNEA:** LUCÍA BARROS

**TELÉFONO REGISTRADO:** 6173552XX

**HORA:** 17:30

**DURACIÓN LLAMADA:** 45 SEGUNDOS

¿Me oyes bien? (...) Sí. Ahora sí. Lo que estaba tratando de decirte es que lo hemos pasado genial, mamá. (...) Todo, todo. La Estatua de la Libertad no nos ha impresionado tanto después de haber subido a la Torre Eiffel el año pasado, pero la ciudad es impresionante. (...) Muy cinematográfica por todas partes, sí. (...) Algún año tenemos que venir en Navidad. Times Square con la nieve tiene que ser la hostia... ¡Uy, perdón! (...) Sí, dejamos la maleta preparada antes de bajar a desayunar al buffet. (...) Ya sé que es muy tarde, pero no había ningún vuelo antes de esa hora. Era coger el de las 22:30 o esperar al día siguiente, con lo que eso suponía de una noche más de hotel, así que hablándolo con Javi, hemos pensado que lo mejor es coger el vuelo de esta noche. (...) Bueno, ahora te tengo que dejar, mamá. Mañana te llamo cuando lleguemos a casa de mi hermana, ¿vale? (...) Igualmente. Besos. Muac. (...)

**(Llamada finalizada).**

---



**TITULAR LÍNEA: MIKE SAWYERS**

**TELÉFONO REGISTRADO: +1(212)69946XX**

**HORA: 19:55**

**DURACIÓN LLAMADA: 22 SEGUNDOS**

¿Dustin? (...) Escúchame. Espérame en la Séptima Avenida, en la puerta del *Hard Rock Cafe*. (...) Estoy grabando las películas de *Los Vengadores* en dvd para regalárselas a mi sobrino; y he aprovechado para actualizar el servidor. No tardaré más de veinte minutos. (...) ¿Los billetes? (...) Sí, claro que los tengo yo... (...) Qué más te da, joder. (...) ¿Ahora? Espera que lo miro. Un momento... **{Silencio largo}**. A ver. Estamos en... A ver. En la fila 14. Asientos A y B, ¿ok? (...) Venga. Hasta ahora.

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA: AMALIA BALBOA**

**TELÉFONO REGISTRADO: 6864748XX**

**HORA: 20:00**

**DURACIÓN LLAMADA: 23 SEGUNDOS**

Deséame suerte, mamá. **{Silencio largo}**. (...) ¿Encima que te llamo? (...) Sí, claro. (...) ¿El avión? (...) Ya le mandé un *whatsapp* a papá con todos los detalles del vuelo. Dile que te lo enseñe. (...) ¡No! Mañana no. ¡Hoy! Sale esta noche. (...) Sí. A las 22:30. (...) No. Llegaremos pronto al aeropuerto. No creo que tengan paciencia para aguantar atascos... (...) No lo sé, mamá, supongo que en taxi. No me han dicho nada todavía. (...) Que sí, mamá, tendré cuidado con la maleta y con todo. (...) Gracias. (...) Hasta mañana si Dios quiere. (...) No te oigo bien, mamá, y tengo todavía que ducharme. Estoy nerviosa por el trabajo y por todo (...) Hablamos a la vuelta. (...) Besos. (...) Adiós. Adiós.

**(Llamada finalizada).**



**TITULAR LÍNEA:** DIEGO ACOSTA  
**TELÉFONO REGISTRADO:** 6855631XX  
**HORA:** 20:05

**DURACIÓN LLAMADA:** 18 SEGUNDOS

¿Hola? ¿Amalia?... {Silencio breve}.

{CONTESTADOR}

{Pitido breve}. {Pitido breve}. {Pitido breve}.

*Amalia, soy Diego, el gerente de Dentea. Solo para confirmarte que un conductor de Uber te recogerá a las 21 horas en la puerta del hotel para llevarte al aeropuerto. No olvides el material promocional que recogimos ayer en la convención, por favor; y... recuerda usar el hilo dental después de cada comida {Risas}. Nos vemos en un rato. Saludos.*

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA:** MARTA SALGADO  
**TELÉFONO REGISTRADO:** 6874557XX  
**HORA:** 20:15

**DURACIÓN LLAMADA:** 21 SEGUNDOS

¿Fanny? (...) Estoy todavía en la tienda comprando algunos recuerdos

para los compañeros de trabajo. (...) Ya sabes cómo son. «*Si vas a Nueva York, acuérdate de nosotros*». (...) Que noooo, chocho. Tenemos hasta las diez para facturar las maletas, ¿no? (...) Lo sé. Tengo el tiempo controlado. Estoy a cinco minutos del hotel y ya está todo comprado. El avión no se escapará sin nosotras, no te preocupes. (...) Nos vemos enseguida. Besitos...  
**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA: DESCONOCIDO**  
**TELÉFONO REGISTRADO: N° OCULTO**  
**HORA: 20:19**  
**DURACIÓN LLAMADA: 11 SEGUNDOS**  
{Respiración agitada}. No puedo. (...) De verdad. No puedo hacer algo así. {Llanto débil}. (...) {Respiración agitada}.  
**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA: ADAB SALEH**  
**TELÉFONO REGISTRADO: +1(212)61447XX**  
**HORA: 20:30**  
**DURACIÓN LLAMADA: 15 SEGUNDOS**  
¿Kaled? (...) *Al-Salam Alikum*. (...) Justo ahora llegando aeropuerto, no

preocupar. Nadie dará cuenta. (...) Si no llamo antes 22:30, estoy dentro de avión. ¿Entendido? (...) *Had il-lil.* (...) Sí, la maleta dentro avión. (...) *Baslama.*

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA: GABRIELLE BERROCAL**

**TELÉFONO REGISTRADO: 6445566XX**

**HORA: 20:45**

**DURACIÓN LLAMADA: 37 SEGUNDOS**

¿Victor? (...) ¿Estás todavía en la recepción? (...) ¿A qué hora tenemos que salir? Son ya las 20:45 (...) He visto en una televisión local que hay atascos en las cercanías del aeropuerto por un evento deportivo de no sé qué. (...) ¿No es mejor bajar hasta Fulton Street y coger allí el taxi? (...) Sí, Dana está ya vestida y no se separa de la muñeca. (...) Noah está en el baño. (...) Me váis a volver loca entre los niños, el perro y tú. (...) Termina ya y sube de una puta vez, que parece que estás pasando lista. (...) Te esperamos aquí para bajar las maletas. A ver si Noah termina ya. (...) ¡No! Venga. No tardes. Al final vamos a tener que ir corriendo. Ya verás. (...)

**(Llamada finalizada).**

---

---





**TITULAR LÍNEA: DESCONOCIDO**

**TELÉFONO REGISTRADO: N° OCULTO**

**HORA: 20:55**

**DURACIÓN LLAMADA: 11 SEGUNDOS**

Acaban de llegar al aeropuerto. (...) No, todavía no. Van a facturar las maletas ahora y embarcarán por la puerta M2. (...) Seguro. A las 22:30 (...) Buenas noches.

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA: OSCAR GALLARDO**

**TELÉFONO REGISTRADO: 6888644XX**

**HORA: 20:59**

**DURACIÓN LLAMADA: 26 SEGUNDOS**

Escúchame. (...) ¡No! (...) ¡Que no, joder! Me quedé sin batería cuando llamaste antes. (...) Lo sé, pero no estoy pegado al móvil veinticuatro horas al día como haces tú. (...) ¿Llevas el informe? (...) Manu tendrá que hablar directamente con los bancos si no encontramos suficiente información en internet. (...) Estoy ya en el aeropuerto, sí. (...) Tengo que dejarte. Voy a facturar la maleta. (...) No hables de esto con nadie. (...) Adiós.

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA:** DESCONOCIDO

**TELÉFONO REGISTRADO:** N° OCULTO

**HORA:** 21:00

**DURACIÓN LLAMADA:** 13 SEGUNDOS

Todavía no hay rastro de él, pero aparecerá. (...) No tenga ninguna duda.  
(...) Señor, le repito, no tenga NIN-GU-NA DU-DA. Aparecerá. (...)

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA:** MICHAEL HUDSON

**TELÉFONO REGISTRADO:** +1(212)79346XX

**HORA:** 21:05

**DURACIÓN LLAMADA:** 28 SEGUNDOS

¿Bryan? (...) Soy yo. (...) Lo siento, se me ha echado el tiempo encima. Tengo que llevar primero a mi mujer a casa de sus padres. (...) Lo sé. Nos vemos directamente en el aeropuerto. En el avión te lo contaré todo. (...) No te preocupes por los billetes. Los compré por internet. Precisamente ahora estaba cargando el móvil. (...) Toma nota del vuelo por si acaso. AAL36963JFX. Es el vuelo que sale a las 22:30, no había otro antes. Nos vemos ahora. (...) Trataré de llegar lo antes posible. (...) Adiós, Bryan. (...) No, no te preocupes por eso. Hasta ahora.

**(Llamada finalizada).**

---

---



**TITULAR LÍNEA:** DESCONOCIDO

**TELÉFONO REGISTRADO:** N° OCULTO

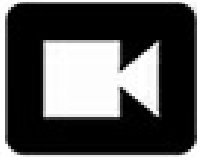
**HORA:** 21:29

**DURACIÓN LLAMADA:** 19 SEGUNDOS

{Llanto débil}. (...) {Respiración agitada}. ¿Me está pidiendo que...  
{Interferencias} el avión? {Respiración agitada}. No puedo...  
{Interferencias}. Póngase en mi lugar, por favor. No puedo hacerlo.  
{Interferencias}. {Llanto débil}. No puedo hacer eso...  
(Llamada finalizada).

---

---



**TITULAR LÍNEA:** ANDREW LOGAN

**TELÉFONO REGISTRADO:** +1(212)11339XX

**HORA:** 21:35

**DURACIÓN LLAMADA:** 1 MIN,15 SEG.

(Iniciando videollamada con DAMON WALL).

{ANDREW}: ¿Damon? (...) Hábleme de la aeronave. ¿Está seguro de que es el mismo avión?

{DAMON WALL}: He confirmado la matrícula y el número de serie.

{ANDREW}: Ese avión tuvo un accidente.

{DAMON WALL}: {Silencio}. Eso es... pasado.

{ANDREW}: Usted sabe tan bien como yo que el ex-jefe de operaciones Mick Rogers filtró hace tres meses que los aviones de la serie A36 presentaban una potencial anomalía en el estabilizador horizontal de la cola. No estamos hablando de trivialidades, Damon.

{DAMON WALL}: Esos aviones se quedaron en tierra durante dos meses, señor Logan. Eso es lo que oficializaron. Las autoridades aeronáuticas y el fabricante desmintieron los problemas en el estabilizador alegando que se trataba de revisiones rutinarias de mantenimiento. Créame. No soy yo alguien que pueda afirmar lo contrario.

{ANDREW}: ¡Este avión no ha estado parado ni una sola semana! ¡Los informes de servicio de esta aeronave contradicen esas estúpidas declaraciones! (...) ¿No pueden cancelar el vuelo de esta noche de ninguna de las maneras?

{DAMON WALL}: Me temo que es demasiado tarde, señor Logan.

{ANDREW}: ¿Cómo que es demasiado...? Hay vidas en juego, Damon.  
¡VI-DAS!

{DAMON WALL}: El vuelo ya ha sido autorizado con un informe técnico favorable. Sale dentro de una hora. A las 22:30. {Suspiros}.

{ANDREW}: ¿Qué?... ¿Pero quién coño ha firmado ese informe?  
{Respiración agitada}.

{DAMON WALL}: No lo sé, señor. Me gustaría poder tomar mis propias decisiones, pero solo soy un simple auxiliar de tierra que se encarga de registrar pasajeros y equipajes en un ordenador. Quizás Matt Reeves o Hogan Haws lo hayan hecho, no lo sé. Pero me temo que lo que hayan o no hayan firmado tiene carácter confidencial. Se necesitarían varios permisos y autorizaciones aeroportuarias para acceder a ese informe. No hay tiempo material, señor Logan. Lamento mucho tener que decir esto, de verdad. El vuelo sigue adelante y despegará a su hora.

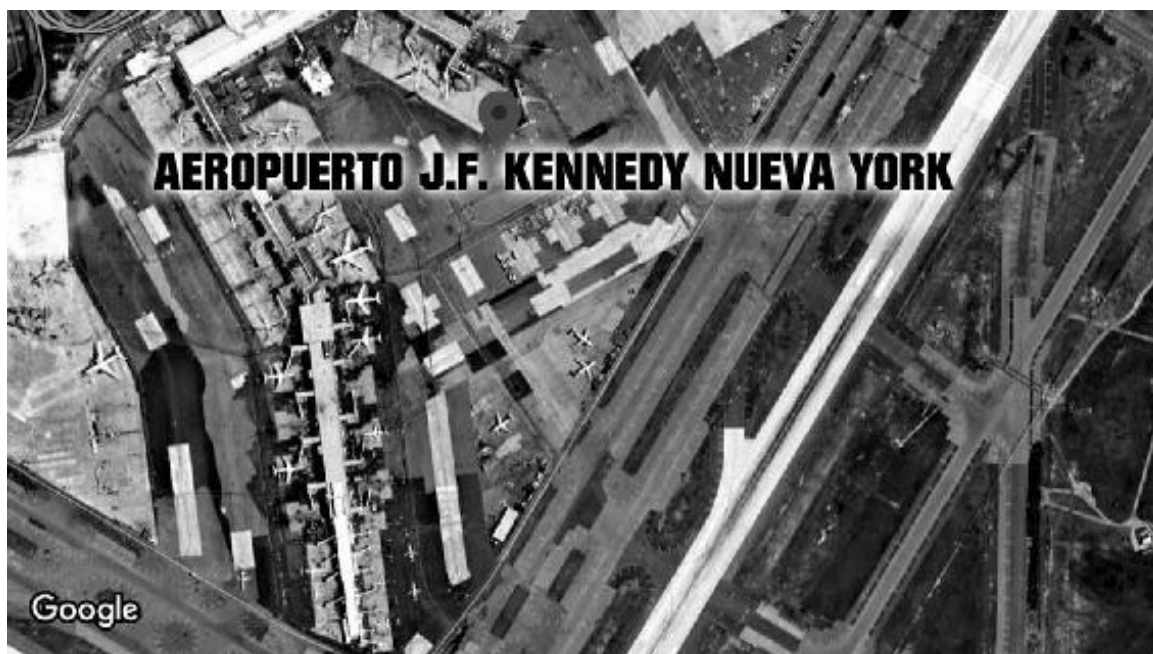
{ANDREW}: ¿Sabe algo la tripulación de todo esto?

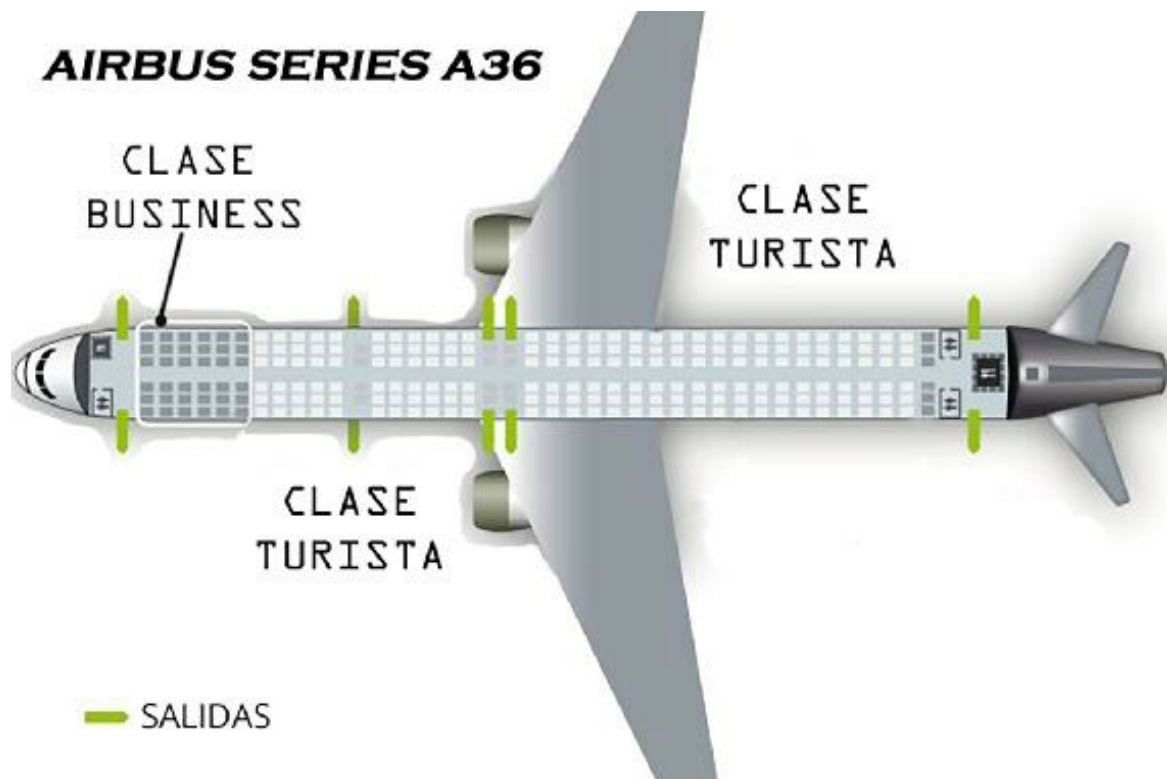
{DAMON WALL}: El comandante Ryan Cooper y el señor Robinson estaban reunidos con las auxiliares de vuelo desde hace media hora para realizar el despacho del plan de vuelo, como es habitual. Me temo que nadie ha hablado con ellos.

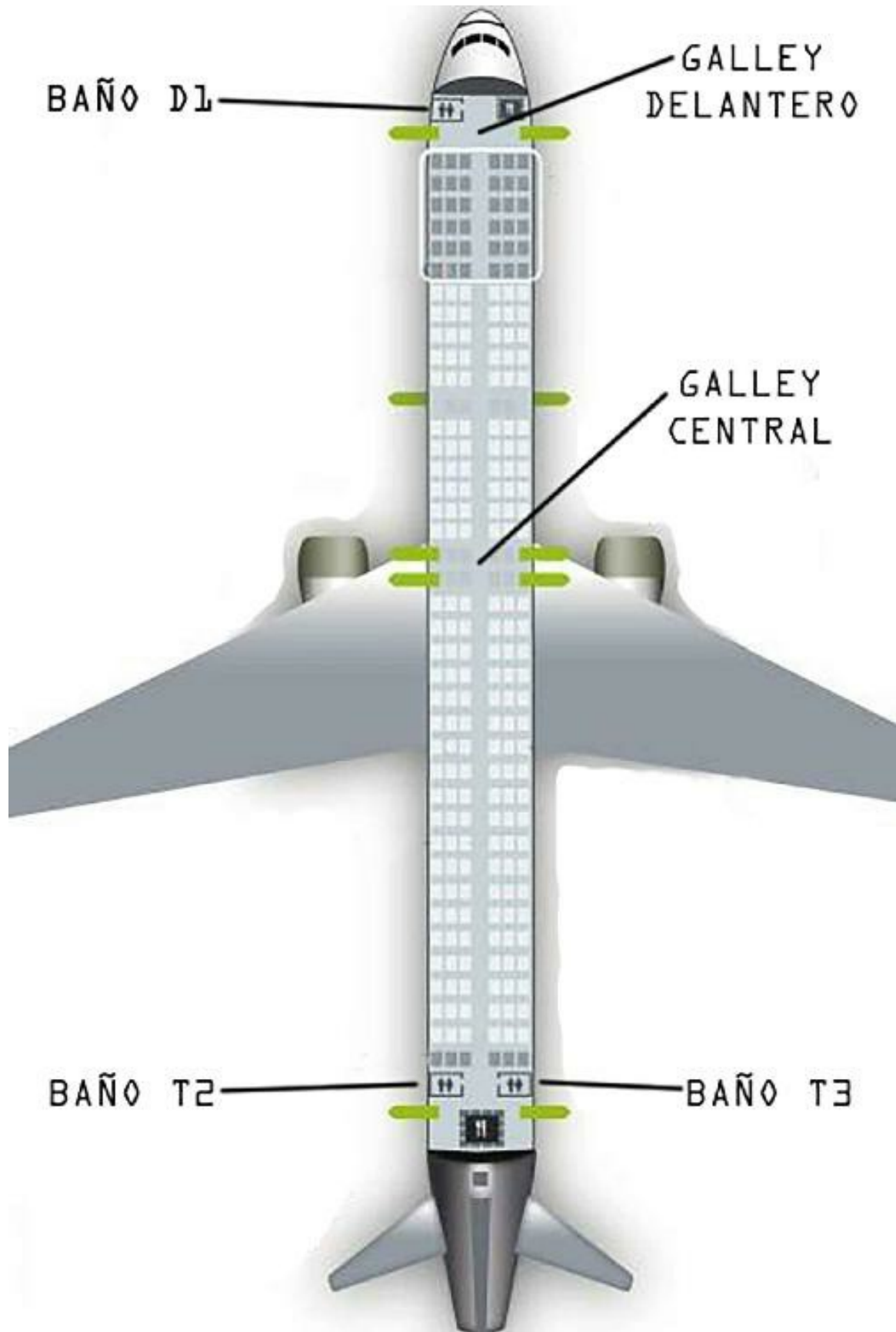
{ANDREW}: {Suspiros}. Dios mío...

{DAMON WALL}: Lo siento. {Silencio largo}. Lo siento de verdad. Me siento tan mal... {Suspiros}.

{Silencio largo}.  
(Videollamada finalizada).





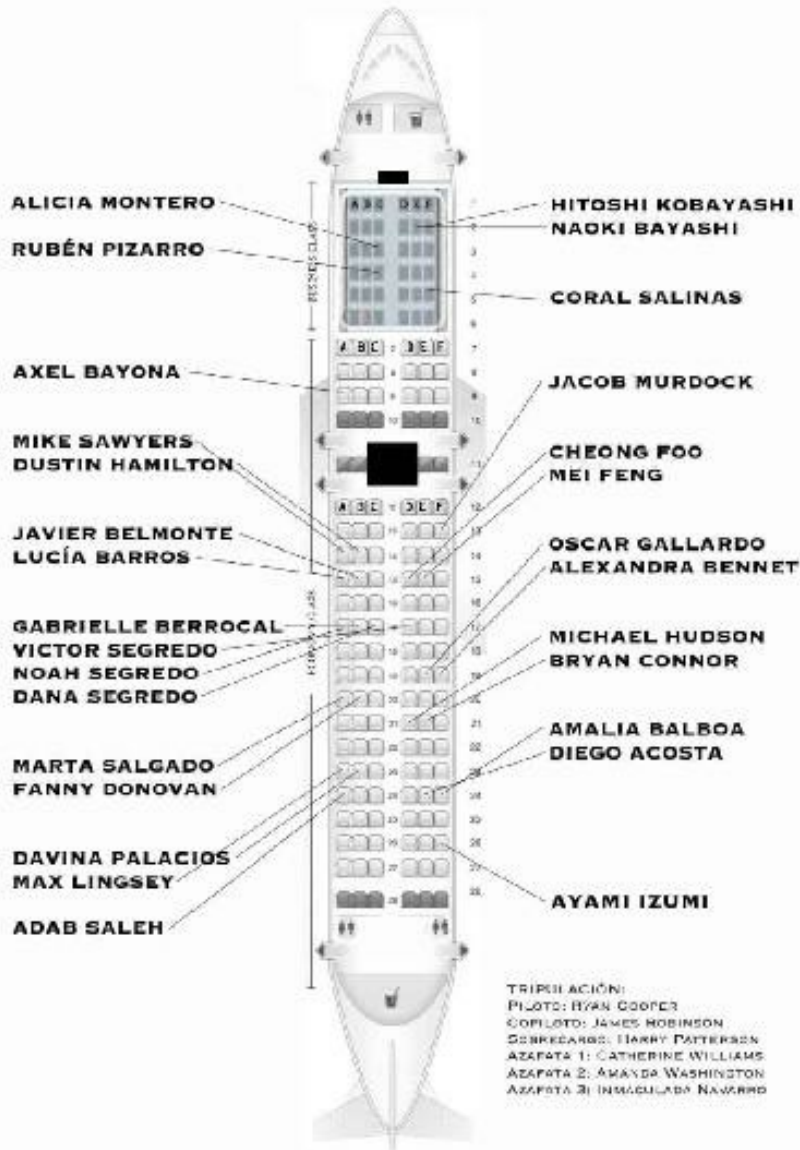






# MAPA DE ASIENTOS AIRBUS A369X

## VUELO AAL-36963JFX







Editar

Compartir Guardar

Eliminar

**NUEVA YORK**

**13/01/2018**

VUELO AAL36963JFX (AIRBUS A369X)

**INICIO DE LA GRABACIÓN  
DE AUDIO DE  
LA CAJA NEGRA  
HORA: 22:28 P.M.**



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS  
**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 22:29

{**MIKE**}: (...) Aquí. ¡A su derecha! Hola. Solo una pregunta, por favor. ¿Hay wifi en el avión? Necesito enviar un correo electrónico. Es bastante importante.

{**AZAFATA**}: Lo siento. Solo hay wifi en clase business.

{**MIKE**}: ¿Podría acceder de alguna manera? Si tengo que pagar algún suplemento, no habría ningún inconveniente.

{**AZAFATA**}: (...) ¿No puede enviarlo con el móvil?

{**DUSTIN**}: No tenemos señal. (...) No hay cobertura.

{**AZAFATA**}: Déjeme consultarlo, ¿de acuerdo? (...)

{**MIKE**}: {**Silencio largo**}.

{**DUSTIN**}: Qué serio te has puesto, tío. (...) *Es bastante importante. Es bastante importante...* {**Risas**}.

{**MIKE**}: Yo soy un tipo serio, gilipollas.

---

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO:** 17B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:30

{**GABRIELLE**}: Disculpe... (...) ¿Podría traerme una manta para mi hija? Parece que tiene frío. Está tiritando.

{**AZAFATA**}: Se la traigo enseguida. (...) Tenemos unas especiales para niñas con el dibujo de *Hello Kitty*. Seguro que le va a encantar.

{**GABRIELLE**}: Gracias. {**Suspiros**}. Muy amable.

---



**PASAJERO:** ALICIA MONTERO

**ASIENTO:** 3C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 22:31

{**ALICIA**}: ¡Uf!

{**RUBÉN PIZARRO**}: ¿Le ayudo con el equipaje de mano?

{**ALICIA**}: Si es tan amable... {**Silencio**}. Tres días llevo con lumbalgia. Horrible, de verdad. Qué dolor y qué impotencia más grande se puede llegar a sentir.

{**RUBÉN PIZARRO**}: No se preocupe. Déjeme subirle también la otra

bolsa. (...) Si necesita coger cualquier cosa, avíseme. Estoy en la fila de atrás, justo detrás de usted.

**{ALICIA}**: Gracias, caballero, se lo agradezco muchísimo.

**{RUBÉN PIZARRO}**: **{Silencio}**.

---

---



**PASAJERO**: HITOSHI KOBAYASHI

**ASIENTO**: 2F (VENTANILLA)

**CLASE**: BUSINESS

**HORA**: 22:32

**{HITOSHI}**: 私は気づかれたくありません。今すぐベルトを締めてください。

No quiero que nos llamen la atención. (...) Abróchate ya el cinturón, por favor.

**{NAOKI}**: 私は来ている私は飛行機モードで電話を入れています。Ya voy. Estoy poniendo el móvil en modo avión.

---

---



**AZAFATA**: INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO**: FILA 14

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:33

{**INMACULADA**}: Lo siento, caballero. Lo he consultado, pero no nos permiten que ningún pasajero utilice el servicio de internet en este lado del avión. (...) Solo es para uso de los pasajeros que viajan en clase business y hayan abonado ya ese servicio previamente al comprar el billete en la terminal. Lo siento. Si necesitan cualquier otra cosa en la que pueda ayudarles, no tienen nada más que pulsar el botón.

{**MIKE SAWYERS**}: Pues vaya... (...)

{**DUSTIN HAMILTON**}: Déjalo, Mike. Lo haremos mañana.

---

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO:** 17B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:34

{**GABRIELLE**}: ¿Has visto la noche tan cerrada que hace? No se ven ni las estrellas. {**Suspiros**}. ¿Víctor? Te estoy hablando, joder.

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Por mucho que mires por la ventanilla no las vas a ver, cariño. ¿Por qué no cerráis los ojos y aprovecháis Dana y tú para descansar? (...) Noah ya se ha quedado dormido. No hemos parado en todo el día.

{**GABRIELLE**}: No hemos parado, no. No hemos parado de correr... por tu culpa. Así estoy yo, con dolor de cabeza.

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Mira, haz lo que quieras...

---





**PASAJERO:** MARTA SALGADO

**ASIENTO:** 20A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:35

{**MARTA**}: ¿Qué miras tan extasiada?

{**FANNY DONOVAN**}: Me encanta tu blusa.

{**MARTA**}: No podía dejar pasar la oportunidad de entrar en la tienda *Marvel* de Times Square.

{**FANNY DONOVAN**}: Es muy original, en serio, con el estampado de la *Viuda Negra* y la *Bruja Escarlata* en el frontal, y ese logotipo de *Marvel* bordado en la manga izquierda. Me encanta, tía.

{**MARTA**}: Tenías que haberte comprado una, chocho. Tampoco estaban tan caras para ser una licencia original. Qué ganas de enseñársela a mi madre cuando lleguemos.

{**FANNY DONOVAN**}: ¿Qué les compraste al final?

{**MARTA**}: ¿A los compañeros?

{**FANNY DONOVAN**}: Sí...

{**MARTA**}: Unas figuritas del famoso taxi amarillo de Nueva York. No sé cómo los hacen pero tienen un grado de detalle que se ve hasta el desgaste de los neumáticos en las gomas. Siete coches en total. Eso sí, siete dólares cada uno.

{**FANNY DONOVAN**}: No está mal, ¡y a tiempo! {**Risas**}

{**MARTA**}: Tanta prisa que me metiste para nada...

{**FANNY DONOVAN**}: La última vez que cogí un avión me pasó algo parecido. Fue en París. Llegué tarde a facturar la maleta, lo reconozco, pero llegué, y aún así hubo retrasos al despegar y al aterrizar. Es una maldición que me acompaña.

{MARTA}: Creo que la gafe eres tú.  
{FANNY DONOVAN}: Calla que...

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO  
**LUGAR DE PASO:** FILA 17  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 22:36

{INMACULADA}: ¡Ops! La manta para su hija. Aquí la tiene. (...)  
Disculpe el retraso. Creía que no nos quedaba ninguna con el estampado de *Hello Kitty*. Esta es la última.

{GABRIELLE}: No se preocupe. Ya casi se ha quedado dormida. (...)  
Estamos muertos. {Suspiros}. Gracias.

---

---



**PASAJERO:** JAVIER BELMONTE  
**ASIENTO:** 15B (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 22:38

**{JAVIER}**: Estás muy pensativa, cielo. Pensativa o nerviosa por algo. ¿No estarás mareada, no?

**{LUCÍA BARROS}**: **{Suspiros}**. No es eso... Solo estaba pensando en mi madre. Le dije que no nos había gustado la *Estatua de la Libertad*. No tenía que haberle dicho eso. **{Suspiros}**. Y me despedí precipitadamente. Seguro que a ella le hubiera gustado estar hablando conmigo mucho más tiempo...

**{JAVIER}**: (...) ¿Por eso estás así? No veo que sea algo trascendental, Lucy. De verdad. Seguro que le estás dando más importancia de la que ella le está dando.

**{LUCÍA BARROS}**: **{Suspiros}**...

**{JAVIER}**: Venga, tranquilízate, ¿vale?

**{LUCÍA BARROS}**: **{Silencio}**. Lo intentaré.

**{JAVIER}**: **{Besos}**.

---

---



## **ALTAVOCES AVIÓN**

**VUELO:** AAL-36963JFX

**TRAYECTO:** JFK-MAD (SIN ESCALAS)

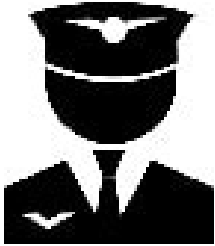
**HORA:** 22:39

Buenas noches, señoras y señores pasajeros. El comandante Cooper y los miembros de la tripulación, en nombre de la compañía AMERICAN AIRLINES, les damos la bienvenida a bordo del AIRBUS A369X con destino Madrid. La duración estimada del vuelo será de ocho horas y diez minutos. Volaremos a 12.000 metros de altura y alcanzaremos una velocidad de crucero de 890 km/h. Por favor, hagan uso de los cinturones de seguridad, mantengan el respaldo de su asiento en posición vertical y su mesita plegada. Les recordamos que no está permitido fumar en el avión. Gracias por su atención y

feliz vuelo.

---

---



### **CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{JAMES ROBINSON}**: Joder, Ryan. No me mires así.

**{RYAN COOPER}**: Me estoy haciendo viejo, lo sé. Hoy estamos en Nueva York. Dentro de ocho horas, si Dios quiere, estaremos en Madrid. Mañana tengo otro vuelo nocturno de Madrid a Los Angeles. (...) Me paso el día dando la vuelta al mundo, pero no como me gustaría.

**{JAMES ROBINSON}**: ¿Te ha insinuado algo Rebeca?

**{RYAN COOPER}**: Ya sabes. Las discusiones de siempre. Se han acostumbrado a no ver a su padre en muchas horas. El tópico de todas las semanas. Me ven más en fotos, en *whatsapp* y en *skype* que en persona. **{Silencio}**. A este paso voy a acabar pidiendo la jubilación o el divorcio.

**{JAMES ROBINSON}**: ¿En serio?

**{RYAN COOPER}**: Tienen mucha razón, James. Creo que se merecen ya mi presencia en casa. Quiero viajar. Viajar con ellos. No quiero escuchar los pitidos que señalan la llegada de un mensaje suyo en *whatsapp*, ni una imagen de mi hijo en una webcam cuando estoy a cinco mil kilómetros de distancia. Ahora ya no. (...) Quizás ahora no me entiendas. Tú eres joven. (...) **{Interferencias}**... ¿Qué le pasa a este aparato? (...) Ya llevamos suficiente retraso, joder. (...) ¿Se han dormido allí abajo? (...) Despiértalos de una puta vez.

**{JAMES ROBINSON}**: Vuelo 369 a torre de control JFK2A.

Solicitando permiso para despegar. Cambio.

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO  
**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET T1  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 22:41

{ADAB SALEH}: لقد قبلت ربط الفاتورة. الساعة 21:47. لقد تأخرت حتى لم يتوقفوا لفحصها أكثر من اللازم

{AZAFATA INMACULADA}: ¿Todo bien, caballero?

{ADAB SALEH}: (...) ¿Eh? Todo bien. (...) No problema.

{AZAFATA INMACULADA}: Feliz vuelo.

{ADAB SALEH}: (...) Gracias. Gracias, señora.

---

---



**PASAJERO:** RUBÉN PIZARRO  
**ASIENTO:** 4C (PASILLO)  
**CLASE:** BUSINESS  
**HORA:** 22:41

**{RUBÉN}: {Suspiros}**.  
**{ALICIA MONTERO}**: ¿Su primer viaje en avión?  
**{RUBÉN}**: Segundo...**{Silencio largo}**. En el primero perdió la vida mi mujer. (...) Fue hace trece años.  
**{ALICIA MONTERO}**: Vaya...  
**{RUBÉN}**: **{Silencio}**.  
**{ALICIA MONTERO}**: Siento haberle...  
**{RUBÉN}**: Uno se acaba acostumbrando a casi todo.  
**{ALICIA MONTERO}**: **{Silencio}**. ¿Sabe si está ocupado ese asiento?  
**{RUBÉN}**: No lo sé. (...) Pero no debería...  
**{ALICIA MONTERO}**: Lo siento. Soy una entrometida.  
**{RUBÉN}**: No soy una persona fácil para crear vínculos. Ya no es importante para mí. **{Suspiros}**. Hace tiempo que dejaron de importarme muchas cosas.  
**{ALICIA MONTERO}**: **{Silencio}**. Verá como todo pasa. Todos atravesamos malas rachas pasajeras pero nunca hay que perder la esperanza de que llegue algo mejor. Si necesita hablar durante el vuelo, cuente conmigo. De verdad.  
**{RUBÉN}**: **{Silencio}**.

---

---



**TORRE DE CONTROL: JFK-2A**  
**CONTROLADOR: AUSTIN POWELL**  
**TERMINAL: NORTE JFK**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
Negativo, vuelo 369. Permiso denegado para despegar.

---



**AZAFATA:** CATHERINE WILLIAMS

**LUGAR DE PASO:** FILA 13

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:42

{CATHERINE}: Caballero, tiene que abrocharse el cinturón. Hasta que la señal luminosa de cinturones se apague, por favor. (...) ¿Ve la luz de arriba? (...)

{JACOB MURDOCK}: Lo sé. (...) Acabo de sentarme. Necesito adaptarme a este lugar, a este entorno cerrado.

{CATHERINE}: ¡Ops! (...) Lo siento. (...) ¿Tiene algún problema de claustrofobia? Si necesita cualquier cosa, no dude en decírnoslo. {Silencio}. En el costado del asiento tiene varios botones. El primero es para la luz. El segundo sirve para avisarnos si necesita cualquier cosa.

{JACOB MURDOCK}: Lo haré. {Silencio}. Seguro que lo haré.

{CATHERINE}: Bienvenido a bordo, caballero.

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:44

{**MIKE**}: Alucinante.

{**DUSTIN HAMILTON**}: ¿De qué hablas?

{**MIKE**}: Son naturales. Mira. (...) La azafata.

{**DUSTIN HAMILTON**}: {**Silencio**} Joder, es verdad.

{**MIKE**}: Es una cien, como poco.

{**DUSTIN HAMILTON**}: ¿Cómo sabes que son naturales?

{**MIKE**}: Por la forma y el movimiento. Mírale los hombros. (...) ¿Ves donde terminan? Es una posición natural en el torso, joder. Cuando una mujer se tumba, sus pechos se aplanan; cuando se inclina, deberían alargarse. Además, los pech...

{**DUSTIN HAMILTON**}: Pshhhhhh... Viene una azafata por atrás. {**Silencio**}. Se parece a Kateryna, por cierto.

{**MIKE**}: No me jodas. Le faltan atributos para alcanzar esa perfección. Me seguiría quedando con Ivanka. El tatuaje y esos ojos verdes...

{**DUSTIN HAMILTON**}: ¿Ahora te fijas en los ojos?

{**MIKE**}: ¿Pero quién cojones te crees que eres para controlar lo que miro y lo que no miro, cabrón? Eres solo un puto socio, Dustin. El líder carismático lo tienes junto a ti. {**Tos**}. Y no te va mal. Nada mal.

{**DUSTIN HAMILTON**}: {**Suspiros**} ¿Te has tomado la medicación?

{**MIKE**}: Ellas son mi medicación. (...) {**Silencio**} Es broma, joder.

{**DUSTIN HAMILTON**}: Estás como una puta cabra.

---

---



**PASAJERO:** DAVINA PALACIOS

**ASIENTO:** 23B



**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:44

{**DAVINA**}: ¿Se encuentra bien? Está muy pálido. (...)

{**MAX LINGSEY**}: (...) Hoy no es mi día. (...)

{**DAVINA**}: Le vendrá bien una...

{**MAX LINGSEY**}: Se me pasará, gracias. (...) Solo es un dolor de cabeza pasajero. Eso creo.

{**DIVINA**}: ¿Quiere una pastilla para el mareo? Tengo una caja entera en el bolso.

{**MAX LINGSEY**}: No, no. No estoy mareado.

{**DAVINA**}: Como prefiera...

---

---



**PASAJERO:** CHEONG FOO

**ASIENTO:** 15D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:45

{**CHEONG**}: 你是否想要一个新闻？

¿Vas a querer prensa?

{**MEI FENG**}: 是的, 请 Sí, por favor.

{**CHEONG**}: 哪一个? ¿Cual?

{**MEI FENG**}: 任何人。这是关于阅读的东西 Cualquiera. (...)  
Es por leer algo.

---

---



## **ALTAVOCES AVIÓN**

**VUELO:** AAL-36963JFX

**TRAYECTO:** JFK-MAD (SIN ESCALAS)

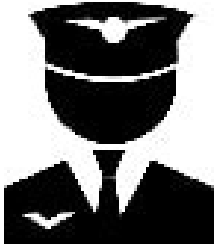
**HORA:** 22:46

Siguiendo las normas de aviación civil, a continuación vamos a efectuar una demostración sobre la localización y uso de las salidas de emergencia, chalecos salvavidas, máscaras de oxígeno y cinturones de seguridad. **{Silencio}**.

Este avión dispone de seis salidas de emergencia principales: dos puertas en la parte delantera, dos ventanillas en el centro y dos puertas en la parte posterior. Todas ellas debidamente señalizadas con la palabra EXIT-SALIDA. A lo largo del pasillo existe una luz que marca las vías de evacuación. El chaleco salvavidas está situado debajo de cada uno de sus asientos, pero no debe extraerse a menos que sea necesario su uso. Para usarlo, se introduce la cabeza por la abertura, se pasa la cinta alrededor de la cintura y se engancha en el cierre delantero. Para inflar el chaleco se tira fuertemente de la palanca roja, pero nunca dentro del avión. En caso necesario también puede ser inflado soplando por el tubo.

En el caso de una pérdida de presión en cabina durante el vuelo, se abrirá automáticamente un compartimento situado sobre sus asientos, dejando visibles las máscaras de oxígeno. Tire de una de las máscaras, aplíquese la sobre la nariz y boca y respire normalmente. Cada asiento está provisto de un cinturón de seguridad que deberá abrocharse siempre que la señal luminosa esté encendida. Como medida de seguridad, les recomendamos que mantengan el cinturón abrochado durante todo el vuelo. Por favor, lean detenidamente las instrucciones de seguridad que encontrarán en el bolsillo delantero de sus asientos. En caso de duda, consulten a la tripulación. Muchas gracias por su atención y tengan un feliz vuelo.

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{JAMES ROBINSON}**: ¿Tienes el informe meteorológico?

**{RYAN COOPER}**: Nubes a los cinco mil y a los nueve mil metros.

**{JAMES ROBINSON}**: ¿Precipitaciones?

**{RYAN COOPER}**: Poco probables. Vientos moderados de seis a ocho nudos, pero no se aprecia la posibilidad de precipitaciones, al menos hasta las 04:45 UTC.

(...) **{Interferencias}**...

---



**PASAJERO:** JACOB MURDOCK

**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 22:48

**{JACOB}**: «Nadie va a salvarnos si ocurre algo en el avión. (...)

Absolutamente nadie, ¿verdad, Jacob?».

---

---

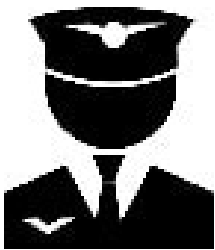


**TORRE DE CONTROL:** JFK-2A  
**CONTROLADOR:** AUSTIN POWELL  
**TERMINAL:** NORTE  
**VUELO:** AAL-36963JFX

Torre de control a Vuelo 369 con destino Madrid. Tiene permiso para despegar por la pista número tres. REPITO. (...) Vía libre para despegar por la pista número tres.

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO:** RYAN COOPER  
**COPILOTO:** JAMES ROBINSON  
**VUELO:** AAL-36963JFX

{**RYAN COOPER**}: Recibido, torre de control. Pista número tres.  
{**Silencio**}. (...) James, ¡por fin! ¡Nos vamos! {**Interferencias**}

---



## **GALLEY DELANTERO**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 23:05**

{**HARRY PATTERSON**}: No quiero perder mucho tiempo con esto, señoritas. Esta noche tenemos ciento cincuenta y ocho pasajeros. La mayoría son americanos. Una multinacional que llega a Madrid para invertir en capital inmobiliario. (...) También tenemos pasajeros de nacionalidad francesa, asiática, marroquí, portuguesa y española. (...) Puede que se me escape alguno. Es igual. (...) La ocupación del avión es del 78% y el pasaje, desde estos momentos, está en sus manos.

{**AZAFATA CATHERINE**}: ¿Hay muchos niños a bordo?

{**HARRY PATTERSON**}: ¿Es eso importante? (...) Once, doce, trece, (...) Trece niños, Catherine. (...)

{**AZAFATA CATHERINE**}: {**Silencio**}.

{**HARRY PATTERSON**}: Ah, se me olvidaba. El tema de los baños. (...) Si algún pasajero de las filas 7 a 15 quiere ir al baño situado en la parte delantera, porque le pille más cerca o porque los de la zona de cola estén ocupados, procuren que sea en casos muy excepcionales, ¿de acuerdo? No podemos estar molestando a los pasajeros de clase *business* que han pagado por tener ese privilegio (...) ¡Ey! No guarde el manifiesto, Amanda. Enséñeselo a Inmaculada cuando venga. Que se vaya familiarizando. (...) Por cierto, precisamente en *business* viaja una familia completa de japoneses.

{**AZAFATA AMANDA**}: Acabo de verlos. (...) Me daba vergüenza preguntarles si querían auriculares.

{**AZAFATA CATHERINE**}: ¿Y eso?

{**AZAFATA AMANDA**}: Llevan Ipad, Iphone, Ipod, un pequeño Mac, y una enorme cámara digital colgada del cuello.

**{AZAFATA CATHERINE}**: No me extraña. Serán una familia de alto standing **{Silencio}**. Ah, yo tengo algo más. Hay un pasajero que, bueno, no ha querido decirme su nombre. Me ha preguntado si era posible expulsar del avión al pasajero de origen marroquí que hay en clase turista. Al parecer, se sentía incómodo con su presencia.

**{HARRY PATTERSON}**: ¿Qué le ha contestado?

**{AZAFATA CATHERINE}**: Que no podíamos adoptar ese tipo de decisiones sin tener una razón objetiva para hacerlo. (...) Dice que antes de despegar le ha visto hablar por teléfono con la cara muy encendida, y que ha guardado un bulto sospechoso en el compartimento de equipajes de mano.

**{HARRY PATTERSON}**: **{Silencio}**. No hagan caso a NADIE, ¿de acuerdo?. (...) Nos volveríamos locos si tuviéramos que escuchar las premoniciones y los pensamientos de toda la gente supersticiosa que pone su culo en nuestros asientos. (...) Simplemente, ténganlo en cuenta y estén atentas a todo. (...) No hagan esperar a los pasajeros que tengan cualquier necesidad. (...) Sean amables y atentas, pero nunca pesadas. Cuando les toque un vuelo diurno, echarán de menos esto. (...) Es hora de trabajar, señoritas. ¡Vamos! ¡Vamos!

---

---



**PASAJERO: JACOB MURDOCK**

**ASIENTO: 13F (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 23:08**

**{JACOB}**: «No hay médicos a bordo, Jacob. No los hay. Por mucho que mires a tu alrededor no los vas a encontrar. ¿Quién se creen que son? (...) Ni ellos lo saben, ¿verdad? No es el mejor día para coger un avión, y ellos no lo saben. Aquí nadie sabe nada, Jacob. Nadie».



**PASAJERO:** DIEGO ACOSTA

**ASIENTO:** 24E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:10

**{DIEGO}:** ¿Cansada?

**{AMALIA BALBOA}:** Un poco. La verdad es que han sido tres días agotadores...

**{DIEGO}:** (...) Puedes reclinar un poco el asiento, ¿eh? Estarás mucho más cómoda. (...) Era muy importante venir.

**{AMALIA BALBOA}:** No todo el mundo tiene la suerte de haber estado aquí, soy consciente. ¿Cuánta gente ha podido...

**{DIEGO}:** El *Greater Dental Meeting* es uno de los eventos de mayor relevancia en el ámbito dental. Si la memoria no me falla, había más de mil expositores en el Centro de Convenciones.

**{AMALIA BALBOA}:** Madre mía...

**{DIEGO}:** Si vas a ser auxiliar, asistente de dentista e higienista, te va a venir muy bien esta experiencia y estos talleres en los que has participado.

**{AMALIA BALBOA}:** **{Silencio}**... ¿Cuándo abre la nueva clínica?

**{DIEGO}:** Abriremos *Dentea Vital* el 14 de febrero en pleno centro de Madrid, con una oferta de bienvenida para parejas y condiciones de financiación excepcionales.

**{AMALIA BALBOA}:** (...) ¿Para parejas?

**{DIEGO}:** Estamos analizando cómo enfocarlo. Revisiones gratuitas, implantes y empastes gratuitos entre las personas que se hagan ficha con nosotros esa semana, ya veremos...

{AMALIA BALBOA}: ¡Qué bien!

---

---



**PASAJERO:** FANNY DONOVAN

**ASIENTO:** 20B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:37

{FANNY}: Tenemos que ir juntas a muchos conciertos, nena. {Silencio}. Mucho tiempo por recuperar.

{MARTA SALGADO}: Claro que sí. Empezando por el próximo viernes. *Operación Triunfo* en el Palacio de los Deportes.

{FANNY}: ¿Qué?...

{MARTA SALGADO}: {Risas}... Es broma. Si vieras la cara que has puesto. {Risas}.

{FANNY}: Hija de puta eres...

{MARTA SALGADO}: U2. En directo.

{FANNY}: Eso es otra cosa.

{MARTA SALGADO}: {Risas}.

{FANNY}: Pero, ¿sabes una cosa? (...) Me gusta verte así. Que hayas recuperado el sentido del humor después de todo lo que has pasado. (...) Es un logro personal considerable. {MARTA SALGADO}: Yo también me sorprendo todavía de mí misma cuando me veo sonreír en el espejo.

{FANNY}: (...) Todavía te sigues acordando, supongo.

{MARTA SALGADO}: No es fácil olvidar aquella noche. (...) Se fue todo de las manos... {Suspiros}.

{FANNY}: Qué mejor manera de pasar página que viajar a Nueva York al menos una vez en nuestras vidas.



**{MARTA SALGADO}**: ¿Cómo que una vez? Tenemos que repetirlo.  
**{FANNY}**: Pero algo más cerca. No está el presupuesto muy holgado precisamente. (...) ¿Me dejas pasar? Voy al baño un momento...  
**{MARTA SALGADO}**: Espera. Traen bebidas. Bueno... ¿Te pido algo?  
**{FANNY}**: Pídeme un zumo. De piña, por favor.  
**{MARTA SALGADO}**: Ok.  
**{FANNY}**: ¿Me cambiarás el asiento cuando vuelva, porfa? Prefiero estar en ventanilla. Si no te importa.  
**{MARTA SALGADO}**: Hecho. (...) Te pediré alguna compensación.  
**{FANNY}**: **{Risas}**. No tardo.

---

---



## **GALLEY CENTRAL**

**AZAFATA: INMACULADA NAVARRO**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 23:38**

**{AZAFATA INMACULADA}**: Fue antes de sentarse en su asiento de ventanilla. (...) Dijo que había conseguido facturar la maleta, y que llegó tarde por ese motivo. O algo así me pareció entender.

**{AZAFATA CATHERINE}**: No sabía que hablaras árabe.

**{AZAFATA INMACULADA}**: No lo hablo. Solo tengo nociones básicas. Muy básicas. Organizamos un viaje a Qatar el año pasado con unos amigos.

**{AZAFATA CATHERINE}**: **{Silencio}**. Es mejor que no digamos nada de esto al señor Patterson.

**{AZAFATA INMACULADA}**: Me has leído el pensamiento. Estaba pensando exactamente lo mismo. (...) Un poquito de paz, por favor. Bastante tenemos ya con aguantarle...

**{AZAFATA CATHERINE}**: Además, estamos ya en pleno vuelo, Inma.

Si es una bomba lo que lleva en esa maleta, no podemos hacer ya nada.  
{Silencio}.

{AZAFATA INMACULADA}: ¡Qué bruta eres! {Risas}.

{AZAFATA CATHERINE}: {Suspiros}. Eso dice mi madre. Que no tengo solución, y que es un milagro que haya conseguido trabajo como azafata de vuelo.

{AZAFATA INMACULADA}: ¡Las madres se equivocan pocas veces!  
{Risas}.

{AZAFATA CATHERINE}: {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** CORAL SALINAS

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 23:39

{CORAL}: Está esperando para entrar al baño, ¿verdad?

{RUBÉN PIZARRO}: Sí. (...) Hay alguien dentro...

{CORAL}: Esto de que sean baños unisex es un rollo.

{RUBÉN PIZARRO}: Lleva toda la razón.

{CORAL}: {Suspiros}... ¿No tiene calor con ese pañuelo enroscado en el cuello?

{RUBÉN PIZARRO}: {Silencio}.

{CORAL}: Será que yo tengo mis propios calores, madre mía. (...) Me agobia solo de verlo.

{RUBÉN PIZARRO}: Hay quien ha pedido mantas.

{CORAL}: ¿Mantas? (...) No me diga más. Me estoy haciendo mayor. (...) Que tenga un feliz vuelo.

**{RUBÉN PIZARRO}**: Igualmente, señora.

**{CORAL}**: ¿Usted también está esperando para el baño?

**{FANNY DONOVAN}**: **{Silencio}**. Yo acabo de llegar. Estaban ocupados los de la zona de cola y me ha dado permiso una azafata para usar este.

**{CORAL}**: Ah...

---

---



**PASAJERO**: MARTA SALGADO

**ASIENTO**: 20B

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 23:40

**{MAX LINGSEY}**: Hola...

**{MARTA}**: Buenas n... ¿Qué...? ¿Max? ¿Tú?

**{MAX LINGSEY}**: Buenas noches, Marta.

**{MARTA}**: ¿Qué...? (...) ¿Qué? ¿Qué coño haces tú aquí?

**{MAX LINGSEY}**: ¡Psssshhhhhhh! No hables tan fuerte. Esto no es un karaoke.

**{MARTA}**: No me puedo creer que... hayas tomado el mismo avión. Dime que no es una casualidad. ¿Qué haces tú aquí? Han pasado... ¿Cuánto? ¿Dos años?

**{MAX LINGSEY}**: ...y cuarenta y siete días.

**{MARTA}**: No sé si es buena noticia verte aquí. (...) Tienes muy mala cara.

**{MAX LINGSEY}**: No he dormido bien y tengo algo de fiebre. Eso es todo. Se me pasará.

**{MARTA}**: ¿Vuelves a Madrid? (...) Estás loco.

{MAX LINGSEY}: Tranquila. Vengo en son de paz después de una temporada en Nueva York. Le he hecho una visita a mi hermano. Llevaba demasiado tiempo sin verle.

{MARTA}: ¿Cómo está tu hermano?

{MAX LINGSEY}: {Suspiros}. Es bastante complicado todo. (...) Nueva York es una gran ciudad para vivir si tienes dinero, pero ha perdido el trabajo. (...) Y bueno, no está muy bien de ánimo, la verdad. Me ha contado aspectos muy interesantes de la vida en Nueva York que desconocía. No todo es *Central Park*, *Empire State* y la *Estatua de la Libertad*. {Suspiros}. Tiene una depresión bastante fuerte. Lleva casi dos años sin trabajar. Encima, trató de escribir, aprovechando la moda de la autopublicación mientras le salía algún trabajo de lo suyo, pero le han pirateado todos sus libros y eso ha agudizado toda la depresión con ansiedad y, bueno, creo que tendré que visitarle más a menudo. Estoy preocupado por él. Ya sabes. La vida es complicada.

{MARTA}: Vaya. Lo siento de verdad. {Silencio}. Y tú, Max? (...) ¿Qué haces aquí? Todavía no me puedo creer que...

{MAX LINGSEY}: Tengo una reunión mañana por la tarde, así que, bueno, había pensado en ver a Rex, si no te importa. (...) Imagino que ya no será un cachorro.

{MARTA}: No lo es. Aunque para mi madre ha sido una bendición su compañía. (...)

{MAX LINGSEY}: ¡Ops! Tranquila. No voy a llevármelo.

{MARTA}: No... No puedo creerme todavía que hayamos coincidido en el mismo avión. ¿Has estado siguiéndome? (...) ¿Es eso? No creo que sea algo positivo. Supongo que también sabías que no viajaba sola.

{MAX LINGSEY}: Me gusta documentarme. En eso no he cambiado, y a tu amiga Fanny le gusta demasiado narrar su vida en las redes sociales. He visto vuestras fotos en *Central Park*. {Silencio}. Deberías asesorarla para que revise las configuraciones de seguridad.

{MARTA}: Por eso elegiste sentarte por detrás de nosotras, para controlarnos las espaldas.

{MAX LINGSEY}: Eso ha sido casualidad.

{MARTA}: Así no vas a hacer muchas amigas.

{MAX LINGSEY}: Hice una en Nueva York. Se llama Corinna.

{MARTA}: Te ha durado poco por lo que veo.

{MAX LINGSEY}: No era el momento más idóneo.

{MARTA}: Siempre te ha gustado controlar. Ese es el problema.

{Suspiros}.

{MAX LINGSEY}: Me gusta tener el control de la situación, es un matiz diferente. Pero no nos vamos a poner a discutir ahora, Marta. (...) No estoy aquí para eso. Además, no es de mí de quien deberías estar preocupado.

{MARTA}: ¿Qué? (...) No te entiendo.

{MAX LINGSEY}: Estamos a 11.500 o 12.000 metros de altura. Hay 158 personas en el interior de este avión.

{MARTA}: ¿Las has contado una por una?

{MAX LINGSEY}: Pasé cerca del Galley delantero. Habían dejado una copia del manifiesto de vuelo y le hice una foto con el móvil.

{MARTA}: ¿Una foto? Estás peor de lo que imaginaba. ¿Ya te lo has estudiado? (...) Por favor, Max, no empieces con tus paranoias y tus obsesiones. Solo he ido a Nueva York a pasar cinco días con mi mejor amiga y olvidarme de todo. No compliques más las cosas, ¿vale?

{MAX LINGSEY}: Es mejor que no hable demasiado alto. Escúchame. Catorce filas por delante de nosotros hay un hombre sentado en ventanilla. Lleva una camisa negra y gomina en el pelo.

{MARTA}: Por favor...

{MAX LINGSEY}: Escúchame.

{MARTA}: Tengo muchos amigos que llevan gomina, y no tengo nada en contra de las camisas negras. No voy a escucharte. Vete a tu asiento, por favor.

{MAX LINGSEY}: ¿Has leído la prensa de hoy, Marta? Dile a la azafata que te traiga el *Newyork Times*. Lee la página 59.

{MARTA}: ¿Qué coño dices? Max, por favor. Ahí viene mi amiga...

{MAX LINGSEY}: ¡Ops! Buenas noches. (...) Adelante. Pasa, pasa. Eres Fanny, ¿verdad?

{MARTA}: Es un... amigo.

{MAX LINGSEY}: Solo vine a saludar a Marta. No os entretengo más. Es hora de descansar. (...) Encantado, Fanny. Marta me ha hablado de ti alguna que otra vez.

{FANNY}: Espero que bien {Risas}. Igualmente.

{MAX LINGSEY}: Pasad una buena noche.

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**ASIENTO:** 21D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:46

{MICHAEL}: No sé lo que vamos a encontrarnos en España. Necesitamos cubrir ciento cuarenta puestos en menos de tres meses.

{BRYAN CONNOR}: No te preocupes por eso, Michael. Tengo varios contactos que trabajan en consultorías de recursos humanos. Tienen una base de datos con miles de curriculumms esperando para trabajar. Si hablo con ellos, podemos llegar a un acuerdo importante de colaboración.

{MICHAEL}: ¿Cuándo tenéis previsto comenzar?

{BRYAN CONNOR}: El proyecto tiene varias fases. En esta primera queremos establecernos en Europa con seis hoteles. Además de Madrid, Barcelona y Málaga, Londres, París y Praga. Vamos en serio, Michael. No es ningún farol.

---



**PASAJERO:** OSCAR GALLARDO

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T1

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 23:49

**{OSCAR}:** Vamos. **{Silencio}**. Vamos, joder... **{Silencio}**... Mierda, mierda, mierda. Puta mierda. **{Respiración agitada}**.

---

---



**PASAJERO:** ALICIA MONTERO

**ASIENTO:** 3C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 23:51

**{ALICIA}:** ¿No se quita las gafas de sol?

**{RUBÉN PIZARRO}:** (...) Tengo un problema ocular.

**{ALICIA}:** Ah... **{Silencio}**. Lo siento... Por un momento llegué a pensar que era invidente.

**{RUBÉN PIZARRO}:** La córnea y el iris de mis ojos es diferente a la del resto del mundo. Tienen una sensibilidad muy especial... demasiado aguda, por decirlo de alguna manera.

**{ALICIA}:** No sabía que existía eso. **{Silencio}**

---

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**ASIENTO:** 21D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:53

{**MICHAEL**}: ¿Funciona bien eso de los hoteles para adultos?

{**BRYAN CONNOR**}: Hemos abierto ya seis en Asia, y tres en América. Es un turismo creciente. No te lo vas a creer. Desde el estreno de la película “50 sombras de Grey” se han incrementado un 12% las estancias en este tipo de hoteles, y sigue subiendo. Muchas parejas sin niños, eso está demostrado. Pero no te preocupes. Nuestro departamento legal incluirá todas las cláusulas necesarias para cubrirnos las espaldas. No vamos a arriesgar ni un 60% del capital.

{**MICHAEL**}: Bien. ¿Alguna otra idea? ¿Convenios? ¿Acuerdos? ¿colaboraciones?

{**BRYAN CONNOR**}: Por supuesto, ya hemos llegado a acuerdos con servicios especiales para este tipo de hoteles. Floristerías para dar la bienvenida a las parejas con un centro de flores y bombones, Cathering como el de Foodparadise y la cadena de artículos eróticos de Sex-per-day ya se han mostrado muy interesados.

{**MICHAEL**}: Eso parece muy interesante

{**BRYAN CONNOR**}: Solo es el principio. Hay muchos tipos de empresas cuyos servicios pueden adaptarse e incorporarse. Películas a la carta, restaurantes italianos, la película de tu estancia en el hotel, actuaciones musicales en directo y ¡hasta en la propia habitación! Esto pinta muy bien, Michael, en serio. No te vas a arrepentir de la inversión. Es solo cuestión de tiempo.

---

---





**PASAJERO:** CHEONG FOO

**ASIENTO:** 15D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:54

{CHEONG}: 未来就在这里 El futuro ya está aquí.

{MEI FENG}: 你说什么？ ¿Qué dices?.

{CHEONG}: 观看新闻 中国第一辆德龙出租车已经与人类共乘。 Mira la noticia. El primer taxi dron chino ya ha hecho su vuelo con humanos.

{MEI FENG}: 自动空中出租车？真的吗？ ¿Un taxi aéreo autónomo? ¿En serio?.

{CHEONG}: 目前它可以行驶 50 公里，最高时速为 130 公里 / 小时。 De momento puede recorrer hasta 50 kilómetros y su velocidad máxima es de 130 kilómetros por hora.

---

---



**PASAJERO:** ALEXANDRA BENNET

**ASIENTO:** 19F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 23:56

{ALEXANDRA}: (...) Has fumado.

**{OSCAR GALLARDO}**: ¿Qué? (...)

**{ALEXANDRA}**: En el baño. (...) Has fumado.

**{OSCAR GALLARDO}**: **{Silencio}**.

**{ALEXANDRA}**: (...) Si nos multan o nos llaman la atención no quiero saber nada...

**{OSCAR GALLARDO}**: No pueden multarnos por eso, y ha sido solo un par de caladas, ¿vale? (...)

**{ALEXANDRA}**: **{Silencio}**.

---

---



**PASAJERO**: AMALIA BALBOA

**ASIENTO**: 24F (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 00:17

**{AMALIA}**: ¿Ha perdido algo?

**{DIEGO ACOSTA}**: ¿Qué? (...) No. (...) Lo que estoy buscando y no encuentro, ¡maldita sea!, es la dichosa pastilla que tomo para el colesterol.

**{Suspiros}**.

**{AMALIA}**: **{Silencio}**.

**{DIEGO ACOSTA}**: ¡Nada! Creo que me dejé la caja con las pastillas en la maleta facturada. Mierda.

**{AMALIA}**: Vaya...

**{DIEGO ACOSTA}**: Voy a mirar por última vez en el bolso de mano. Estaba convencido de que...

**{AMALIA}**: Tiene que dar mucha rabia cuando ocurren cosas así. A mí me la daría.

**{DIEGO ACOSTA}**: No es algo realmente grave. (...) Por un día no

pasa nada. Las prisas...

---

---



**PASAJERO:** JACOB MURDOCK

**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:23

{Sonido golpe}.

{JACOB}: «No, Jacob, ningún pasajero va a convertirse por arte de magia en un piloto para aterrizar el avión cuando se den cuenta de que las ventanas no están bien fijadas».

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO:** FILA 11

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:23

{INMACULADA}: Mejor no le digas nada. No está muy bien de la cabeza. (...) ¿Le has visto? No para de hablar solo, y tiene una carpeta o algo

parecido pegado a su espalda.

{CATHERINE}: Me da pena. ¿Viaja sin familia? (...) ¿Quién puede dejar solo a alguien así?

{INMACULADA}: Ya se callará o se dormirá, supongo. Si no, se lo comentamos a Harry.

{CATHERINE}: No creo que sea la mejor idea.

{INMACULADA}: Estoy empezando a ponerme nerviosa, y cuando me pongo nerviosa, mis razonamientos no son los mejores. Necesito un café.

{CATHERINE}: Tranquilízate, nena.

{INMACULADA}: {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** OSCAR GALLARDO

**ASIENTO:** 19E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:30

{OSCAR}: No te lo he contado. Hemos conseguido alquilar una habitación más. A un matrimonio bastante joven.

{ALEXANDRA BENNET}: (...) {Silencio}. ¿En efectivo?

{OSCAR}: 700 dólares al mes. Pagarán la mitad ahora y el resto al final de cada mes. Van a estar tres meses de momento, y mañana se queda otro local libre.

{ALEXANDRA BENNET}: Eso es una buena noticia.

{OSCAR}: Le he dicho a Hansley que vaya cobrando, no sea que tengamos problemas después. Ha merecido la pena pero nos mudamos de allí.

**{ALEXANDRA BENNET}**: ¿Es definitivo?

**{OSCAR}**: **{Silencio}**... Sí, después de los tres meses. Buscaremos nuevas oportunidades en Madrid.

**{ALEXANDRA BENNET}**: ¿Y Hansley?

**{OSCAR}**: Se vendrá con nosotros. Ya ha tomado la decisión. Nos venimos todos.

---

---



**PASAJERO**: LUCÍA BARROS

**ASIENTO**: 15A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 00:31

**{LUCÍA}**: Javi. (...) Son las doce y media.

**{JAVIER BELMONTE}**: **{Risas}**.

**{LUCÍA}**: ¿De qué te ríes, tonto? **{Suspiros}**.

**{JAVIER BELMONTE}**: (...) ¿Crees que se me había olvidado? ¡Hoy es nuestro 13 aniversario, cariño! ¡Felicidades!

**{LUCÍA}**: ¡Graaaaacias! **{Sonido besos}**. No estaba convencida del todo de que te ibas a acordar...

**{JAVIER BELMONTE}**: (...) Así que por eso estabas tan pensativa esta noche...

**{LUCÍA}**: **{Risas}**.

**{JAVIER BELMONTE}**: Trece años.

**{LUCÍA}**: **{Suspiros}**. Menos mal que no somos supersticiosos.

**{JAVIER BELMONTE}**: **{Silencio}**...

**{LUCÍA}**: Por el número, digo.

**{JAVIER BELMONTE}**: No lo somos, no. **{Risas}**.

**{LUCÍA}**: Nueva York ha sido una pasada. Pero yo también tengo una sorpresa para ti esta noche.

**{JAVIER BELMONTE}**: ¿Sí? ¿En serio? (...) Me encantan las sorpresas. **{Silencio}** ¿No estarás embarazada?

**{LUCÍA}**: **{Risas}**. No es eso. (...) Vamos a secuestrar el avión.

**{JAVIER BELMONTE}**: ¿Qué?

**{LUCÍA}**: **{Silencio}**

**{JAVIER BELMONTE}**: **{Silencio}**

**{LUCÍA}**: **{Risas}**. Me encanta tu cara cuando alguien te gasta una broma. (...) Si te la digo ahora, dejará de ser una sorpresa.

**{JAVIER BELMONTE}**: Me vas a hacer esperar.

**{LUCÍA}**: Te voy a hacer esperar, sí. **{Risas}**.

---

---



**PASAJERO**: JACOB MURDOCK

**ASIENTO**: 13F (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 00:33

**{JACOB}**: «Se avecina tormenta, Jacob. (...) Tormenta. Tormenta. Tormenta. (...) La vida es complicada, ¿verdad? Tu vida es especialmente complicada. No tienes a nadie, Jacob. Se avecina tormenta. Tormenta, tormenta...».

---

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:37

{MIKE}: {Silencio}...

{DUSTIN HAMILTON}: ¿Ese es el móvil?

{MIKE}: Lo recogí el miércoles. (...) Mira esto...

{DUSTIN HAMILTON}: Identificación biométrica por reconocimiento de iris...

{MIKE}: Exacto.

{DUSTIN HAMILTON}: Qué pasada. No me habías dicho nada. (...)

Déjame ver eso de cerca.

{MIKE}: {Silencio}...

{DUSTIN HAMILTON}: (...) No me deja acceder. Tengo mal de ojo.

{Risas} ¿Cinco pulgadas?

{MIKE}: Seis.

{DUSTIN HAMILTON}: Es el mejor *modo avión* en seis pulgadas que he visto nunca.

{MIKE}: A nuestra altura, Dustin. (...) Siempre a nuestra altura.

{DUSTIN HAMILTON}: Aunque no haya posibilidad de conexión.

{MIKE}: No pasa nada. En cuanto llegemos a Barajas enviamos el correo electrónico mientras nos tomamos un café. Creo que han abierto un *Starbucks* en la terminal 3. {DUSTIN HAMILTON}: No se me ocurriría una idea mejor. Y bien, cerebro, ¿has pensado en algo? (...) Ya sabes a lo que me refiero.

{MIKE}: Tengo muchas cosas que contarte. Hay demasiada oferta. El mercado está saturado. Necesitábamos encontrar y diversificar todas nuestras líneas de trabajo y he encontrado la solución. Bueno, soluciones. Hay más de una.

{DUSTIN HAMILTON}: Ayer volvimos a subir. Hay novedades todas

las semanas. Románticas y sexo son una bomba.

**{MIKE}**: ¿Por qué no escribes una novela de sexo?

**{DUSTIN HAMILTON}**: **{Silencio}**.

**{MIKE}**: Es broma, tío. **{Risas}**. A veces parece que no me conoces.

**{DUSTIN HAMILTON}**: A veces me da miedo tu cerebro.

---

---



**PASAJERO**: MICHAEL HUDSON

**ASIENTO**: 21D (PASILLO)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 00:39

**{MICHAEL}**: Déjame invitarte a una copa. (...) Bueno, parece que la copa tendrá que esperar. **{Estornudo}**. Brindaremos más tarde por el futuro. **{Estornudo}**.

**{BRYAN CONNOR}**: Me has dejado intrigado con lo de la película de tu estancia en el hotel, Michael. ¿Qué es eso exactamente?

**{MICHAEL}**: Ah, ESO, como tú lo llamas, es algo muy especial. Los dos miembros de la pareja firman un contrato en el que acuerdan ser grabados por las cámaras durante su estancia en el hotel, excepto en el interior de la habitación, y al final de la estancia, que no puede ser inferior a dos noches, les entregaremos un video editado y montado con su propia película.

**{BRYAN CONNOR}**: Eso suena bien

**{MICHAEL}**: En realidad... Hay otra posibilidad más morbosa y especial con eso de la película, aunque más costosa para los clientes.

**{BRYAN CONNOR}**: Estoy impaciente por escucharla.

**{MICHAEL}**: Te la contaré con una copa entre las manos. Si Mahoma no viene a la montaña, la montaña irá a buscar a la azafata. Espérame.



¿Legendario con Coca-Cola?

**{BRYAN CONNOR}**: Bien cargado y sin agitar.

---

---



**PASAJERO**: FANNY DONOVAN

**ASIENTO**: 20A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 00:41

**{FANNY}**: ¿Te encuentras bien? (...)

**{MARTA SALGADO}**: **{Silencio}**.

**{FANNY}**: ¿Marta?

**{MARTA SALGADO}**: ¡Perdona! (...) Estaba pensando.

**{FANNY}**: Estás muy seria.

**{MARTA SALGADO}**: No es nada...

**{FANNY}**: ¿Te han venido recuerdos de aquella noche o qué? (...)

Vamos, tonta.

**{MARTA SALGADO}**: ¿Ves a alguna azafata? (...)

**{FANNY}**: ¿Azafata dices?

**{MARTA SALGADO}**: Voy a pedir un periódico.

**{FANNY}**: ¿Un periódico? (...) ¿Ahora?

**{MARTA SALGADO}**: Para distraerme un poco. Me duele la cabeza.

No puedo dormir.

**{FANNY}**: Qué rara estás, nena. (...) ¡Allí viene una! ¿Le llamo? (...)

Espera. Se ha chocado en el pasillo con un hombre que acababa de levantarse.

(...) ¡AQUÍ! (...) Ahora me ha visto...

**{MARTA SALGADO}**: Gracias.

---



**PASAJERO:** DIEGO ACOSTA

**ASIENTO:** 24E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:42

**{DIEGO}**: Como bien sabes, Amalia, estamos viviendo una realidad dinámica en todos los aspectos de la vida social y laboral. El sector odontológico no es una excepción, pero ten la absoluta tranquilidad de que no eres la primera ni la última chica que realizará una ortopantomografía en nuestras clínicas.

**{AMALIA BALBOA}**: De eso quería hablarle precisamente. Antes ha mencionado lo de auxiliar, asistente e higienista. Me he quedado un poco sin saber qué decir. Ya le comenté que no tengo ninguna titulación sanitaria. De hecho, pensaba que el trabajo iba a ser casi exclusivamente de recepcionista para una cadena de clínicas dentales, por eso me extrañó...

**{DIEGO}**: **{Silencio}**.

**{AMALIA BALBOA}**: Que conste que no tengo ningún problema en aprender. (...) Eso siempre es positivo para cualquiera.

**{DIEGO}**: **{Silencio}**. Ortopantomografía suena muy rimbombante, pero se trata de una radiografía de lo más común. No es más que un examen muy genérico para detectar y planificar los tratamientos dentales necesarios; por tanto es algo muy general que realizarás puntualmente antes de reunirnos en mi gabinete. Es un buen punto de partida a modo de presentación con el cliente. Hay que generar confianza y expectativas elevadas desde el minuto uno.

**{AMALIA BALBOA}**: Por supuesto. **{Silencio}**. No tengo inconvenientes en aprender lo que sea necesario. Solo quería estar convencida de que todo estará bien y que no habrá problemas de ningún tipo. Por eso lo de preguntarle.

**{DIEGO}**: Amalia, puedes llamarme de tú, ¿eh? Tenemos ya una confianza. Y no te preocupes por nada.

**{AMALIA BALBOA}**: ¡Ops!. De acuerdo, gracias, Diego.

---



**AZAFATA: INMACULADA NAVARRO**

**LUGAR DE PASO: FILA 20**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 00:42**

**{INMACULADA}**: Dígame, ¿qué necesita?

**{FANNY DONOVAN}**: Es mi amiga quien...

**{MARTA SALGADO}**: Tienen prensa, ¿verdad?

**{INMACULADA}**: Tenemos Wall Street Journal, The New York Times y Newsday. **{Silencio}**. Lo siento, no tenemos prensa española en estos momentos.

**{MARTA SALGADO}**: New York Times, por favor.

**{INMACULADA}**: Enseguida se lo traigo.

**{MARTA SALGADO}**: Gracias.

---



**PASAJERO:** NOAH SEGREDO

**ASIENTO:** 17A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:45

{**NOAH**}: Mamá, ¿los aviones tienen parabrisas?

{**GABRIELLE BERROCAL**}: ¿Qué?... No lo sé, cariño. ¿Quieres que se lo preguntemos a la azafata cuando pase?

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Lo dice porque ha comenzado a llover. (...) Ha visto pequeñas gotas de agua en el cristal de la ventanilla. Mira...

{**GABRIELLE BERROCAL**}: Ah, no me había fijado...

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Los niños se fijan en todo.

{**GABRIELLE BERROCAL**}: Cariño, estira las piernas, quedan muchas horas de vuelo, es mejor que estés cómoda o se te va a hacer eterno como a tu padre. ¿Quieres sentarte mejor al lado del pasillo con tu hermana? Estarás más cómodo.

{**NOAH**}: Nooo.

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Yo no he dicho nada de que se me esté haciendo eterno, ¿eh? Eso te lo has inventado tú.

{**GABRIELLE BERROCAL**}: Pues poneros donde os salga del...

{**Suspiros**}. De verdad que...

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO:** FILA 20

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:45

{**INMACULADA**}: Su periódico...

**{FANNY DONOVAN}**: Gracias.  
**{MARTA SALGADO}**: Muchas gracias.  
**{INMACULADA}**: De nada.

---

---



**PASAJERO**: CHEONG FOO  
**ASIENTO**: 15D (PASILLO)  
**CLASE**: TURISTA  
**HORA**: 00:52

**{CHEONG}**: 它会飞多高？ ¿A qué altura podía volar?.

**{MEI FENG}**: 出租车的？ 我认为这篇报纸文章提到了 500 米的高度。 它的尺寸大约 4 米宽，其电池在一小时内充电。 ¿El taxi dron? Creo que el artículo del periódico mencionaba una altura de 500 metros. Mide cerca de cuatro metros de ancho y de largo, y sus baterías se recargan en una hora.

**{CHEONG}**: 我们比我们想象的更接近 B。 我去洗手间。 Estamos más cerca de *Blade Runner* de lo que imaginábamos. (...) Voy al baño.

**{MEI FENG}**: 现在？ 新闻对你有多大影响？ ¿Ahora? ¿Tanto te ha impactado la noticia?.

**{CHEONG}**: 这是关于移动腿比什么都重要。 我马上回来。 Es por mover las piernas más que otra cosa. Vuelvo enseguida.

---

---



**PASAJERO:** ALICIA MONTERO

**ASIENTO:** 3C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 00:56

{ALICIA}: ¿Se encuentra bien? (...) Me tiene un poco preocupada.

{RUBÉN PIZARRO}: Una vida no vale tanto.

{ALICIA}: ¿Perdón?... {Silencio}.

{RUBÉN PIZARRO}: Tenemos lo que nos merecemos. (...) Hay que tener sangre fría para hacer ciertas cosas. (...) Yo la tengo. Ya he muerto una vez...

{ALICIA}: {Silencio}.

{RUBÉN PIZARRO}: Cuando murió mi mujer, también murió algo dentro de mí, como si se hubiera apagado una parte de mi alma. (...) Ahora, el mundo tiene que estar preparado.

{ALICIA}: Ya. {Silencio}. Le veo muy afectado. Lo siento mucho. En serio. Si pudiera ayudarle en algo, lo haría encantada...

{RUBÉN PIZARRO}: {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** CORAL SALINAS

**ASIENTO:** 5F (VENTANILLA)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 00:58

**{CORAL}:** ¡Disculpe! (...) Aquí detrás. ¿Tienen cócteles?

**{AZAFATA CATHERINE}:** Enseguida le traigo la carta de bebidas.

**{CORAL}:** Gracias.

**PASAJERO:** DAVINA PALACIOS

**ASIENTO:** 23B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 00:59

**{DAVINA}:** ¿Se encuentra mejor? (...) Estaba realmente pálido antes de despegar.

**{MAX LINGSEY}:** Un poco mejor. (...) El ibuprofeno es el verdadero invento del siglo 21.

**{DAVINA}:** (...) ¿Eso es un libro de esos que leéis los jóvenes?

**{MAX LINGSEY}:** ¿Perdón? (...) Sí. Es un libro electrónico, aunque no soy tan joven, Davina.

**{DAVINA}:** Entonces le sienta muy bien esa chaqueta negra. Es muy elegante.

**{MAX LINGSEY}:** {Silencio}.

**{DAVINA}:** Y usted es muy observador.

**{MAX LINGSEY}:** {Silencio}.

**{DAVINA}:** Lo digo por lo de mi nombre. No se lo había dicho, creo.

**{MAX LINGSEY}:** Lo vi en la etiqueta de identificación de su maleta cuando guardé la mía en el compartimento de arriba. (...) {Silencio}. Siempre fui observador. (...) ¿Ve aquel hombre rapado que está ocupando su asiento justo ahora mismo en la fila trece? (...) Diez filas por delante de nosotros. En el asiento de ventanilla del lado derecho. (...) ¿Lo vé ahora?

**{DAVINA}:** (...) Creo que sí...

**{MAX LINGSEY}:** No le mire detenidamente, pero fíjese en su apariencia y en los gestos de las manos.

**{DAVINA}:** ¿Usted ya lo ha hecho?

**{MAX LINGSEY}:** Pasé cerca de la fila trece para ir al baño. (...) Lleva unos auriculares verdes, a juego con sus botas de camuflaje. No es el calzado más cómodo para un trayecto de ocho horas de avión, y no para de

mirar el reloj. Manos juntas y dedos entrecruzados. (...) Indican ansiedad y frustración. Está incómodo, algo nervioso y temeroso por algo.

**{DAVINA}**: Todos tenemos problemas...

**{MAX LINGSEY}**: Es como si tratara de autoconvencerse de que *todo va bien* mientras su cerebro está pensando que *algo va mal*.

**{DAVINA}**: ¿Todo eso lo ha interpretado usted mirándole las manos?

**{MAX LINGSEY}**: Se llama lenguaje corporal...



{DAVINA}: Parece que traen auriculares las azafatas. Van a poner alguna película. (...) ¿Le gusta el cine?

{MAX LINGSEY}: Voy a leer.

{DAVINA}: Disculpe si le estoy molestando más de la cuenta. Va a pensar usted que le ha tocado de compañera de asiento la típica mujer mayor amargada y aburrida que no tiene otra cosa que hacer.

{MAX LINGSEY}: No se preocupe. He conocido gente pe... {Sonido estornudo}.

{DAVINA}: Jesús...

{MAX LINGSEY}: No debería decir eso muy alto.

{DAVINA}: ¿Cómo?

{MAX LINGSEY}: En la fila de detrás de nosotros hay un hombre leyendo el Corán. (...) No me haga caso. Puede decir lo que quiera. {Sonido estornudo}. Solo era una apreciación personal.

{DAVINA}: Está usted en todo, ¿eh?

{MAX LINGSEY}: Discúlpeme. Voy a salir otra vez. {Sonido estornudo}. Acabo de ver a alguien en el avión. (...) Alguien que me suena mucho. Lo siento.



**AZAFATA: CATHERINE WILLIAMS**

**LUGAR DE PASO: FILA 5**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 01:00**

{CATHERINE}: La carta de bebidas. (...) Aquí tiene.

{CORAL SALINAS}: No se vaya. (...) Ya sé lo que voy a pedir. Este de aquí. El *Airbus Mojito*, por favor. (...)

{CATHERINE}: Enseguida.



**PASAJERO:** ADAB SALEH

**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:02

الحمد لله رب العالمين كليمان ، الرحمن الرحيم ، مالك يوم القيامة. فقط لك نحن نعشق ونساعدك فقط. أرشدنا على طول الطريق صحيح ، طريق أولئك الذين منحتهم بركاتك ، من الذين لم يتكبدوا غضبك وأولئك الذين لم يفعلوا ذلك خسروا.

Toda alabanza pertenece a Al-lah, Señor de todos los mundos, el Clemente, el Misericordioso, Dueño del Día del Juicio. Solo a Ti te adoramos y solo a Ti imploramos ayuda. Guíanos por el camino recto, el camino de aquellos a quienes has concedido Tus bendiciones, de los que no han incurrido en Tu enojo y de los que no se han extraviado.

---

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:09

**{MIKE}:** Vas a flipar con los nuevos servidores.

**{DUSTIN HAMILTON}:** ¿Habéis comprado más de uno?

**{MIKE}:** Hemos comprado cuatro. El último es el más potente de todos. Doce compartimentos. Cada semana se lo lleva uno. Vamos intercambiando.

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** FILA 14

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:09

**{MAX LINGSEY}:** Disculpad, he visto que estabais escribiendo en un papel. ¿Podéis dejarme un folio si es que os sobra alguno? Si no es molestia...

**{MIKE SAWYERS}:** Eh... Dustin, dale una hoja de esas al viejo. Es mucho trabajo para mí. **{Risas}**.

**{MAX LINGSEY}:** ¿Perdón? **{Silencio}**. ¿Qué ha dicho? No estoy muy bien del oído.

**{DUSTIN HAMILTON}:** No le haga caso. Mi amigo está bromeando. Tiene una forma de ser muy especial. Aquí tiene la hoja.

**{MAX LINGSEY}:** **{Silencio}**. Gracias, Dustin.

**{DUSTIN HAMILTON}:** **{Silencio}**.

---

---



**PASAJERO:** DIEGO ACOSTA

**ASIENTO:** 24E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:12

{**DIEGO**}: Amalia...

{**AMALIA BALBOA**}: Sí...

{**DIEGO**}: Sé que no es el momento ni el lugar más idóneo, pero tengo que preguntártelo. (...)

{**AMALIA BALBOA**}: ¿El qué...?

{**DIEGO**}: Le comentaste a Helena que tenías pareja.

{**AMALIA BALBOA**}: ¿Quién es Helena?

{**DIEGO**}: La chica de recursos humanos.

{**AMALIA BALBOA**}: ¡Ah, sí! (...) Perdón. No recordaba su nombre. Sí, le dije que tengo novio, llevamos cinco meses. No estamos casados. De momento.

{**DIEGO**}: ¿Tenéis previsto crear una fam... un proyecto de...? ¿Como te lo diría? {**Silencio**}. Creo que una chica joven y atractiva como tú, para llegar alto, no debería estar atada a una relación, sea del tipo que sea.

{**AMALIA BALBOA**}: (...) {**Silencio**}. Bueno... (...) Me pilla algo desprevenida todo lo que me está diciendo ahora. (...) No sé exactamente lo que quiere decir. A mi novio y a mi nos gustaría formar una familia, claro que sí, y no descartamos... No sé. {**Silencio**}. ¿Lo que está tratando de preguntarme es si me voy a quedar embarazada?

{**DIEGO**}: Los planes de maternidad a corto y medio plazo son importantes en las decisiones empresariales. Amalia, quiero decirte algo para que no te lleves ninguna sorpresa. El contrato que vamos a hacerte es de tres meses.

{**AMALIA BALBOA**}: ¿Qué? Pero...

{**DIEGO**}: Es mejor que lo sepas ahora y que seas tú misma quien valore la situación y lo que realmente quieres.

**{AMALIA BALBOA}: {Suspiros}**. Entiendo lo que me dice y puedo llegar a entender el motivo de la pregunta pero a mí me dijeron...

**{DIEGO}: {Tos}**. Me lo estás poniendo un poco complicado, chica. **{Tos}**.

**{AMALIA BALBOA}: {Silencio}**. ¿Perdón? (...) Disculpe si me ha malentendido o no me he sabido expresar. Lo que no quiero es crear ningún conflicto futuro o que algo salga mal por mi culpa en el desarrollo de mi trabajo.

**{DIEGO}: {Silencio}**. No hay nada más que hablar, nena. **{Tos}**. Hay momentos en que las corporaciones se ven obligadas a valorar muchos factores. **{Tos}**. Si crees que no estás preparada mentalmente para realizar el trabajo durante tres meses puedes decírmelo y se lo comunicaré a Helena para encontrar una solución rápida.

**{AMALIA BALBOA}: {Silencio}**. Yo no quería...

**{DIEGO}: {Silencio}**. A veces es tarde un *no quería*. Hay que pensar bien lo que se dice en muchas situaciones de la vida. Pero ya está. **{Tos}**. No pasa nada.

**{AMALIA BALBOA}: {Silencio}**. (...) ¿No pasa nada? ¡He rechazado un trabajo como contable hace solo dos meses por estar aquí!

**{DIEGO}: {Silencio}**. ¿Ese es mi problema? (...) Amalia, no quiero ser duro contigo. Es mejor que lo sepas ahora y tomes una decisión. No vamos a obligarte a aceptar ningún trabajo que no quieras aceptar. Tienes las condiciones sobre la mesa.

**{AMALIA BALBOA}: {Respiración agitada}**. No estoy hablando de eso. (...) Uf. No me entiende... **{Respiración agitada}**.

---

---



**GALLEY CENTRAL**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: TURISTA**

**HORA:** 01:15

**{HARRY}**: Les he reunido aquí porque veo el ambiente ligeramente enrarecido. ¿Ha habido algún incidente o algo digno de destacar? (...) Empiece usted, Catherine. Quiero saberlo absolutamente todo. ¿De acuerdo?

**{AZAFATA CATHERINE}**: Un pasajero que no quería sentarse en la fila trece. Dice que es supersticioso. Le he cambiado a la doce que había sitio. Decía que hay aerolíneas que no tienen fila trece, y estaba protestando malhumorado.

**{HARRY}**: ¿Amanda?

**{AZAFATA AMANDA}**: El pasajero marroquí de la fila veinticuatro está poniendo un poco nerviosos a los pasajeros. Está rezando en voz alta y a veces sube el tono de voz demasiado. Espero que no dure mucho la oración, o pueden saltar chispas. Hay gente nerviosa, y no sé qué podría pasar.

**{HARRY}**: ¿Inmaculada? (...) ¿Qué tal lleva su primer vuelo?

**{AZAFATA INMACULADA}**: Trato de hacerlo lo mejor que puedo. Solo me ha puesto un poco nerviosa un pasajero.

**{AZAFATA AMANDA}**: ¿El de los auriculares verdes?

**{AZAFATA INMACULADA}**: Ese.

**{AZAFATA AMANDA}**: Parece que no estuviera muy bien de la cabeza. Está muy alterado y habla solo todo el rato.

**{AZAFATA INMACULADA}**: También te has fijado, ¿verdad? (...) Me alegra no ser la única que opina igual. **{Silencio}**.

**{HARRY}**: ¿Algo más? (...) Bien. Por favor, mantengan entretenido al pasaje en la medida de lo posible. A todo el mundo no le gusta ver películas, ¿de acuerdo? Ofrezcan una bebida gratis y prensa a quien lo necesite. Sugieran el uso de auriculares a los pasajeros que se encuentran en el entorno más cercano al moro. (...) No estamos reunidos aquí para contar penas ni compartir cotilleos, ¿de acuerdo? Se trata de un trabajo serio y de que tomen decisiones por sí mismas. Este es SU trabajo. No puedo estar detrás de ustedes a cada momento. ¿Me he explicado bien? Volveremos a hablar en otra reunión más adelante. Ahora a trabajar con los cinco sentidos, por favor. (...) Sean responsables. ¡Vamos!

---

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:18

{MIKE}: ¿Sabes lo del último libro? Ocho mil descargas. (...) No me acuerdo del título. Es de un autor autopublicado. Trata de, bueno, un chico millonario y una chica humilde que viajan precisamente en un avión. Se van conociendo tras una serie de conversaciones puntuales y ella acaba queriendo follar con él en el baño porque le da morbo hacerlo a 12.000 metros de altura. A partir de ahí surge el amor y ya sabes....

{DUSTIN HAMILTON}: *Cincuenta sombras de Grey* en un avión.

{MIKE}: Exacto.

{DUSTIN HAMILTON}: ¿Y cómo van las ventas del último premio de Amazon?

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: ¿Mike?

{MIKE}: Espera. (...) Se me está ocurriendo algo.

{DUSTIN HAMILTON}: ¿Qué miras? Miedo me da...

{MIKE}: Déjame ir al baño primero. Ahora te lo cuento.

{DUSTIN HAMILTON}: Mike, deja en paz a ese tipo de los folios, por favor.

{MIKE}: Deja de controlarme, socio, o vas a acabar mal...

---

---



**PASAJERO:** JACOB MURDOCK

**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:20

**{JACOB}**: «Puedes empezar a rezar para que no haya una despresurización de la cabina. El avión no está preparado para algo así. Nadie está preparado para lo que se avecina».

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO:** FILA 13

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:21

**{INMACULADA}**: Caballero, ¿Se encuentra bien? (...)

**{JACOB MURDOCK}**: No es importante para nadie.

**{INMACULADA}**: (...) ¿Quiere que le traiga una tila? (...)

**{JACOB MURDOCK}**: Eso no va a arreglar las cosas. Voy a tener que levantarme y no sé lo que puede pasar. No lo sé.

**{INMACULADA}**: **{Suspiros}**.

---





**PASAJERO:** ADAB SALEH

**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:22

بسم الله الرحمن الرحيم م. في الحقيقة، لقد منحناك وفرة من البضائع ؛ اصلي ، ثم ، لربك و يقدم التضحية. في الحقيقة ، عدوك ليس له ذرية

En el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso. En verdad, te hemos concedido abundancia de bienes; ora, pues, a tu Señor y ofrece sacrificio. En verdad, es tu enemigo quien carece de descendencia.

---



**AZAFATA:** AMANDA WASHINGTON

**LUGAR DE PASO:** FILA 17

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:25

{AMANDA}: ¿Agua? ¿Zumo? ¿Refresco?

{GABRIELLE BERROCAL}: ¿Quieres un zumo, cariño? (...) Nada, un poco más tarde. Ahora mismo no entra en razón. Gracias.

{AMANDA}: Me paso por aquí un poco más tarde.

{VÍCTOR SEGREDO}: Cariño, ¿qué te pasa? (...) ¿Dana?

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Está enfadada.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¿Dana enfadada? ¿Con quién?

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Con la azafata. Está enfadada porque la azafata no le dejó ver la cabina del piloto cuando entramos al avión.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¿En serio? (...) Te prometo que cuando aterricemos, antes de salir, se lo volveremos a preguntar a la azafata, ¿vale?

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Nena, ¿Qué haces con el cinturón abrochado? Hace más de dos horas que despegamos y las luces están apagadas, ¿es que no lo ves? (...) Dana, por favor, ya eres mayorcita para que te comportes como una niña chica, ¿eh? Tienes ya siete añazos. No hagas que me enfade, por favor te lo pido.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Es mejor que la dejes. Relájate tú también. Recuerda los días que hemos pasado.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: **{Suspiros}**. Sí, Nueva York es tan mágico como lo imaginaba en las películas, las cosas como son, aunque me haya quedado con las ganas de conocer a Chris Hemsworth.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Todas las ciudades deberían tener un Central Park. Vaya pulmones...

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Cada uno con su tema. (...) Pues el dependiente de la tienda dijo que por la noche se convertía en un lugar peligroso.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Todos los lugares son peligrosos por la noche.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Dana, ¿Qué haces ahora?

**{DANA SEGREDO}**: Hablando con Rimbella.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: ¿Rimbella?

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Le ha puesto ese nombre a la muñeca.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Estaba hablando con ella, Víctor.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Son cosas de niñas, cielo, nada más. **{Sonido besos}**. Deja de preocuparte por todo, que te va a dar algo.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: La culpa es tuya por ponerle el dvd de la película Annabelle. Esa no es una película para una niña de siete años.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Es una muñeca, por Dios. Es su compañía en este avión. La mantiene entretenida. Déjala que juegue con ella. Estamos junto a ella. Los cuatro aquí. En el mismo avión.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: **{Silencio}**. Estoy por pedir unos tapones para los oídos. No soporto a más niños gritando. Bastante tengo con

Dana y Noah.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Pídelos...

---

---



**PASAJERO**: JACOB MURDOCK

**ASIENTO**: 13F (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 01:29

**{JACOB MURDOCK}**: ¿Va todo bien en el avión?

**{AZAFATA CATHERINE}**: ¿Cómo?... Sí, caballero, ¿por qué lo dice?  
¿No se encuentra bien? ¿Quiere que le traiga un café o necesita algo?

**{JACOB MURDOCK}**: Quiero que se asegure de que todo va bien.  
¿Ha hablado con el piloto en los últimos diez minutos?

**{AZAFATA CATHERINE}**: Claro, caballero. Estamos en contacto permanente con él. De hecho, el comandante ha tomado café y ha vuelto a la cabina con total normalidad. No tiene de qué preocuparse.

**{JACOB MURDOCK}**: Por favor, vaya a la cabina y pregúntele si se encuentra bien.

**{AZAFATA CATHERINE}**: ¿Quiere un té o una tila?

**{JACOB MURDOCK}**: NO NECESITO NINGUNA TILA. Vaya a la cabina. AHORA MISMO, y pregúntele al piloto y al copiloto si todo va bien.

**{AZAFATA CATHERINE}**: **{Silencio}**. No se preocupe. **{Silencio}**.  
Ahora mismo hablo con ellos.

**{JACOB MURDOCK}**: **{Silencio}**.

---



**PASAJERO:** MEI FENG

**ASIENTO:** 15E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:34

{MEI FENG}: 明天开会吗？ ¿Mañana es la reunión?.

{CHEONG}: 后天。但这是证明。自从上周二以来，所有事情都已经达成一致。我们通过视频会议完成了这项工作。全部记录下来。Pasado mañana. Pero es testimonial. Está todo acordado y cerrado desde el martes pasado. Lo hicimos por videoconferencia. Está todo grabado.

{MEI FENG}: 你选择了什么地点？ ¿Qué local habéis elegido?.

{CHEONG}: 5600 米之一。这是位置最方便的地方。这将是欧洲最大的集市。El de 5600 metros. Era la parcela más conveniente por la ubicación. (...) Será el bazar más grande de Europa.

{MEI FENG}: 你已经知道在 ..... 中没有良好的声誉 Ya sabes que no hay buena reputación en...

{CHEONG}: 我们也考虑过这个，亲爱的。50% 的员工将是西班牙语，我们将每周关闭一天。周日 这消息将像野火一样运行。Hemos pensado también en eso, cariño. El 50% del personal será español, y cerraremos un día a la semana. Los domingos. La noticia correrá como la pólvora.

{MEI FENG}: 我为你感到骄傲 你在一切。

Estoy orgullosa de ti. (...) Estás en todo.

{CHEONG}: 适应或死亡 Adaptarse o morir.

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:36

{**DUSTIN**}: Oye, Mike. Ese tipo de antes, el de la chaqueta negra... ¿Có...cómo sabía mi nombre? Dijo algo así como: *Gracias, Dustin*. ¿Cómo cojones sabía...?

{**MIKE SAWYERS**}: ¡Vamos! Por Dios, Dustin, ¿No dijiste que me olvidara del puto viejo de los folios perdidos? ¿Ya te has olvidado de tu azafata favorita? {**Silencio**}. No me gusta que me cambies de conversación. Venga tío, (...) No hay cojones, ¿no?

{**DUSTIN**}: No insistas. No voy a jugar a la puta *ouija* en el puto avión. (...) Me estás sacando de mis casillas.

{**MIKE SAWYERS**}: Dustin, hace una noche especialmente oscura y tormentosa. Una noche maravillosa para que vengas tú a joderla. Casi todo el mundo está durmiendo o viendo la película con los auriculares. (...) Míralos. Como tortolitos. Tenemos a medio imerso en el avión. Es el momento, tío. Nadie ha hecho eso en un avión. (...) Ya verás qué caras de la gente.

{**DUSTIN**}: Paso, tío. ¿Tanto suspense para esta mierda? Eres el cerebro pero eres un friki de mierda. Un cerebro friki en toda regla.

{**MIKE SAWYERS**}: Eres un puto rajado. Voy a tener que hablar con Sanders para reajustar y readministrar el reparto de beneficios.

{**DUSTIN**}: Eres un cabrón chantajista de mierda, ¿sabes? (...) No tenemos ni tablero de *ouija*.

{**MIKE SAWYERS**}: Eso déjame a mí. Un dibujo será suficiente.

{**DUSTIN**}: ¿Cómo? (...) ¿Vas a dibujarla?

{**MIKE SAWYERS**}: Te ahogas en un vaso de agua, Dustin. (...) Tenemos un rotulador rojo. Es muy sencillo. Escribimos el abecedario en dos líneas paralelas. Y seguido los números del 0 al 9. Arriba del todo escribimos

SI a la izquierda y NO a la derecha. Y abajo del todo, HOLA a la izquierda y ADIÓS a la derecha. (...) Listo, aguafiestas. Un simple juego.

{DUSTIN}: ¿Cón qué vamos a moverlo?

{MIKE SAWYERS}: Desplegamos la bandeja del asiento, y apoyamos la hoja. Sacamos una moneda y la movemos con los dedos. ¿Qué te parece? (...) Venga tío. La vida son momentos.

{DUSTIN}: ¿Momentos? (...) Eres un puto pirado de los que hacen gilipolleces con tal de salir en el libro *Guinness de los Records*. Eso es lo que me parece.

{MIKE SAWYERS}: Este mundo es de los pirados, tío. ¿Te va mal conmigo? ¿O tienes alguna queja? Dímelo A-HO-RA.

{DUSTIN}: {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** FANNY DONOVAN

**ASIENTO:** 20A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:38

{FANNY}: Me toca ir al baño.

{MARTA SALGADO}: {Silencio}.

{FANNY}: ¿Me cuidarás el asiento hasta que vuelva o te lo robarán mientras lees el periódico?

{MARTA SALGADO}: Qué tonta eres cuando quieres...

---

---



**PASAJERO:** DIEGO ACOSTA

**ASIENTO:** 24E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:40

**{DIEGO}:** **{Tos}**. SÉ PERFECTAMENTE que es difícil de asumir que las mujeres no están capacitadas para realizar cualquier tipo de trabajo. (...) **{Tos}**. Si no fuera porque es una clínica dental, preferiría contratar... (...) Es igual. **{Tos}**. Parece que no os dais cuenta de eso. **{Tos}**. A veces hay que valorar lo que se tiene o puede tener en el presente y no lo que está por llegar.

**{AMALIA BALBOA}:** **{Silencio}**. Creo que se está excediendo un poco, ¿no cree?

**{DIEGO}:** No me haga hablar más de la cuenta, por favor. (...) **{Tos}**. Llevo unos días bastante nervioso por un tema familiar y no quiero estallar aquí dentro. **{Tos}**. No se preocupe. Cuando llegemos a Madrid, ANULAREMOS EL CONTRATO. **{Tos}**. No creo que sea conveniente prorrogar esta situación en el tiempo. No sería beneficioso para ninguno de los dos.

**{AMALIA BALBOA}:** ¿Qué? **{Suspiros}**.

**{DIEGO}:** LO QUE HA OÍDO. **{Tos}**. Es lo mejor. Para todos. Y ahora, por favor, DÉ-JE-ME en paz.

**{AMALIA BALBOA}:** **{Llanto débil}**.

---

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**ASIENTO:** 21D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:42

{**MICHAEL**}: La verdad es que estamos bastante satisfechos de la ubicación de los futuros hoteles, Bryan.

{**BRYAN CONNOR**}: ¿En España solo sería Madrid, Barcelona y Málaga?

{**MICHAEL**}: Madrid y Barcelona para empezar, aunque tenemos bastante avanzadas opciones en Málaga, Valencia y Sevilla. Estamos estudiándolo todo. En Madrid tenemos ya garantizados tres. El primero es en la zona de Montepríncipe y será el nuevo Hotel Luxor; tenemos otro en Chamberí que le llamaremos Hotel Silent Oasis; y por último, en la zona de la Moraleja y el Encinar, tenemos los derechos del edificio "*Secret Garden*". Los dos últimos estamos reconvirtiéndolos a hotel. Eran bloques de apartamentos. Llevamos cinco meses con las obras.

{**BRYAN CONNOR**}: Mucho tiempo.

{**MICHAEL**}: Hemos tenido algunos problemas. La policía nos ha demorado un poco las obras relacionadas con el edificio "*Secret Garden*". Aprovechando la limpieza y demolición parcial de algunas estructuras, quisieron examinarlo todo.

{**BRYAN CONNOR**}: Qué extraño... ¿no?

{**MICHAEL**}: No tanto. Por un incidente que hubo en el año 2015. Encontraron dos cosas en una de las habitaciones. Un objeto metálico y manchas de sangre seca. Se llevaron varias muestras, hicieron fotos por todos lados e interrogaron a mucha gente. Pero ya se acabó. Tenemos los permisos y las licencias en marcha. Podemos decir, ahora sí, que estamos en la recta final y abriremos antes del verano.

{**BRYAN CONNOR**}: Me parece una buena fecha.

{**MICHAEL**}: En plena temporada alta.



**{BRYAN CONNOR}**: Bueno, ¿me vas a contar lo de la otra posibilidad morbosa...?

**{MICHAEL}**: Por supuesto, pero me tendrás que dar permiso para tomar otro trago.

**{BRYAN CONNOR}**: Permiso concedido.

---

---



**PASAJERO**: LUCÍA BARROS

**ASIENTO**: 15A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 01:45

**{LUCÍA}**: ¿Cómo estás?

**{JAVIER BELMONTE}**: Expectante con mi sorpresa.

**{LUCÍA}**: Mírame a los ojos.

**{JAVIER BELMONTE}**: (...) Uf.

**{LUCÍA}**: Te cuesta aguantarme la mirada.

**{JAVIER BELMONTE}**: (...) Es que son demasiado bonitos...

**{LUCÍA}**: **{Risas}**. Qué tonto eres...

---

---



**AZAFATA: CATHERINE WILLIAMS**

**LUGAR DE PASO: FILA 15**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 01:46**

{**AZAFATA CATHERINE**}: ¿Quieren alguna bebida? ¿Café? ¿Zumo de naranja? ¿De piña? ¿Té o Nestea?

{**JAVIER BELMONTE**}: No, gracias.

{**LUCÍA BARROS**}: Una cerveza, por favor.

{**AZAFATA CATHERINE**}: Enseguida...

{**LUCÍA BARROS**}: {Silencio}.

{**JAVIER BELMONTE**}: {Silencio}. Pues sí que me estás sorprendiendo.

{**LUCÍA BARROS**}: Queda lo mejor...

---

---



**PASAJERO: DAVINA PALACIOS**

**ASIENTO: 23B**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 01:49**

{**DAVINA**}: ¿No tiene frío?

{**MAX LINGSEY**}: ¿Frío? (...) Estoy acostumbrado al frío. He vivido en Nueva York los últimos meses.

{**DAVINA**}: La edad no pasa en balde. Será que el tiempo se hace eterno aquí dentro y mi cuerpo no hace más que pensar en otras cosas. (...) Sabía que iba a llover. Cuando me duele el pecho, significa justamente eso, que va a llover. Nos pasa a todas las personas que hemos sido operadas de corazón.

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{DAVINA}: Llevamos más de tres horas de vuelo y aún no sé su nombre.**

**{MAX LINGSEY}: Llámeme Lingsey.**

**{DAVINA}: ¿Dinsey?**

**{MAX LINGSEY}: Lingsey, con “ele“ al principio**

**{DAVINA}: (...)** Lluve fuerte ahora.

**{MAX LINGSEY}: (...)** Una tormenta pasajera. (...) La verdad es que no suelo mirar por la ventanilla. Tengo vértigo. (...) Y en eso que ha dicho tiene razón. El tiempo transcurre lento entre paredes de acero, pero no olvide que son minutos irrepetibles. **{Silencio}**. Dicen que las experiencias más excitantes de la vida suceden de noche.

**{DAVINA}: Será que hace mucho tiempo que no tengo experiencias excitantes.**

**{MAX LINGSEY}: (...)** Si me permite, voy a molestarla un momento. Voy al cuarto de baño. (...) ¡Uy! Lo siento, le he golpeado en la rodilla.

**{DAVINA}: Ha sido culpa mía. No se preocupe.**

**{MAX LINGSEY}: (...)** Vuelvo enseguida.

---

---



**AZAFATA: INMACULADA NAVARRETE**

**LUGAR DE PASO: FILA 21**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 01:50**

**{AZAFATA INMACULADA}: ¿A dónde va, caballero?**

**{MAX LINGSEY}: Al cuarto de baño.**

**{AZAFATA INMACULADA}: Al fondo hay dos. Se lo decía por eso. Le pillan más cerca los que están junto al Galley trasero. (...) Hacia el otro lado.**

**{MAX LINGSEY}**: Sí. (...) Lo sé. Voy a saludar antes a una amiga, gracias.

**{AZAFATA INMACULADA}**: Ah... De nada, caballero.

---

---



**PASAJERO**: GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO**: 17B

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 01:51

**{GABRIELLE}**: ¿Qué miras, Dana?

**{DANA SEGREDO}**: El suelo.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: (...) A Dana le llama la atención las luces azules que forman el sendero luminoso.

**{GABRIELLE}**: ¿Por qué no duermes un poco, cariño? ¿Ya te has cansado hasta de la muñeca? Me estás poniendo de los nervios.

**{DANA SEGREDO}**: **{Llanto débil}**.

---

---



**PASAJERO:** MARTA SALGADO

**ASIENTO:** 20B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 01:52

{MAX LINGSEY}: Hola otra vez...

{MARTA}: No, por favor...

{MAX LINGSEY}: No volveré a molestarte en toda la noche. Te lo prometo. ¿Leíste el periódico?

{MARTA}: Hace muchos meses que cerré página de todo esto, Max.

{MAX LINGSEY}: ¿Te sonaba el nombre? Thiago Bayona. Nacionalidad portuguesa. Uno de los inquilinos del edificio Secret Garden. Le pillaron con droga, Marta, ¿te acuerdas? La última vez que lo vi estaba inconsciente en el suelo por algún tipo de sobredosis. Ahora ha sido absuelto por falta de pruebas. Versiones contradictorias en las declaraciones y el principio de presunción de inocencia. Tendrá que pagar una multa, pero no irá a la cárcel. ¿Sabes lo que eso significa?

{MARTA}: Max, estás consiguiendo que tenga dolor de cabeza y de estómago. ¿Qué quieres que haga yo?

{MAX LINGSEY}: En este avión hay un pasajero que se apellida *Bayona*. Lo vi en el manifiesto. Está en la fila nueve, asiento de ventanilla.

{MARTA}: No sé a dónde quieres llegar.

{MAX LINGSEY}: Creo que es algún tipo de encerrona, Marta. Puede tener algún tipo de parentesco con él. Sé que suena a locura pero...

{MARTA}: Por favor...

{MAX LINGSEY}: ¿Te llamaron para declarar en comisaría antes de que te fueras a Nueva York con Fanny?

{MARTA}: ¿Qué?

{MAX LINGSEY}: Dime solo eso, Marta. Es importante. ¿Te llamaron para declarar, verdad?

{MARTA}: ¿Cómo sabes eso?

{MAX LINGSEY}: No lo sabía.

{MARTA}: Tienes un serio problema, Max.

{MAX LINGSEY}: El problema puede que lo tengamos los dos. Marta. Creo que pueden estar siguiéndote. (...) No me extrañaría que te hubieran colocado algún tipo de dispositivo de seguimiento en alguna parte. Y si te están siguiendo a ti, es porque buscan algo más o a alguien más. Tenemos que

adivinar qué hace un pasajero de apellido Bayona en el avión y a qué se dedica. Alguien ha abierto la caja de Pandora aquí arriba.

**{MARTA}**: Estás peor que antes, Max. Deberías pedir ayuda médica cuando lleguemos a Madrid.

**{MAX LINGSEY}**: Sabía que no me creerías. Marta, en un avión no pueden alterar el orden público, pero alguien puede saber ya que estamos aquí. ¿Me entiendes?

**{MARTA}**: No tengo nada que ocultar, Max. Tú sabrás lo que has hecho ahora. ¿No será algo que hayas hecho con tu amiguita americana o que hayan interceptado alguna llamada tuya? **{Silencio}**. Ya no quiero formar parte de este juego, Max. Ya no. (...) Lo siento. Se acabó.

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio largo}**. Está bien...

---

---



**PASAJERO: GABRIELLE BERROCAL**

**ASIENTO: 17B**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 02:01**

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Cariño, ¿por qué pusiste el bolso en el suelo? En el pasillo puede tropezarse alguien con él.

**{GABRIELLE}**: No he puesto nada en el suelo. Se habrá caído. No sé. Estaba junto al respaldo.

**{NOAH SEGREDO}**: Tengo calor.

**{GABRIELLE}**: ¿Ahora tienes calor? (...) Claro, tanto abrigarte. Eres capaz de tener hasta fiebre. Quítate la manta de la cabeza y deja la muñeca, aunque sea un minuto, por favor. No quiero enfadarme.

**{NOAH SEGREDO}**: **{Silencio}**.



**PASAJERO:** FANNY DONOVAN

**ASIENTO:** 20A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:14

{FANNY}: ¿Ya te has leído el periódico entero?

{MARTA SALGADO}: {Silencio}.

{FANNY}: Algo te pasa, Marta. (...) ¿Qué buscas entre la ropa? ¿Se te ha perdido algo? (...) DIME. No soy una idiota como piensas. Me he dado cuenta desde la primera vez y te he visto hablando con ese hombre.

{MARTA SALGADO}: Ahora te cuento, Fanny. {Llanto débil}. Te lo voy a contar todo. Te lo prometo.

---

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA

**ASIENTO:** 24F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:15

**{AMALIA}**: Estoy alucinando. De verdad. (...) ¿Todo esto es porque tengo novio? ¿O por si me voy a quedar embarazada?

**{DIEGO ACOSTA}**: No hace falta que hablemos mucho más, chica. **{Tos}**.

**{AMALIA}**: ¿Qué pretendía usted? Le voy a pedir que no vuelva a dirigirme la palabra en lo que queda de vuelo, y ni se le ocurra volver a ponerme la mano encima de la rodilla.

**{DIEGO ACOSTA}**: Parece mentira. **{Tos}**. Mientras la compañía se estruja los sexos para cuadrar las cuentas con objeto de reinvertir en materiales, equipos y tecnologías dentales innovadoras, **{Tos}**, hay mujeres ES-TÚ-PI-DAS y DE-SA-GRA-DE-CI-DAS que ponen trabas cuando se les da la oportunidad de...

**{AMALIA}**: **{Silencio}**. Usted no tiene educación ni vergüenza.

**{DIEGO ACOSTA}**: **{Tos}**. Tengo curriculumms de chicas con más tetas que usted deseando entrar a trabajar.

**{AMALIA}**: ¿Cómo?...

**{DIEGO ACOSTA}**: Estoy hablando solo. Lo... lo siento. (...) Mejor lo olvidamos y cada uno por nuestro lado.

**{AMALIA}**: **{Llanto débil}**

---

---



**PASAJERO:** HITOSHI KOBAYASHI

**ASIENTO:** 2F (VENTANILLA)

**CLASE:**BUSINESS

**HORA:** 02:16

**{HITOSHI}**: あなたの ipad ? ¿Y tu Ipad?.



{NAOKI}: 私は急いで私のスーツケースにそれを残したと思う。ハンドバッグにはありません。Creo que me lo dejé en la maleta con las prisas. No está en la bolsa de mano.

{HITOSHI}: 彼らはあなたのバッグをチェックインするとき何かを伝えましたか? ¿Te dijeron algo al facturar las maletas?.

{NAOKI}: 何もないが、私は20人の尾を飲み込んだ。私たちは時間とともに到着した神に感謝します。Nada, pero me tragué una cola de veinte personas. Menos mal que llegamos con tiempo.

---

---



**PASAJERO:** ALEXANDRA BENNET

**ASIENTO:** 19F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:19

{ALEXANDRA}: (...) {Silencio}. ¿No tengo que preocuparme por nada?

{OSCAR GALLARDO}: Estamos donde tenemos que estar y en el momento en el que debemos estar, así que confía en mí.

{ALEXANDRA}: Está bien...

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** FILA 17

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:21

**{NOAH SEGREDO}**: Se llama Pluto.

**{MAX LINGSEY}**: ¿Qué? Ah... ¿Esa es la foto de tu perro?

**{NOAH SEGREDO}**: Sí.

**{MAX LINGSEY}**: Bonito nombre. (...) Yo también tengo un perro, ¿sabes? (...) Se llama Rex.

**{NOAH SEGREDO}**: ¿Rex?

**{MAX LINGSEY}**: Sí, como el dinosaurio de las películas.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Disculpe si le está molestando.

**{MAX LINGSEY}**: No se preocupe. (...) Es preciosa.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Es precioso. Noah es un niño.

**{MAX LINGSEY}**: ¡Oh! Lo siento. (...) Así con el pelo y esa melena pensé que...

**{GABRIELLE BERROCAL}**: No se preocupe. Le pasa a menudo. Le suelen confundir con una niña por su pelo largo. Ayer cumplió siete años. Su padre le compró la muñeca como regalo de cumpleaños. Está como loco con ella. Se la reparten como hermanos.

**{MAX LINGSEY}**: ¿Cómo te llamas?

**{NOAH SEGREDO}**: Noah.

**{MAX LINGSEY}**: ¿Noah?

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Es como Noé, el del arca.

**{MAX LINGSEY}**: Cuida bien a tu muñeca, ¿eh? Y compártela con tu hermana. (...)

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Aquel bicho de ahí es su hermana. (...) Se llama Dana. Ella se divierte más dibujando. En eso ha salido a su madre. Por lo menos está callada cuando dibuja.

**{MAX LINGSEY}**: Tiene cara de buena.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: No se fie de las apariencias. (...) Dana parece un angelito, pero tiene mucho genio. Eso sí, ella habla con todo el mundo, excepto cuando está comiendo palomitas o tiene una muñeca entre las manos.

**{MAX LINGSEY}**: Ya veo. Buenas noches y feliz vuelo. (...) Adiós, Dana.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: ¡Te están diciendo adiós, nena! Dale palomitas al señor, anda. Y dile adiós.

**{DANA SEGREDO}**: Adiós.

**{MAX LINGSEY}**: (...) Gracias, Dana. Me las tomaré a tu salud.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: **{Suspiros}**.

---

---



**PASAJERO: ADAB SALEH**

**ASIENTO: 24A (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 02:27**

تمجد ربي العلي

Glorificado sea mi Señor, el Altísimo.

---

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:29

{MIKE}: Lo tengo todo. (...) ¿Empezamos?

{DUSTIN HAMILTON}: ¿Qué haces ahora? (...) ¿Te quitas los zapatos para jugar a la *ouija*?

{MIKE}: Para aguantar mejor tantas horas de vuelo. Se nota que no has visto a Bruce Willis en La Jungla de Cristal.

{DUSTIN HAMILTON}: McClane se quitaba los zapatos dentro del edificio, no en el avión.

{MIKE}: Ese fue su error. {Risas}. Hubiera estado más descansado todavía.

{DUSTIN HAMILTON}: Ahora en serio. ¿No puedes jugar tú solo?

{MIKE}: No se puede jugar solo a la *ouija*. Esa es la primera de las reglas. Y no puedes preguntarle al tablero cuándo vas a morir. Es la segunda regla.

{DUSTIN HAMILTON}: Me parece que te acabas de inventar tus propias putas reglas. Como haces siempre.

{MIKE}: Psssssh. No interrumpas más, tío. Vamos a contactar con los espíritus de los muertos y eso es algo muy serio. (...) Uuuuuhhh.

{DUSTIN HAMILTON}: Pregúntales cómo van las ventas del trimestre.

{MIKE}: Pssssshhhh. Concéntrate. Vas a despertar al inserso. Siempre habla en voz baja y clara, ¿vale? En calma y con respeto. {Silencio}. Pon la moneda encima de la letra G. Los dos colocaremos suavemente los dedos índice y medio sobre la moneda.

{DUSTIN HAMILTON}: Venga...

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: ¿HAY-ALGÚN-ESPÍRITU-EN-EL-AVIÓN?

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}. Nada (...) No hay nadie, tío.

{MIKE}: (...) Pssshhh. Es cuestión de tiempo. A veces los tableros son ultra-receptivos, y a veces están dormidos.

{DUSTIN HAMILTON}: Ya... (...) Dormidos como los pasajeros del avión. {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: ¿HAY-ALGÚN-ESPÍRITU-DENTRO-DE-ESTE-AVIÓN?

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}. Nada, tío. Y ahora, ¿qué? ¿Lo dejamos? ¿O vas a seguir haciendo el ridículo?

{MIKE}: Vamos a mover el folio en círculos y empezar de nuevo.

{DUSTIN HAMILTON}: Joder...

---

---



**PASAJERO:** ALEXANDRA BENNET

**ASIENTO:** 19F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:31

{ALEXANDRA}: (...) ¿No puedes decirles que hablen más bajo?

{OSCAR GALLARDO}: ¿Qué? (...) ¿A quién?

{ALEXANDRA}: Esos niños. No paran de molestar. {OSCAR GALLARDO}: Son niños. Tú lo has dicho.

{ALEXANDRA}: (...) Pues ya tienen una edad para estar haciendo el gilipollas. Tiene hasta barba uno de ellos. (...) O sea que no te atreves a decirles nada...

{OSCAR GALLARDO}: Vamos a esperar un poco. Si no se callan o no hablan más bajo, se lo dices tú a la azafata.

{ALEXANDRA}: ¿Yo? {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA

**ASIENTO:** 24F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:35

{AMALIA}: {Llanto débil}.

**{DIEGO ACOSTA}**: LLORA. (...) Todo lo arregláis llorando.

**{AMALIA}**: **{Llanto débil}**.

**{DIEGO ACOSTA}**: ¿Ves esta carpeta? (...) Está llena de curriculums de chicas de menos de treinta años.

**{AMALIA}**: **{Silencio}**.

---

---



**AZAFATA: CATHERINE WILLIAMS**

**LUGAR DE PASO: FILA 6**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 02:39**

**{AZAFATA CATHERINE}**: Caballero... ¡No puede estar sentado aquí!  
Esta es la zona de clase business.

**{MAX LINGSEY}**: Lo... lo siento. Estaba admirando la envergadura del avión. Soy un apasionado de la ingeniería.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Caballero, le entiendo pero tiene que irse a su asiento. No está permitido el acceso a otro tipo de pasajeros en esta zona, salvo casos muy excepcionales.

**{Sonido estruendo}**.

**{MAX LINGSEY}**: ¿Qué ha sido eso?

**{AZAFATA CATHERINE}**: Caballero, por favor...

**{MAX LINGSEY}**: Ya vuelvo a mi asiento. Disculpe.

**{AZAFATA CATHERINE}**: **{Suspiros}**.

---

---



**PASAJERO: VÍCTOR SEGREDO**

**ASIENTO: 17D (PASILLO)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 02:41**

**{VÍCTOR}**: Cariño, ¿estás bien? ¿GABRIELLE? ¡Estás blanca! ¿Llamo a la azafata? (...) Por favor, no me asustes.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Nooo. (...) Solo un poco mareada. No hace falta que llames a nadie.

**{VÍCTOR}**: ¡Pon la cabeza mirando hacia arriba!

**{NOAH SEGREDO}**: **{Llanto débil}**.

---

---



**PASAJERO: MIKE SAWYERS**

**ASIENTO: 14A (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 02:45**

**{MIKE}**: **{Silencio}**.

**{DUSTIN}**: **{Silencio}**.

**{MIKE}**: **{Silencio}**.

**{DUSTIN}**: **{Silencio}**.



**{MIKE}**: {Silencio}.

**{DUSTIN}**: {Silencio}.

**{MIKE}**: ¿VA-A-MORIR-ALGUIEN-EN-EL-AVIÓN?

**{DUSTIN}**: {Silencio}.

**{MIKE}**: {Silencio}.

**{DUSTIN}**: {Silencio}.

**{MIKE}**: {Silencio}.

**{DUSTIN}**: {Silencio}.

**{MIKE}**: ¿HAY-ALGÚN-VIEJO-BUSCANDO-FOLIOS-EN-EL-AVIÓN?

**{Sonido golpe}**.

**{DUSTIN}**: Eres gilipollas, tío. Paso de este puto juego de niños.

**{Sonido estruendo}**.

**{MIKE}**: (...) Si vuelves a hacer eso, te juro que te reviento la cara aquí delante de todo el mundo. (...) A lo mejor prefieres hacerte una paja o comerte las uñas...

**{DUSTIN}**: {Silencio}.

---

---



**PASAJERO**: NOAH SEGREDO

**ASIENTO**: 17A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 02:49

**{NOAH}**: Papá, ¿qué pasa?

**{Sonido estruendo}**.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: No lo sé, cariño. (...) Algún tipo de turbulencia. Agárrate fuerte al asiento, ¿me oyes?

**{NOAH}**: ¡Mamá! ¡Mira! ¡Se mueve solo! ¡El carrito!

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Por favor, ¡tápate los oídos!

**{DANA SEGREDO}**: Tengo frío.

**{Sonido estruendo}**.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: No es frío, cielo, es mal cuerpo. ¿Tienes ganas de devolver? (...) ¿Eh? Dime. (...) Toma. Coge esta bolsa. Devuelve si tienes ganas.

---

---



**PASAJERO**: MICHAEL HUDSON

**ASIENTO**: 21D (PASILLO)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 02:51

**{MICHAEL}**: ¿Qué ocurre ahora? (...)

**{Sonido metálico}**

**{BRYAN CONNOR}**: Ha sido atrás, se ha caído algún equipaje de mano del compartimento superior.

**{MICHAEL}**: La gente mete más cosas de las que tiene que meter y no saben ni cerrarlas.

**{BRYAN CONNOR}**: ¿Qué ocurre aquí dentro? ¿Por qué se mueve tanto el avión? ¿Esto es normal?

**{Sonido estruendo}**.

**{MICHAEL}**: Uf...Uf... No puedo más... Joder... Me están entrando ganas de vomitar.

**{Sonido estruendo}**.

**{BRYAN CONNOR}**: No aguanto más... (...) Arrggg...

**{MICHAEL}**: Suéltalo todo. Así te quedarás más agusto, ya lo verás...

Por Dios, qué mal. Joder.

**{BRYAN CONNOR}**: Arrrrggg **{Respiración agitada}**.

**{Sonido estruendo}**.

**{MICHAEL}**: ¡Señor! ¡Cómo se le ocurre levantarse ahora! Uf. Qué mareo. No puedo, Bryan. No puedo. No puedo más. Arggggg.

---

---



**PASAJERO**: HITOSHI KOBAYASHI

**ASIENTO**: 2F (VENTANILLA)

**CLASE**: BUSINESS

**HORA**: 02:55

**{Sonido estruendo}**.

**{HITOSHI}**: スーツケースは倒れていますか？

¿Se ha caído la maleta?.

**{NAOKI}**: コンパートメントが閉じられたことを誓う

Te juro que el compartimento estaba cerrado.

---

---



**PASAJERO**: JACOB MURDOCK

**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 02:59

**{Sonido estruendo}**.

**{JACOB}**: «El avión no está preparado, Jacob...».

---

---



**PASAJERO:** VÍCTOR SEGREDO

**ASIENTO:** 17D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:04

**{VÍCTOR}**: ¡Agárrate fuerte al asiento, por Dios! ¿Me oyes? ¡No te sueltes y agárrate al cinturón!

**{Sonido estruendo}**.

**{NOAH SEGREDO}**: **{Llanto}**.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: **{Silencio}**. Me mareo, Víctor.

**{DANA SEGREDO}**: **{Llanto}**.

---

---



**PASAJERO:** ALICIA MONTERO

**ASIENTO:** 3C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 03:07

{ALICIA}: ¿Está llorando? (...) ¿Por qué llora?

{Sonido estruendo}.

{RUBÉN PIZARRO}: {Silencio}. No importa. No importa ya nada.

{ALICIA}: Si puedo ayudarle en algo, de verdad. No me gusta ver a la gente así. Le veo tanto tiempo leyendo el periódico que no me he atrevido ni a preguntarle...

{RUBÉN PIZARRO}: Es algo muy personal. (...) No lo entendería nunca. Nunca.

{Sonido estruendo}.

{ALICIA}: ¿Ha visto la pobre niña japonesa? Se ha caído al suelo. Por Dios que mareo tengo.

{Respiración agitada}.

{Sonido estruendo}.

{ALICIA}: Qué angustia, madre mía.

{RUBÉN PIZARRO}: {Respiración agitada}.

{ALICIA}: La niña se ha golpeado en el abdomen. No tenía que haberse levantado. Hay gente irresponsable en todos los sitios.

{RUBÉN PIZARRO}: Ayúdeme, por favor. (...) Con la bolsa...  
{Respiración agitada}. Voy a vomitar.

{ALICIA}: Cierre los ojos y échelo todo. {Respiración agitada}. Creo que... creo que yo también... Argg. Qué mareo, Dios.

{RUBÉN PIZARRO}: {Respiración agitada}.

{ALICIA}: ¿Dónde va ahora con ese periódico? ¡Sujétese! ¡Se va a caer! ¡Por Dios!

{RUBÉN PIZARRO}: Tengo algo importante que hacer. (...) {Sonido estruendo}. No se preocupe si en algún momento no regreso. Mi conciencia y mi alma está tranquila {Llanto débil}.

{ALICIA}: {Silencio}.

---



**PASAJERO:** ADAB SALEH

**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:08

ربي ، اغفر لي وأشفق عليّ. أرشدني ، أعطني الأمن ، تمجج موقفي ، تعديل أخطائي  
وتوفير لي.

Señor mío, perdóname y apiádate de mí; guíame, otórgame seguridad,  
exalta mi posición, enmienda mis faltas y provéeme.

---



**PASAJERO:** MIKE SAWYERS

**ASIENTO:** 14A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:12

{Sonido estruendo}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Respiración agitada}.

{MIKE}: {Respiración agitada}.

{DUSTIN HAMILTON}: {Silencio}.

{MIKE}: {Silencio}.

**{DUSTIN HAMILTON}**: ¿Has visto lo que has conseguido?  
**{MIKE}**: ¡Es una turbulencia, Dustin, por Dios! No tiene nada que ver con la *ouija*. ¡Nada más que una puta turbulencia y tu eres una puta gallina!  
**{DUSTIN HAMILTON}**: **{Respiración agitada}**. Dios, qué mareo...  
**{MIKE}**: **{Silencio largo}**.  
**{DUSTIN HAMILTON}**: **{Silencio largo}**.

---

---



**PASAJERO: GABRIELLE BERROCAL**  
**ASIENTO: 17B**  
**CLASE: TURISTA**  
**HORA: 03:13**  
**{GABRIELLE}**: **{Respiración agitada}**.  
**{VÍCTOR SEGREDO}**: Gabrielle...  
**{GABRIELLE}**: ¿Qué?  
**{VÍCTOR SEGREDO}**: Mira... (...) El moro.  
**{GABRIELLE}**: **{Silencio}**.  
**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¿Dónde va?  
**{GABRIELLE}**: **{Respiración agitada}**. No puedo, Víctor. Estoy muy mareada. Por Dios. Uf. Uf. Uf.  
**{VÍCTOR SEGREDO}**: **{Silencio}** No sé. Solo pregunto.  
**{NOAH SEGREDO}**: **{Silencio}**.  
**{GABRIELLE}**: ¿Qué está haciendo?  
**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¿Ha cogido algo del equipaje de mano?  
**{GABRIELLE}**: ¡No lo sé, Víctor!. Yo no veo desde aquí. No puedo con mi alma. Te lo juro.  
**{DANA SEGREDO}**: **{Llanto}**.



**PASAJERO:** MARTA SALGADO

**ASIENTO:** 20B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:14

{**MARTA**}: ¿Ya ha pasado?

{**FANNY DONOVAN**}: Parece que sí. (...) Uf. Que angustia, por Dios. {**Respiración agitada**}. ¿Habremos chocado con algo? Parecía un mini terremoto, Dios mío.

{**MARTA**}: No lo sé, Fanny. De verdad que no lo sé. Estoy atacada. Casi no puedo ni respirar.

---

---



**PASAJERO:** CHEONG FOO

**ASIENTO:** 15D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:15



**{CHEONG}**: 你没事吧？ ¿Estás bien?.

**{MEI FENG}**: 定期 Regular.

**{CHEONG}**: **{Respiración agitada}**.

---

---



**PASAJERO**: MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO**: FILA 4

**CLASE**: BUSINESS

**HORA**: 03:17

**{MAX LINGSEY}**: ¡Ops! Lo siento, le he tirado las gafas sin querer.  
¿Se han roto? (...) No le había visto, disculpe.

**{RUBÉN PIZARRO}**: No, están bien. No se preocupe.

**{MAX LINGSEY}**: Le ayudo a coger el periódico del suelo...

**{RUBÉN PIZARRO}**: Ya lo hago yo. No ha sido usted quien lo ha tirado. Han sido las sacudidas del avión.

**{MAX LINGSEY}**: Mejor así. Ahora vuelvo a mi asiento, antes de que me pillen aquí. Tenga un feliz vuelo.

**{RUBÉN PIZARRO}**: **{Silencio}**.

---

---



## **ALTAVOCES AVIÓN**

**VUELO:** AAL-36963JFX

**TRAYECTO:** JFK-MAD (SIN ESCALAS)

**HORA:** 03:17

Buenas noches señores pasajeros. El comandante Cooper y los miembros de la tripulación, en nombre de la compañía AMERICAN AIRLINES, queremos informarles que acabamos de atravesar un área de turbulencias moderadas de carácter inusual, que lamentablemente no hemos podido identificar con la antelación suficiente como para haber podido avisarles, al no aparecer en el mapa de la estación meteorológica. Por favor, permanezcan sentados en sus asientos hasta que podamos verificar que hemos atravesado por completo la zona de turbulencias, y asegúrense de que su cinturón de seguridad está abrochado. Gracias y disculpen las molestias.

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 03:18

**{MAX LINGSEY}:** Usted estaba primero. Adelante...

**{AXEL BAYONA}**: Gracias... (...) **{Sonido golpe}**. Aaarrggg...

---

---



**PASAJERO**: MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO**: TOILET D1

**VUELO**: AAL-36963JFX

**HORA**: 03:18

**{MAX LINGSEY}**: Buenas noches, Axel Bayona.

**{AXEL BAYONA}**: ¿Cómo sabe mi nombre?

**{MAX LINGSEY}**: Me lo ha contado un pajarito.

**{AXEL BAYONA}**: ¿Quién es usted?

**{MAX LINGSEY}**: Pssssshhhh. (...) ¿Eres familia de Thiago Bayona, verdad?

**{AXEL BAYONA}**: No sé de qué me habla. Está confundándose de persona. Se lo juro.

**{MAX LINGSEY}**: ¿Seguro?

**{AXEL BAYONA}**: Está cometiendo un grave error. Se confunde de persona. Se lo juro. No conozco a ningún Thiago. Déjeme salir o voy a empezar a gritar como loco sin parar hasta que venga alguien.

**{MAX LINGSEY}**: Más vale que esté diciendo la verdad. Enséñeme su documento de identidad. ¡Ahora! Por favor. No tengo mucho tiempo. Me hubiera gustado hablar más con usted pero la noche se está complicando.

**{AXEL BAYONA}**: ¿Es usted policía? Aquí lo tiene. (...) No conozco a ningún Thiago. Le doy mi palabra.

**{MAX LINGSEY}**: Está bien. Le pido disculpas por las molestias ocasionadas. (...) Considérelo un error de cálculo logístico.

**{AXEL BAYONA}**: ¿Puedo saber si es policía? ¿Ha pasado algo?

**{MAX LINGSEY}**: Puede saber que conviene la discreción. Ahora vuelva a su asiento, por favor. Gracias.

**{Sonido metálico}**.

---

---



**PASAJERO: MICHAEL HUDSON**

**ASIENTO: 21D (PASILLO)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 03:20**

**{MICHAEL}**: ¡Ey! Bryan... ¡Mira!

**{BRYAN CONNOR}**: ¿Qué pasa?

**{MICHAEL}**: Pshh. El moro...

**{BRYAN CONNOR}**: ¿Dónde está?

**{MICHAEL}**: Va en dirección al baño delantero.

**{BRYAN CONNOR}**: **{Respiración agitada}**.

**{MICHAEL}**: Le quedan mucho más cerca los lavabos de atrás, en la cola. Vá en dirección a la...

**{BRYAN CONNOR}**: ¿Cabina? **{Suspiros}**.

**{MICHAEL}**: Eso es.

**{BRYAN CONNOR}**: **{Respiración agitada}**. **{MICHAEL}**: **{Silencio}**.

---

---



**PASAJERO:** JACOB MURDOCK

**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:25

**{JACOB}**: «Nadie te cree, Jacob. Hasta que sea demasiado tarde...».

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO:** FILA 13

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:25

**{INMACULADA}**: Caballero, ¿Se encuentra mejor? (...)

**{JACOB MURDOCK}**: ¿MEJOR? ¿Usted cree que vamos a aterrizar de esta manera?

**{INMACULADA}**: (...) ¿Quiere que le traiga una tila? (...)

**{JACOB MURDOCK}**: Usted sabe que algo no va bien. Pero no hace nada. Aquí NADIE hace nada. No necesito nada de nadie. NADA.

**{INMACULADA}**: Co... como prefiera, caballero.

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO:** 17B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:27

**{GABRIELLE}**: ¡Dana! (...) ¿Te has hecho daño?

**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¡Se ha caído de cabeza!

**{DANA SEGREDO}**: **{Sonido llanto}**.

**{GABRIELLE}**: Si te estuvieras quietecita en el asiento y dejaras en paz la pu... ta muñeca. Entre Noah y tú me tenéis ya... Me va a explotar la cabeza, Víctor.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: No le hables así, cariño. Es solo una niña. (...) ¿Estás bien, Dana?

**{GABRIELLE}**: Para ti es muy fácil todo. Llevas toda la noche durmiendo.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Cariño, pues precisamente ha sido la muñeca la que ha amortiguado el golpe, ha caído encima de ella. (...) Ya está, Dana. Deja de llorar que te está escuchando todo el mundo en el avión.

**{GABRIELLE}**: Déjame que te vea la cabeza, quédate quieta. (...) ¡No tienes ninguna herida! Mucho cuento es lo que tienes, llorica. Ahora me toca descansar a mí un rato, así que siéntate y no te muevas, o la que se va a poner mala soy yo. Estoy todavía mareada, ¿eh? Tengo como palpitaciones.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: **{Respiración agitada}**.

**{DANA SEGREDO}**: **{Llanto débil}**.

---

---



**PASAJERO:** FANNY DONOVAN

**ASIENTO:** 20A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:31

{FANNY}: Tu amigo parecía muy tranquilo a pesar de las turbulencias.  
{Silencio}. Le he visto pasar por aquí.

{MARTA SALGADO}: A veces pienso que lo lleva en la sangre.

{FANNY}: A veces eres un poco exagerada, o me da esa impresión. Será por tu horóscopo.

{MARTA SALGADO}: Tengo demasiadas cosas en la cabeza ahora mismo, Fanny. (...) No me encuentro bien...

{FANNY}: Tranquilízate un poco, Marta, joder. Ya queda poco para llegar y para que veas a tu madre. Ya verás...

{MARTA SALGADO}: {Suspiros}.

---

---



**PASAJERO:** BRYAN CONNOR

**ASIENTO:** 21E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:33

{BRYAN}: Es una vergüenza. (...) Pienso poner una denuncia a la

compañía.

**{MICHAEL HUDSON}**: Es que no es normal. Que no sean capaces de avisar o al menos salir una azafata y explicar lo que está pasando. (...) No sé lo que ocurre con las aerolíneas y con las empresas en general. Es lamentable. El mundo se va a la mierda.

---

---



**PASAJERO: MAX LINGSEY**

**LUGAR DE PASO: FILA 23**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 03:35**

**{MAX LINGSEY}**: ¿Qué?... ¿Davina?

---

---



**PASAJERO: ADAB SALEH**

**ASIENTO: 24A (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 03:37**

كل الحمد اللفظي هو لله. وجميع الصلوات والأشياء



نقيّة. السلام معك يا نبّي! ورحمة اللّهُ وبركاته. السلام ينزل علينا وعلى عباد اللّهُ الصّالحيّن. أشهد أنّ لا أحد يستحقّ أن يعبد إلا اللّهُ وأشهد أنّ محمداً إنّهُ خادمه ورسولهُ.

Todo elogio verbal es para Al-lah. Y todas las oraciones y las cosas puras. Que la paz sea contigo ¡Oh Profeta! y la misericordia de Allah y Sus bendiciones. Que la paz descienda sobre nosotros y sobre los siervos justos de Al-lah. Doy testimonio de que nadie es digno de ser adorado excepto Al-lah y doy testimonio de que Mohammad es Su siervo y Mensajero.

---

---



## **GALLEY DELANTERO**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 03:38**

{**HARRY PATTERSON**}: Sé que no es fácil con lo que está pasando, pero si no ponemos todos un poco de nuestra parte, será todavía más complicado. ¿Me estoy explicando bien? (...) Lo de las turbulencias y la tensión que se respira en el ambiente corta el viento, señoritas. No creo necesario explicar que si tenemos quejas de viajeros, habrá consecuencias para TO-DOS.

{**AZAFATA CATHERINE**}: Tratamos de que la gente esté contenta, pero no dependen de nosotras muchas de las cosas que están sucediendo. Inmaculada está muy nerviosa, es normal, es su primer vuelo. Y Amanda y yo estamos...

{**MAX LINGSEY**}: Perdon... (...) No quiero interrumpir.

{**HARRY**}: ¿Qué necesita, caballero?

{**MAX LINGSEY**}: ¿Hay algún problema en el avión? ¿Algo que estén ocultando? ¿Algo que debemos saber?

{**AZAFATA CATHERINE**}: Nada de lo que tenga que preocuparse, caballero. Hemos atravesado una zona de turbulencias que no esperábamos

pero ya está todo controlado. Puede tener la más absoluta tranquilidad.

{MAX LINGSEY}: ¿Dónde está Davina? (...)

{HARRY}: ¿Davina? ¿Quién es Davina?

{MAX LINGSEY}: ¿Quién es Davina? ¿Me lo preguntan a mí? (...) Es la mujer mayor que estaba sentada a mi derecha. Mi compañera de asiento. Fila veintitrés en clase turista. Solo he ido al cuarto de baño y al volver ha desaparecido como por arte de magia.

{AZAFATA AMANDA}: (...) ¡Davina! ¡Claro! ¡Davina se encuentra perfectamente, señor! Nos pidió la posibilidad de cambiarse de asiento para poder estirar las piernas y ponerlas en alto. Esa mujer está fatal de la circulación. Había asientos libres justo a la altura de la última salida de emergencia, cerca de la cola, y la hemos cambiado allí, en la última fila. Yo la acompañé personalmente.

{MAX LINGSEY}: {Silencio}.

{AZAFATA CATHERINE}: Por favor, relájese. Cuando menos se imagine estaremos aterrizando en Madrid.

{MAX LINGSEY}: Pensé que...

{AZAFATA AMANDA}: Todos tenemos sentimientos y actitudes que no son fáciles de controlar cuando estamos sometidos a determinados estados de ansiedad.

{MAX LINGSEY}: Yo no tengo ansiedad, señorita.

{HARRY}: Era una forma de hablar, caballero

{MAX LINGSEY}: (...) Olvídelo. Lo siento.

{AZAFATA CATHERINE}: No se preocupe. No es el único. Estamos a 12.000 metros de altura. Hay cambios de luces, presión, nervios,... ¿Quiere que le sirvamos un café o una tila?

{MAX LINGSEY}: Mis problemas no se arreglan con un café, pero gracias por la invitación. Buenas noches.

---

---



**PASAJERO:** ADAB SALEH

**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:39

ربنا ، منحنا الخير في هذا العالم وفي الآخرة ، وبحفظنا من عذاب النار

Señor nuestro, concédenos el bien en este mundo y en el Más Allá, y presérvanos del tormento del Fuego.

---

---



**PASAJERO:** NOAH SEGREDO

**ASIENTO:** 17A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:41

{**NOAH**}: Mamá, ¿*Pluto* estará bien?

{**GABRIELLE BERROCAL**}: Claro que sí, cielo. (...) Antes de meterlos en las jaulas, a los animales les duermen un poco para que no lo pasen tan mal. No te preocupes.

{**VÍCTOR SEGREDO**}: Ya queda menos para que volvamos a verlo. No pienses ahora en él, ¿vale? Duérmete un poco.

{**NOAH SEGREDO**}: {**Llanto débil**}.

---



**PASAJERO:** JAVIER BELMONTE

**ASIENTO:** 15B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 03:44

**{JAVIER}: ¿Estás bien?**

**{LUCÍA BARROS}: Sí. Solo un poco nerviosa.**

**{JAVIER}: (...) Confía en mí, ¿vale?**

**{LUCÍA BARROS}: {Silencio}.**

---



**PASAJERO:** RUBÉN PIZARRO

**ASIENTO:** 4C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 03:54

**{DANA SEGREDO}: ¿Qué es eso?**

**{RUBÉN}: (...) ¿Qué? {Suspiros}. ¿Eh? (...) Es... un dibujo.**

**{DANA SEGREDO}: ¿Esto es el mar?**

**{RUBÉN}**: Sí... **{Llanto débil}**. Representa el agua. El océano atlántico. Está debajo de nosotros.

**{DANA SEGREDO}**: ¿Te gusta dibujar?

**{ALICIA MONTERO}**: ¿Y tu madre, cielo? ¿Te has perdido? ¿Cómo te llamas?

**{GABRIELLE BERROCAL}**: ¡¡DANA!! ¡No molestes a esos señores! ¿Qué demonios haces aquí tú solita? ¿Te has ido cuando tu padre y yo estábamos dormidos? ¿EH? (...) ¿Te parece bonito? ¿Sabes el susto que nos has dado? ¡Vamos! ¡Dame la mano! Disculpen las molestias.

**{RUBÉN}**: **{Suspiros}**.

---

---



**PASAJERO: GABRIELLE BERROCAL**

**LUGAR DE PASO: FILA 13**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 03:55**

**{MAX LINGSEY}**: Los niños son así... a veces.

**{GABRIELLE}**: ¡Hola! (...) ¡No le había visto! Se nos ha escapado cuando estábamos durmiendo Víctor y yo. Nos ha dado un susto de muerte. Tal como están las cosas hoy en día con los niños, no te puedes fiar de nadie.

**{MAX LINGSEY}**: Hace bien. Como bien dijo antes, no hay que fiarse de las apariencias. Yo nunca lo hago.

**{GABRIELLE}**: Nos vamos ya para el asiento. Tengo un terrible dolor de cabeza. Ah. Parece que las azafatas van a repartir la cena.

**{MAX LINGSEY}**: ¿La cena? (...) ¿A las cuatro de la mañana? No es una buena señal.

**{GABRIELLE}**: Algo de comer traen en el carrito, o eso me ha

parecido ver. Han empezado a repartir bandejas en las primeras filas. (...)

**{MAX LINGSEY}**: No es una hora para comer. Parece más una cena de cortesía forzada por las circunstancias, quizás para compensar la mala experiencia de vuelo que estamos teniendo. Espero que sea solo por eso.

**{GABRIELLE}**: Vamos, Dana. Deja a este señor que se quiere ir a cenar.

---

---



## **GALLEY CENTRAL**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:00**

**{HARRY PATTERSON}**: Amanda, ¿puede venir un momento?

**{AMANDA}**: Claro...

**{HARRY}**: ¿Ha ocurrido algo con Inmaculada?

**{KAREN}**: Catherine y yo hemos recogido algunas bebidas que se habían derramado en el suelo, y hemos ayudado a un pasajero de la zona de cola a levantar su maleta del suelo. Solo eso. El pasaje está muy nervioso por las turbulencias y los ruidos. Algunos pedían explicaciones. Se está complicando todo un poco. Hay demasiados imprevistos.

**{HARRY}**: Le he preguntado por Inmaculada.

**{AMANDA}**: Bueno, solo sé que se resbaló en el pasillo y salpicó a un pasajero. Nada importante. Le ha pedido disculpas y le ha llevado una toalla para que se seque las manchas en la parte superior de la camisa.

**{HARRY}**: Eso es lo que quería escuchar.

**{AMANDA}**: Pero Inmaculada lo está haciendo b...

**{HARRY}**: No le he pedido más explicaciones. Puede irse.

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET T2

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 04:03

{MAX LINGSEY}: Usted estaba primero. Adelante...

{ADAB SALEH}: Gracias... (...) {Sonido golpe}. Arrgg...

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T2

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 04:04

{MAX LINGSEY}: Escúchame bien, amigo.

{ADAB SALEH}: No amigo, no su amigo. ¿Qué hace?

{MAX LINGSEY}: (...) {Sonido golpe}. ¡Ey! Las manos quietas y a la vista. No me gusta repetir las cosas dos veces. Vás a decirme qué llevas en el equipaje. Me da igual si es el facturado o el de mano. DIME lo que hay dentro, aparte del Corán.

**{ADAB SALEH}**: No sabe qué está haciendo. ¿Usted policía? No le importa qué llevo en maleta.

**{MAX LINGSEY}**: (...) Escúchame, amigo. Solo me importa la gente que conozco y en este avión hay más de una persona que se han ganado ese estatus. ¿Sabes lo que eso significa? No voy a darte más explicaciones pero si voy a pedirte, educada y civilizadamente, que no intentes hacer absolutamente nada, porque si lo haces y todavía me quedan treinta segundos de vida, los emplearé en cocinar una tortilla con tus huevos, y te aseguro que te dolería tanto que desearías la muerte antes de que cuajen. ¿Has entendido o necesitas que te lo repita en otro idioma?

**{ADAB SALEH}**: Usted loco. Usted ha empujado. Es hombre muerto.

**{MAX LINGSEY}**: No dirás que no te lo he advertido. Son las 04:04 y hay 158 pasajeros aquí dentro.

**{ADAB SALEH}**: Alah es grande.

**{MAX LINGSEY}**: Ahora vete a tu asiento y déjame mear.

**{ADAB SALEH}**: Tú loco. Se equivoca grave. Muy grave.

**{MAX LINGSEY}**: Mi polla no se equivoca y quiere mear, así que lárgate de aquí de una puta vez. (...) No hace falta que te diga que lo que ha pasado aquí dentro se queda aquí dentro, por tu propio bien y el de tus pelotas. ¡Vamos, vete!

**{Sonido metálico}**.

---

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**ASIENTO:** 21D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:07



**{MICHAEL}**: No está nada mal la comida.

**{BRYAN CONNOR}**: En clase business se nota la diferencia. El catering es de otro mundo. Una larga carta de vinos, selección de platos gourmet y todo tipo de licores. (...) Por no mencionar que los asientos tienen inclinación de 170 grados y dan masajes en la espalda, pero bueno... mejor hablar de otra cosa. (...) Vamos al lío. Cuéntame ahora la sorpresa mientras cenamos.

**{MICHAEL}**: ¿La sorpresa? Uf. Pues básicamente, vamos a ofrecer la posibilidad de convertir la estancia de los clientes en el hotel, durante 24 horas, en una película del género que ellos hayan elegido. En principio, los géneros disponibles serán romántico y suspense. Tenemos ya dos guiones finalizados, y un cuerpo de actores preparados para llevarlo a cabo durante un periodo de prueba inicial de 3 meses. Algunos ya han sido contratados en el hotel. Si la iniciativa tiene éxito entre los clientes, lo convertiremos en una oferta de ocio fija. Tenemos cámaras para planos generales y cámaras en espacios cerrados reducidos. El cliente obtiene su copia en dvd a un precio único de lanzamiento de 100 euros.

**{BRYAN CONNOR}**: Todo lo que sea diversificar la oferta de ocio con ideas innovadoras, me parece positivo. Oye, Michael, ¿pedimos otra copa de vino?

**{MICHAEL}**: Por supuesto, hoy no tenemos que conducir.

---

---



**PASAJERO**: MAX LINGSEY

**ASIENTO**: 23A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 04:09

**{MAX LINGSEY}**: Por favor, ¿podría traerme un poco de pimienta?

(...) El solomillo está en un buen punto de cocción, pero le falta pimienta para que la carne tenga ese toque extra de sabor. Cuando usted pueda...

{AZAFATA CATHERINE}: Enseguida se la traigo.

{MAX LINGSEY}: Gracias.

---

---



**PASAJERO:** LUCÍA BARROS

**ASIENTO:** 15A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:10

{LUCÍA}: Ahora que está la gente cenando... (...) Es el mejor momento. ¡Vamos!

{JAVIER BELMONTE}: ¿Qué? (...) ¿Dónde vamos?

{LUCÍA}: (...) Tú cierra los ojos, levántate y cógeme de la mano..

{JAVIER BELMONTE}: Veamos... {Silencio}.

{LUCÍA}: Ahora sígueme... {Silencio}.

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO

**LUGAR DE PASO:** FILA 23

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:10

{INMACULADA}: La pimienta, caballero. (...) Se la pidió a mi compañera, ¿verdad? (...) Le dejo también la sal por si acaso. {Silencio}. Ops... Se ha debido cortar con algo. ¿Sabe que tiene sangre en la cara?

{MAX LINGSEY}: ¿Sangre?

{INMACULADA}: En la parte de la barbilla.

{MAX LINGSEY}: (...) Tengo la piel demasiado sensible.

{INMACULADA}: Ahora le traigo un algodón con alcohol para que le corte la hemorragia.

{MAX LINGSEY}: Eso sería perfecto. Gracias.

---

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO:** 17B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:11

{GABRIELLE}: Cómetelo todo, Noah. TODO.

{NOAH SEGREDO}: No me gusta la verdura.

{GABRIELLE}: Me da igual lo que no te guste. O te comes también la menestra o no hay más puré de patatas. Tu hermana se lo ha comido todo.

{NOAH SEGREDO}: Jo...

{GABRIELLE}: Ni Jo ni Ja. Ya está bien que no te hayas terminado el pollo a la plancha, pero la verdura es buena y te la tienes que comer. Échale un poco de salsa o de limón al pollo y terminatelo.

{NOAH SEGREDO}: No...

**{GABRIELLE}**: Pues como no te termines el pollo y la verdura, no hay helado. Ya lo sabes.

---

---



**PASAJERO:** CHEONG FOO

**ASIENTO:** 15D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:13

**{CHEONG}**: 想要我的咖喱鸡 剩下什么? ¿Quieres lo que queda de mi pollo al curry?.

**{MEI FENG}**: 我不太饿 我有点胃不舒服。No tengo demasiado hambre. (...) Estoy un poco revuelta del estómago. **{Suspiros}**.

**{CHEONG}**: 这是神经。它会发生在你身上 Son los nervios. Se te pasará.

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET T3

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 04:14

**{MAX LINGSEY}:** Usted estaba primero. Adelante...

**{JACOB}:** **{Sonido golpe}**. Aaargg...

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T3

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 04:15

**{MAX LINGSEY}:** Te lo voy a preguntar en castellano.

**{JACOB MURDOCK}:** ¿Qué hace? ¡JODER! (...) Arrggg.

**{MAX LINGSEY}:** ¿Te escuece? Quítate esos ridículos auriculares verdes de la cabeza. Es solo el principio, te lo aseguro. Puede ser mucho peor. Ahora vas a decirme lo que llevas en esa carpeta que escondes a tu espalda, o la próxima vez que te vea la familia va a ser en tu funeral. Habla.

**{JACOB MURDOCK}:** Arrrrrrggggg.

**{MAX LINGSEY}:** ¡Habla! (...) No te lo voy a preguntar más veces. Si me enfado, créeme que no lo vas a olvidar.

**{JACOB MURDOCK}:** Arrrrrrrrrrrrggggg... ¡JODER! ¡JODER! ¡Es solo una revista! Joder... Arrrrgggg. Hijo de puta, déjame en paz.

**{MAX LINGSEY}:** Más vale que sea así. ¡Abre la carpeta! AHORA (...) ¡Ábrela!

**{JACOB MURDOCK}:** Arrrrrrrrrrrrggggg... (...) Mira, joder, es una revista de adultos, ¿vale? ¡Joder! Mierda. Mierda.

**{MAX LINGSEY}:** ¿Revista *Playboy*? ¿Eso es todo? (...) Vuelve a tu asiento y quédate calladito. Tendrás tiempo de pajearte en tu casa, grandullón. (...) Ah, y si abres la boca de lo que ha pasado aquí dentro, te juro que no

volverás a cerrarla por tí mismo. (...) **{Sonido metálico}**.

**PASAJERO:** FANNY DONOVAN

**ASIENTO:** 20A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:16

**{FANNY}**: Estaba a punto de hacerte una pregunta...

**{MARTA SALGADO}**: ¿Una pregunta comprometida? (...)

**{FANNY}**: Pero no tienes que contestar si no quieres. Lo entendería perfectamente.

**{MARTA SALGADO}**: A ver. Tal como lo dices...

**{FANNY}**: ¿Qué ha sido de aquel edificio? ¿Sabes algo o has preferido olvidarte de todo lo relacionado con ese tema?

**{MARTA SALGADO}**: ¡Uf! No creo que lo conociera hoy en día. Mi hermano pasa casi todos los días en moto por aquella zona. Dice que ha cambiado mucho. Es una de las zonas de Madrid que más se ha transformado. Una multinacional americana compró los terrenos adyacentes. Están reconvirtiendo el edificio a un hotel de cuatro estrellas.

**{FANNY}**: ¿Qué me dices?

**{MARTA SALGADO}**: Ahora será una de las zonas residenciales más seguras a las afueras de Madrid. Quién lo iba a decir. (...) Pero todavía le quedan varias semanas para reabrir. Llevan varios meses de reformas.

**{FANNY}**: ¿Y los vecinos que vivían allí?

**{MARTA SALGADO}**: Solo tres mantienen sus propiedades, de momento. El resto aceptaron dinero para irse.

**{FANNY}**: Nena, desde luego, te enteras de todo...

**{MARTA SALGADO}**: Mi hermano le dejó el curriculum a uno de los responsables de las obras para que se lo diera al gerente del futuro hotel *New Garden*, y estuvieron hablando de eso. Por eso lo sé.

**{FANNY}**: ¿Está parado otra vez?

**{MARTA SALGADO}**: ¿Mi hermano? Sí. Fue todo de repente. Ahora se está planteando opositar. En España, casi todo es un caos ahora. No sé dónde vamos a llegar. **{Suspiros}**.

---



## **GALLEY CENTRAL**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:21**

**{HARRY}**: Amanda...

**{AZAFATA AMANDA}**: Sí, dígame.

**{HARRY}**: ¿Le importaría hacerme un café?

**{AZAFATA AMANDA}**: Claro...

**{HARRY}**: Ahora que estamos solos, me gustaría pedirle un favor.

**{AZAFATA AMANDA}**: En lo que pueda ayudarle.

**{HARRY}**: Quiero que sea mi chica de confianza. Si hay algún problema, quiero que me lo diga. Si alguna de sus compañeras hace algo mal, quiero saberlo. No se trata de tener secretos ni de buscar malos rollos, ¿me entiende? Estamos a 12000 metros de altura, Si pasa algo, nos vamos todos a la mierda.

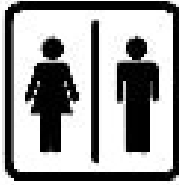
**{AZAFATA AMANDA}**: Bueno, no sé qué decir. Mis compañeras son muy profesionales, de verdad. (...) Pero no se preocupe. Si algo va mal, se lo diré... (...) Cuidado, quema bastante. Cójalo por el asa.

**{HARRY}**: Amanda, no me gusta nada lo que estoy viendo. Si esto sigue así... **{Suspiros}**.

**{AZAFATA AMANDA}**: **{Silencio}**.

---

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T2

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 04:22

{GABRIELLE}: Si no te estás quieto, no puedo peinarte bien.

{NOAH}: {Silencio}.

{GABRIELLE}: Venga, ya puedes subirte los calzoncillos.

{NOAH}: {Silencio}.

{GABRIELLE}: No seas tonto, que no te está viendo nadie. (...) Ains, Dios mío, ¡qué paciencia!

---

---



**PASAJERO:** DAVINA PALACIOS

**ASIENTO:** 28C (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:25

{MAX LINGSEY}: ¡Buen provecho, Davina!

{DAVINA}: ¡Joven! (...) ¡Vaya sorpresa! ¿Has visto que maravilla? Aquí sentada tras la cortina. Esto parece una pequeña clase business en la zona de cola.

{MAX LINGSEY}: Me asusté cuando no la vi en el asiento. Creí que había pasado algo fuera de lo normal. {DAVINA}: Ojalá no tengas nunca los



problemas de circulación que tengo yo. (...) La cabeza, gracias a Dios, la tengo bien, pero las piernas...

{MAX LINGSEY}: Aquí está mucho mejor. Puede estirar las piernas y disfrutar de la cena como está haciendo, aunque...

{DAVINA}: La sal es mala. Lo sé. (...) ¡Vaya! Ya me he manchado el vestido de salsa de tomate.

{MAX LINGSEY}: No le molesto más, termine de cenar.

{DAVINA}: (...) ¿Usted no ha cenado?

{MAX LINGSEY}: Lo suficiente. El hambre es relativa.

{DAVINA}: ¿Y su familia no viaja con usted?

{MAX LINGSEY}: Mi hermano se queda en Nueva York.

{DAVINA}: ¿Tiene casa en Madrid? Oh, disculpe, soy una preguntona. Ni cenando dejo de hablar.

{MAX LINGSEY}: Discúlpeme usted a mí, tengo que irme.

{DAVINA}: Gracias por venir a saludarme durante la cena.

{MAX LINGSEY}: {Silencio}. Huele a perfume.

{DAVINA}: ¿Le gusta? Es una pequeña muestra de *Chanel 5*. (...) Tome, quédese con ella. (...) Para su novia o futura novia. (...) ¡Ay mi cabeza! Las migrañas...

{MAX LINGSEY}: ¿Quiere que le traiga un analgésico? (...) En todos los aviones debería haber botiquines.

{DAVINA}: Eso sería aprovecharme demasiado de usted...

{MAX LINGSEY}: Abróchese el cinturón, Davina. Por lo que pueda suceder. (...) ¡Ah! Antes de irme. Voy a hacerle una pregunta. ¿Ha visto pasar por aquí cerca a un hombre con gafas de sol y un pañuelo en el cuello?

{DAVINA}: ¿Con gafas de sol? (...) No recuerdo nada, la verdad.

{MAX LINGSEY}: Intente recordar algo, Davina. Cualquier cosa que le haya llamado la atención desde que está ubicada en este asiento.

{DAVINA}: Me gustaría ayudarte, joven, pero no tengo ya la memoria privilegiada como antes. Lo siento, de verdad.

{MAX LINGSEY}: Bueno. Me pasaré más tarde por si ha recordado algo.

{DAVINA}: ¡Espera! ¡Ahora recuerdo algo! (...) Sí, el hombre que me dijo usted de las gafas de sol. ¡Sí! Creo que era ese mismo hombre. Llevaba un periódico. Pero no recuerdo nada de ningún pañuelo enroscado en el cuello. (...) Siguió andando. No recuerdo mucho más.

**{MAX LINGSEY}**: Siguió andando con un periódico... Ya. Gracias Davina. Es suficiente.

**{DAVINA}**: ¿Ocurre algo?

**{MAX LINGSEY}**: Espero que no.

**{AZAFATA INMACULADA}**: ¿NECESITAN ALGO? (...) Perdón, les he asustado...

**{MAX LINGSEY}**: (...) No. Sólo estaba comentando con Davina lo cómoda que es esta última fila de asientos. (...)

**{AZAFATA INMACULADA}**: **{Silencio largo}**. Sí. Sí que lo es, caballero. De hecho no hay otra más cómoda en todo el pasaje. (...) Aunque sí hay otras filas más seguras que esta... **{Suspiros}**.

**{DAVINA}**: ¿Se encuentra bien?

**{MAX LINGSEY}**: Ya se ha ido, Davina. (...) Y no, creo que no se encontraba muy bien. **{Silencio largo}**.

---

---



**PASAJERO: MIKE SAWYERS**

**ASIENTO: 14A (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:26**

**{MIKE}**: **{Sonido eructo}**... Dedicado a todos nuestros seguidores y followers. **{Risas}**.

**{DUSTIN HAMILTON}**: Eres un cerdo. (...) Vas a reventar con tanta comida.

**{MIKE}**: Querido socio. Percibo envidia e ira en tus palabras. ¿Por qué? ¿Porque sé hacer dinero sin dedicar horas al trabajo? ¿O porque no malgasto años de mi vida en estudiar oposiciones como hace tu hermano?

**{DUSTIN HAMILTON}**: Deja a mi hermano. Bastante tiene ya con la novia y las oposiciones...

**{MIKE}**: Dustin, Dustin... La gente habla de salud y amor pero estamos en una sociedad programada para el dinero. Ese es el objetivo de la vida. No importa cómo. Sólo cuánto.

---

---



**PASAJERO:** ADAB SALEH  
**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 04:27

كلنا ننتمي لله تعالى وعلينا أن نعود

Todos pertenecemos a Al-lah y a Él tenemos que retornar.

---

---



**PASAJERO:** JACOB MURDOCK  
**ASIENTO:** 13F (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 04:28

**{JACOB}**: «¡Noooooooooooooooooooooo! ¡Es una revista! ¡Es una revista! ¡Una revista! ¡Noooooooooo! ¡Noooooooooo!».

---

---



**AZAFATA: CATHERINE WILLIAMS**

**LUGAR DE PASO: FILA 13**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:30**

**{CATHERINE}**: ¿Qué le pasa? ¿Qué le ocurre? (...) ¡Amanda! ¡Ven!  
¡Correeee!

**{JACOB}**: ¡Nooooo!

**{CATHERINE}**: ¡Ya está! ¡Ya está! Tranquilícese.

**{AMANDA}**: ¿Qué ha pasado? ¡Está muy pálido!

**{JACOB}**: **{Silencio}**.

**{CATHERINE}**: Ha tenido un ataque de pánico o algo así. Como si se hubiera despertado de una pesadilla. Estaba delirando. Empezó a gritar y patalear de repente en el asiento. (...) Trae un poco de agua.

**{JACOB}**: Argg...

**{CATHERINE}**: ¿Quiere vomitar?

**{JACOB}**: **{Silencio}**.

**{CATHERINE}**: Ponga la cabeza hacia arriba. Que esté muy alta.  
**{Respiración agitada}**.

---

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:31

{**DUSTIN**}: {**Silencio largo**}.

{**MIKE SAWYERS**}: ¿Qué cojones le pasa a ese tipo?

{**DUSTIN**}: Estaba gritando como un animal.

{**MIKE SAWYERS**}: Están todos enfermos. Qué pena de gente. No tenemos el imerso que nos merecemos. (...) Dos azafatas y tres pasajeros para atender a una sola persona. ¿Te parece normal? Es de putos locos.  
{**Suspiros**}.

{**DUSTIN**}: {**Silencio**}. Tenías hambre, cerebro.

{**MIKE SAWYERS**}: Eso dice mi abuela. Cada vez que voy a su casa, le robo toda la comida de la nevera (...)

{**DUSTIN**}: Deformación profesional. (...) ¿Dónde vas con el rotulador rojo? ¡Mike! ¡Mike!

{**MIKE SAWYERS**}: ¡Ahora vuelvo!

---

---



**PASAJERO:** JAVIER BELMONTE

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T3

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 04:32

**{Sonido metálico}**

**{Silencio}**

**{Silencio largo}**

**{JAVIER}**: Uf. ¿Dónde me has metido?

**{LUCÍA BARROS}**: Ya puedes abrir los ojos.

**{Respiración agitada}**

**{JAVIER}**: ¡Wooh! (...) Esto si que no me lo esperaba.

**{LUCÍA BARROS}**: ¿Te gusta mi sorpresa, Grey? Agárrame fuerte las manos. **{Suspiros}**.

**{JAVIER}**: Jamás pensé que llegarías a hacer esto...

**{LUCÍA BARROS}**: No es la primera vez que hemos hablado de esta fantasía. (...) Este es mi regalo de aniversario. (...) Vamos. Cómeme los labios, nene.

**{Silencio}**

**{Sonido besos}**

**{Sonido besos}**

**{LUCÍA BARROS}**: Así... (...)

**{Sonido besos}**

**{Sonido besos}**

**{LUCÍA BARROS}**: Uf... Así... Sigue...

**{JAVIER}**: ¿Te gusta? **{Suspiros}**.

**{LUCÍA BARROS}**: Uf.. Madre mía...

**{JAVIER}**: Espera... (...) La camisa...

**{LUCÍA BARROS}**: No te sueltes... (...) Uf.. Dios... Sigue, Javi...

**{JAVIER}**: Uf..

**{LUCÍA BARROS}**: El pantalón... (...) Quítatelo. Vamos... Uf... Dios... Cómo estoy...

**{JAVIER}**: Sí.... Ohhh. Uf... Dios.

**{LUCÍA BARROS}**: Despacio... No tan rápido. Primero despacio... (...) Dios. Así. Así, Javi... Sigue...

**{JAVIER}**: Sí.... **{Suspiros}**.

**{LUCÍA BARROS}**: Vamos... Sin miedo. (...) Así... No pares. No pares... Oh,siiiiii....

**{JAVIER}**: ¿Así? (...) Uf...

**{LUCÍA BARROS}**: Síiii. Sigue, por favor. (...) No pares...

**{JAVIER}**: Sí.... **{Suspiros}**.  
**{LUCÍA BARROS}**: Sí, así, sí. Siiii...  
**{JAVIER}**: Uf... No puedo más. (...) Me voy ya... Uf...  
Ohh. Ohhhhhh. Ohhhhhhhh. ¡Dios! Uf...  
**{LUCÍA BARROS}**: Uf... **{Suspiros}**... Madre mía. Cómo me has  
puesto, nene. Uf.  
**{Sonido golpe}**  
**{Sonido golpe}**  
**{Sonido golpe}**  
**{JAVIER}**: ¡SI!...  
**{Sonido golpe}**  
**{Sonido golpe}**  
**{JAVIER}**: ¡YA! (...) Joder, mierda...  
**{LUCÍA BARROS}**: No corras, Javi. (...) Hay más cuartos de baño si  
tienen tanta prisa...  
**{JAVIER}**: ¡Ya, joder!  
**{Silencio}**  
**{Sonido golpe}**  
**{Sonido golpe}**  
**{Sonido metálico}**

---

---



**PASAJERO:** OSCAR GALLARDO

**ASIENTO:** 19E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:33

**{OSCAR}**: Los precios de los alquileres en Madrid pueden llegar hasta

los mil quinientos euros al mes. (...) ¿Sabes lo que eso significa? (...) Que estamos en el lugar correcto en el momento oportuno.

{ALEXANDRA BENNET}: (...) ¿No puedes descansar ni durante la cena?

{OSCAR}: El tiempo es oro, y no tenemos mucho de ninguna de las dos cosas. (...) Hay varios pisos muy interesantes en la zona este, uno especialmente, ya sabes cual.

{ALEXANDRA BENNET}: Tu hermana y Larry fueron a verlo la semana pasada. No te quejarás de los informes que te dan... (...) ¿No te vas a terminar la carne? Ya se habrá quedado fría.

{OSCAR}: No voy a tomar más carne. Está demasiado cruda. ¿No ves la sangre?

{ALEXANDRA BENNET}: Uf... {Suspiros}...

---

---



**PASAJERO:** NAOKI BAYASHI

**ASIENTO:** 2E

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 04:36

{NAOKI}: 私たちは明日何をするつもりですか？ あなたはすでにそれについて考えましたか？ フィニッシュ、まず夕食を終える。¿Qué vamos a hacer mañana? ¿Lo has pensado ya? (...) Termina, termina de cenar primero.

{HITOSHI}: 私はもっと食べません。はい、私は明日を考えました。最初にプラド美術館を見てから、津波で食べに来ます。私たちは地下鉄に近く、マドリッドで最高の寿司の一つを持っています。No voy a comer más. (...) Sí, he pensado lo de mañana. (...) Podemos visitar el museo del Prado primero, y después acercarnos a comer en *Tsunami*. Nos pilla cerca en metro y



tienen uno de los mejores Sushi de Madrid. {Sonido gritos}... あなたの後ろに！ あなたは1つ持っている... ¡Detrás de ti! ¡Tienes una...

{NAOKI}: 誰がこれをここに置きましたか？ ¿Quién ha puesto esto aquí?

{HITOSHI}: 私は知らない今すぐ壊してください！

No lo sé. ¡Rómpelo ahora mismo!

{NAOKI}: いいえいいえ Nooo. (...) Nooo...

{HITOSHI}: あなたに何が問題なの？あなたに何が問題なの ¿Qué te pasa? ¿Qué te pasa?

{NAOKI}: 胸の奥様。それは痛いし、私は空気が足りない ¡El pecho! Uf, me duele y me... me falta... me fal...ta ai..re...

{HITOSHI}: ¡AZAFATA! ¡RÁPIDO! ¡POR FAVOR!

---

---



**AZAFATA: CATHERINE WILLIAMS**

**LUGAR DE PASO: FILA 2**

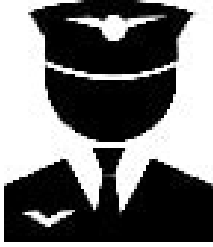
**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 04:36**

{CATHERINE}: ¡Corre, Amanda! ¡Avisa a Harry! ¡Traed un desfibrilador! ¡Rápido!

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{RYAN COOPER}**: Hemos perdido los transponedores y las comunicaciones.

**{JAMES ROBINSON}**: Desconecta los conductores eléctricos. Trataré de restaurar los circuitos uno por uno hasta que hayamos aislado el circuito defectuoso.

---

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:39

**{DUSTIN}**: ¿Qué cojones has hecho ahora, Mike? **{MIKE SAWYERS}**: ¿Por qué me miras a mí?

**{DUSTIN}**: **{Silencio}**...

**{MIKE SAWYERS}**: No creo que sea para tanto. (...) Solo ha sido una pequeña broma a una familia de japoneses que están en clase business.

**{DUSTIN}**: ¿Qué clase de broma?

**{MIKE SAWYERS}**: El dibujo de la *ouija*... Lo coloqué en el respaldo del asiento de uno de ellos sin que se dieran cuenta. **{Risas}**...

**{DUSTIN}**: ¿Qué cojones...? ¿En serio? ¡Mike! ¡Los japoneses relacionan el color rojo con la muerte! ¿Sabías eso?

**{MIKE SAWYERS}**: De eso se trata, socio. Se van a cagar literalmente cuando lo vean. Diarrea japonesa a 12.000 metros de altura.

**{DUSTIN}**: Mike, ha pasado algo serio allí delante. No parece ninguna broma. (...) ¿Dónde vas ahora? ¿No puedes estarte quieto ni un momento?

**{MIKE SAWYERS}**: Pssssshh. **{Silencio}**...

**{Sonido estruendo}**

---

---



**PASAJERO: GABRIELLE BERROCAL**

**ASIENTO: 17B**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:41**

**{NOAH SEGREDO}**: ¿Qué es eso? ¡Mamá! ¡El carrito de bebidas se está moviendo!

**{Sonido estruendo}**

**{GABRIELLE}**: ¿Qué ocurre ahora? **{Respiración agitada}**. ¿Más turbulencias?

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Señorita, ¿Qué está pasando? ¿Hay algún problema más que no hayan podido predecir?

**{AZAFATA CATHERINE}**: No hay previstas turbulencias. (...) No sé que ha sido eso... ¡Ay, Dios mío!

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Pero usted ha escuchado lo mismo que yo.

**{AXEL BAYONA}**: ¡Pájaros!

**{GABRIELLE}**: ¿Qué? (...) ¿Los ha visto?

**{AXEL BAYONA}**: Por el sonido podría ser una bandada de pájaros.

**{GABRIELLE}**: ¿Está seguro de eso? ¿No estamos volando a demasiada altura para que sean pájaros?

**{AXEL BAYONA}**: Los pájaros también se pierden como usted y como yo, señora, como cualquier persona o animal. (...) Créame. Recé para que haya sido eso....

**{GABRIELLE}**: **{Tos}**. No creo que...

**{VÍCTOR SEGREDO}**: Ya está. Déjalo, Gabrielle. Por favor. Ya tenemos bastante...

---

---



**PASAJERO**: LUCÍA BARROS

**ASIENTO**: 15A (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 04:41

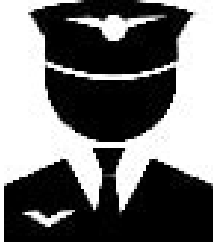
**{LUCÍA}**: (...) ¿Y esos ruidos? ¿Los oyes?.

**{JAVIER BELMONTE}**: Creo que un pasajero se ha puesto malo en clase business. Estaban atendiendo a alguien en el suelo.

**{LUCÍA}**: **{Respiración agitada}**.

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{JAMES ROBINSON}**: Lo tengo. Está controlado. He encontrado el circuito.

**{RYAN COOPER}**: Bien...

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA

**ASIENTO:** 24F (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:43

**{AMALIA}**: No pienso dirigirle más la palabra, no se preocupe, pero prepárese. Las próximas palabras las va a recibir directamente de mis abogados.

**{DIEGO ACOSTA}**: **{Tos}**. ¿Es una amenaza? ¿Me está amenazando? **{Silencio}**. Nuestra asesoría jurídica está preparada para amenazas de irresponsables como usted. **{Tos}**. Con un poco de suerte, y un informe a la persona adecuada... **{Tos}**. No conseguirá nada más que... (...) No tengo nada más que hablar con usted, señorita.

**{AMALIA}: {Silencio}.**

---

---



**GALLEY CENTRAL**

**AZAFATA: INMACULADA NAVARRO**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:44**

**{AZAFATA INMACULADA}: ¿Qué ha pasado?**

**{AZAFATA CATHERINE}: Un pasajero de nacionalidad japonesa ha sufrido un paro cardíaco en clase business.**

**{AZAFATA INMACULADA}: Joder. (...) ¿Lo sabe Harry?**

**{AZAFATA CATHERINE}: Amanda y Harry le están atendiendo. Están tratando de reanimarle, pero no saben si podrán. Ha sido todo de repente. Madre mía, de verdad que...**

**{AZAFATA INMACULADA}: Dios quiera que aguante hasta llegar a Barajas. {Respiración agitada}.**

**{AZAFATA CATHERINE}: {Silencio}.**

---

---



**PASAJERO: MAX LINGSEY**

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 04:47

**{MAX LINGSEY}:** Usted estaba primero. Adelante...

**{MIKE SAWYERS}:** (...) **{Sonido golpe}**. Aaarrggg...

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET D1

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 04:47

**{MAX LINGSEY}:** Buenas noches, Bill Gates. ¿Te gusta la comida picante?

**{MIKE SAWYERS}:** ¿Qué mierda...? Arrrrrrgggggg... ¿Qué coño haces? **{Sonido golpe}**. Hijo de put...

**{MAX LINGSEY}:** Pssssshhhhhh. (...) Hoy tienes un mal día, chico. Has coincidido conmigo en el avión. Con el viejo de los folios. Y tú eres el puto gracioso que va a explicarme qué es eso de las webs y los servidores. ¿O le pedimos a tu amigo Dustin que nos explique lo que acabas de hacer?

**{MIKE SAWYERS}:** ¡Está loco! Déjeme salir o le va a costar caro. Pienso contarle todo a la tripulación y a la policía.

**{MAX LINGSEY}:** ¿Todo, todo? No creo que tengas cojones suficientes de explicar lo que estás haciendo.

**{MIKE SAWYERS}:** No sabe con quién está hablando. (...) Si envío un correo electrónico, estará muerto en menos de tres días. TRES DÍAS.

**{MAX LINGSEY}:** ¿Tres días? (...) **{Risas}**. No tengo tanto tiempo, muchacho. (...) **{Sonido golpe}**.

**{MIKE SAWYERS}:** Arrrrrg. **{Sonido gritos}** **{Golpe}**.

**{Sonido Gases}**  
**{Silencio}**  
**{Sonido metálico}.**

---

---



## **GALLEY CENTRAL**

**AZAFATA: INMACULADA NAVARRO**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:52**

**{AZAFATA INMACULADA}**: Estoy angustiada. (...) Todo esto me está sobrepasando. No sé. Quizás soy yo. Creía que estaba preparada para esto. Creía que podía manejar esta presión. Quizás no es el vuelo ideal para ser el primero, lo sé. **{Respiración agitada}**.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Puedes tomarte un tiempo para pensarlo...

**{AZAFATA INMACULADA}**: Encima el mal rollo con el sobrecargo. Cada vez que se acerca se me revuelve el estómago, te lo juro, tengo un dolor aquí en el lado. (...) **{Respiración agitada}**. Y luego las turbulencias y los pasajeros... No te imaginas lo incómoda que me siento aquí dentro, de verdad. No sé cómo pueden existir personas así. Siempre pensé que ese tipo de gente solo existía en las oficinas y en los grandes conglomerados empresariales. Claro que en un avión, no puedes abstraerte de nada. No puedo evitarlo.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Lo sé. Has perdido la sonrisa. Y eso no lo había visto nunca desde que te conozco.

**{AZAFATA INMACULADA}**: Y el hombre de las botas militares...

**{AZAFATA CATHERINE}**: El rapado.

**{AZAFATA INMACULADA}**: Sí.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Me ha preguntado casi cada hora si el piloto y el copiloto estaban bien.

**{AZAFATA INMACULADA}**: Si supieras lo que me ha preguntado a



mí...

{AZAFATA CATHERINE}: Cuenta.

{AZAFATA INMACULADA}: Fue cuando empezamos a servir las bandejas del simulacro de cena que ordenó Harry. Me preguntó si el piloto y el copiloto iban a cenar lo mismo que los pasajeros, y se puso a examinar lo que había en la bandeja como si estuviera analizándolo con un microscopio.

{AZAFATA CATHERINE}: ¿Y qué le dijiste?

{AZAFATA INMACULADA}: Que según las normas de aviación internacionales, el piloto y copiloto debían cenar distinto menú.

{AZAFATA CATHERINE}: Muy bien. Inma. ¡Harry viene para acá! Lo veo al fondo.

{AZAFATA INMACULADA}: ¿Me parece a mí, que soy la novata, o todos los marrones nos tocan a nosotras? (...) {Respiración agitada}. Harry se pasa las horas sentado en la cabina de vuelo, y viene de vez en cuando para justificar el sueldo con cuatro órdenes dadas de muy mala manera.

{AZAFATA CATHERINE}: Es todo muy complicado.

{AZAFATA INMACULADA}: Joder, cómo escuece.

{HARRY PATTERSON}: ¿Hay algún problema? Estoy con Amanda intentando reanimar a un pasajero en Bussiness. ¿Lo saben, verdad? Puede que tengamos un infarto dentro del avión y si le ocurre algo, las consecuencias van a ser para todos nosotros. ¿PUEDEN VENIR A AYUDAR O SE VAN A QUEDAR AQUÍ?

{AZAFATA CATHERINE}: Inmaculada tiene dos pompas del tamaño de una pelota de pingpong en el brazo, lo tiene muy rojo. Así no creo que pueda salir al pasaje. (...) Si no le parece mal, que ella se quede aquí. Voy yo con usted. Tiene que haber alguna pomada en el botiquín.

{HARRY PATTERSON}: ¿Cómo ha podido hacerse eso? Hay cosas que son difíciles de entender, ¿eh? No me lo explico, de verdad. Luego nos quejamos de los niños y somos peores que ellos.

{AZAFATA INMACULADA}: Lo siento. (...) Lo siento de verdad. {Respiración agitada}.

{AZAFATA CATHERINE}: {Silencio}.

---

---



**PASAJERO: MAX LINGSEY**

**LUGAR DE PASO: FILA 20**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 04:52**

**{MAX LINGSEY}**: Hola, Fanny.

**{FANNY DONOVAN}**: ¡Hola! (...) Marta ha ido al b...

**{MAX LINGSEY}**: Lo sé. La he visto pasar... (...) Lo que te voy a decir es muy importante. (...) Escúchame pero no me contestes ni hagas ningún gesto. ¿De acuerdo? (...) Tu amiga Marta puede estar en peligro. Sé que ella te habrá contado otra versión de los hechos y estás en tu derecho para creerla como mejor amiga tuya que es, claro, pero, si quieres ayudarla de verdad, ahora tienes que confiar en mí.

**{FANNY DONOVAN}**: ¿Cómo puedo...? **{Silencio}**.

**{MAX LINGSEY}**: Fanny. Son las 4:52 de la mañana. Quedan aproximadamente dos horas para aterrizar en Madrid. En estos momentos dos azafatas están reunidas con el sobrecargo en el Galley central, por lo que no va a haber actividad de la tripulación salvo que algún pasajero avise a alguna azafata. Hay un pasajero con un problema serio de salud en clase bussiness, por lo que el sobrecargo debería acudir allí en breves instantes para tratar de controlar y asistir al pasajero. Lo hará con el auxilio de una o dos azafatas, por lo que en el mejor de los casos, cada cuarto de hora o veinte minutos aparecerá una azafata por el pasillo en visitas meramente rutinarias. Después, salvo que algún pasajero solicite algún tipo de aviso, se concentrarán en auxiliar al sobrecargo y no volverán a presentarse por aquí. Quiero que pulses el botón para llamar a una azafata cuando sean las 5:30, ¿de acuerdo? Confía en mí. No puedo decirte nada más. Esto se está complicando bastante más de lo que podía imaginar. Y sobre todo, es muy importante que no le digas nada a Marta, por favor. ¿Vale? Recuerda. 5:30.

**{FANNY DONOVAN}**: 5:30.

**{MAX LINGSEY}**: Eso es. (...) Y... una última cosa. ¿Ves esto? (...)

Es mi bolsa de mano. Cuando salgáis del avión, quiero que la tires en el primer sitio que veas. Es importante. (...) Por favor.

**{FANNY DONOVAN}**: **{Suspiros}**. Está bien...

**{MAX LINGSEY}**: 5:30.

**{FANNY DONOVAN}**: 5:30.

**{MAX LINGSEY}**: Eso es... (...) Gracias Fanny. Ya verás como todo acaba bien. No le digas nada a Marta.

---

---



**PASAJERO**: JAVIER BELMONTE

**ASIENTO**: 15B

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 04:54

**{JAVIER}**: Bueno, una fantasía más cumplida...

**{LUCÍA BARROS}**: ¡Madre mía! (...) Ahora que lo pienso, estamos un poco locos **{Risas}**.

**{JAVIER}**: (...) El amor es una locura.

**{LUCÍA BARROS}**: Menos mal que tenemos poca vergüenza.

**{JAVIER}**: ¿Te ha gustado? Dime la verdad.

**{LUCÍA BARROS}**: **{Suspiros}**. Ha sido especial. Incómodo pero especial. Me he puesto muy cachonda. (...) De verdad.

**{JAVIER}**: **{Risas}**. **{Sonido besos}**

**{Sonido estruendo}**.

**{LUCÍA BARROS}**: ¿Qué ha sido eso?

**{JAVIER}**: (...) ¡Joder! No lo sé, Lucy. No lo sé.

**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A  
**CONTROLADOR:** MARTIN ROBLEDO  
**TERMINAL:** BARAJAS SUR  
**VUELO:** AAL-36963JFX

Vuelo 369... **{Interferencias}**. Informe cuando esté listo para descender.  
**{Interferencias}**... Repito. Informe cuando esté listo para el descenso.

---

---



**PASAJERO:**GABRIELLE BERROCAL  
**LUGAR DE PASO:** TOILET T2  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 04:56

**{GABRIELLE}**: ¿No puedes dejar la muñeca ni para ir al baño?

**{DANA SEGREDO}**: **{Silencio}**.

**{GABRIELLE}**: Venga. Vamos...

**{DANA SEGREDO}**: **{Silencio}**.

**{GABRIELLE}**: ¡Coge la muñeca! Ahora te la dejas ahí. No sé dónde tienes la cabeza. Ains...

**{DANA SEGREDO}**: **{Silencio}**.

**{GABRIELLE}**: ¡Caballero!

**{MAX LINGSEY}**: Sí...

**{GABRIELLE}**: Tiene sangre en la mandíbula...

**{MAX LINGSEY}**: ¡Oh! Vaya. Se ha debido caer el algodón que llevaba. (...) Graci...

**{GABRIELLE}**: No hay de qué.

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA

**ASIENTO:** 24F (PASILLO)

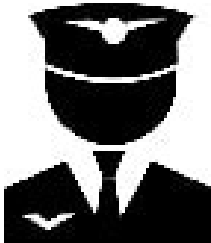
**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:57

**{AMALIA}: {Silencio}.**

**{DIEGO ACOSTA}: {Tos}. {Risas}. {Tos}.**

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{RYAN COOPER}: Vuelo 369 a Torre de control. Listo para comenzar el descenso. Esperando instrucciones.**

**{TORRE DE CONTROL}: Recibido.**

---

---



**PASAJERO:** NOAH SEGREDO

**ASIENTO:** 17A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 04:58

**{DANA SEGREDO}**: ¿Ves?

**{NOAH}**: Sí.

**{DANA SEGREDO}**: Tú no sabes hacerlo.

**{NOAH}**: Sí sé.

**{DANA SEGREDO}**: No sabes.

**{NOAH}**: Enséñame.

**{DANA SEGREDO}**: Pero no la toques, ¿vale? (...)

**{GABRIELLE BERROCAL}**: Dana, haz el favor de compartir la muñeca con tu hermano. La podéis peinar entre las dos. (...) ¿Qué miras en el suelo? Y deja de patalear...

**{DANA SEGREDO}**: (...) Yo no...

**{GABRIELLE BERROCAL}**: ¡Dana! Por Dios... Escúchame cuando te hablo.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: No es para tanto, madre. Estaba mirando el camino de luces azules en el suelo.

**{GABRIELLE BERROCAL}**: ¿Tú también me vas a quitar la razón?  
**{Silencio}**. Me sacáis de quicio los dos. Haced lo que os dé la gana.

---

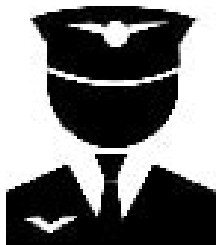
---



**TORRE DE CONTROL: MAD-3A**  
**CONTROLADOR: MARTIN ROBLEDO**  
**TERMINAL: BARAJAS SUR**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
Vuelo 369, descienda a 7.000 metros.

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO: RYAN COOPER**  
**COPILOTO: JAMES ROBINSON**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
**{RYAN COOPER}**: Torre de control. Descendiendo a 7.000 metros.  
**{TORRE DE CONTROL}**: Recibido.

---

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 04:59

{MAX LINGSEY}: Estaba usted antes...

{OSCAR GALLARDO}: Es igual (...) {Golpe}. Aarrggg...

---



**PASAJERO:** MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO:** TOILET D1

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 05:00

{MAX LINGSEY}: Buenas noches, vecino. ¿Me ves en el avión y no te paras ni a saludarme? {Silencio}.

{OSCAR GALLARDO}: ¿Quién coño es usted? {Sonido golpe}.

{MAX LINGSEY}: ¡Ey! Ese vocabulario. Hay niños en el avión. ¿De verdad no sabes quién soy? Mírame de frente y empieza a recordar. No tienes memoria de elefante pero estás igual de gordo. Deberías cambiar la dieta.

{OSCAR GALLARDO}: {Silencio}. ¿Mathew Reeves?

{MAX LINGSEY}: ¿Reeves? Sí, es posible. Parece que en tu mundo de fantasía ese era mi nombre. (...) El mundo es muy pequeño, ¿verdad, Oscar?

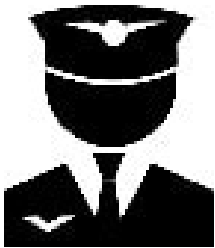
{OSCAR GALLARDO}: {Silencio}.



**{Golpe}.**  
**{Sonido Gases}**  
**{Silencio}**  
**{Sonido metálico}.**

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO: RYAN COOPER**  
**COPILOTO: JAMES ROBINSON**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
**{RYAN COOPER}: Ajuste de radio-altímetro.**  
**{JAMES ROBINSON}: Ajuste hecho.**

---

---



**PASAJERO: MEI FENG**  
**ASIENTO: 15E**  
**CLASE: TURISTA**  
**HORA: 05:15**

{MEI FENG}: 我感觉不好 Me encuentro mal.

{CHEONG}: 你怎么了? 梅, 拜托. ¿Qué te pasa? Mei, por favor...

{MEI FENG}: 头部和耳朵。我不能再做了 La cabeza y los oídos.

(...) No puedo más.

---

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:19

{DUSTIN}: «Dónde te habrás metido, Mike... No se te puede dejar solo».

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{RYAN COOPER}**: Combustible.

**{JAMES}**: Once toneladas al aterrizaje.

---

---



**PASAJERO**: MARTA SALGADO

**ASIENTO**: 20B

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 05:30

**{MARTA}**: ¿Has llamado tú a la azafata?

**{FANNY DONOVAN}**: Sí. **{Silencio}**. Voy a pedir agua.

**{MARTA}**: Creía que habías pulsado el botón sin querer.

**{FANNY DONOVAN}**: No...

**{MARTA}**: ¿Qué hora es ya? (...) Ha sido una semana sin ver a mi madre y parece que han sido siete años.

**{FANNY DONOVAN}**: Es lógico. Estás muy unida a ella.

**{MARTA}**: Más que con mi hermano. Cuando ocurrió todo, ella estuvo ahí. Todos los días. (...) Todas las horas. Todos los minutos.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Hola. ¿Han llamado por aquí?

**{FANNY DONOVAN}**: He sido yo. (...) Por favor, una botella de agua cuando pueda.

**{AZAFATA CATHERINE}**: ¿Agua sin gas?

**{FANNY DONOVAN}**: Sí, por favor. Sin gas.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Enseguida...

**{FANNY DONOVAN}**: ¡Espere! (...)

**{AZAFATA CATHERINE}**: Sí...

**{FANNY DONOVAN}**: Marta. ¿Tú quieres algo? (...)

**{MARTA}**: ¿Qué? (...) No, no, yo nada. No tengo sed.

**{FANNY DONOVAN}**: ¿Ni de beber ni de comer? (...) Aprovecha ahora. Te invito yo.

**{MARTA}**: No quiero beber nada, Fanny. De verdad. Todavía tengo el estómago revuelto.

**{FANNY DONOVAN}**: Entonces solo la botella de agua.

**{AZAFATA CATHERINE}**: De acuerdo. (...) Les traeré dos vasos, por si acaso.

**{FANNY DONOVAN}**: (...) Una última cosa...

**{AZAFATA CATHERINE}**: ¿Sí?

**{FANNY DONOVAN}**: ¿Tendremos mucha demora?

**{AZAFATA CATHERINE}**: ¿Al aterrizar se refiere? (...) Bueno. Arrastramos demora desde que despegamos, así que es bastante probable que algo de retraso haya, pero nunca más de media hora. Pienso y deseo que así sea.

**{FANNY DONOVAN}**: Gracias.

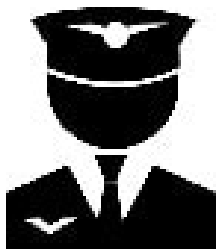
**{AZAFATA CATHERINE}**: De todos modos, si me entero de alguna información nueva, se lo haré saber.

**{FANNY DONOVAN}**: Muy amable.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Y les pido disculpas en nombre de todos los que formamos parte de la tripulación por el vuelo que estamos teniendo. No es nada habitual. (...) De verdad. Está siendo duro para todos. Pero bueno, si Dios quiere, en menos de horas estaremos en Madrid y habrá pasado todo.

**{FANNY DONOVAN}**: Esperemos que todo termine bien y pronto.

**{AZAFATA CATHERINE}**: Seguro que sí.



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{RYAN COOPER}:** Orientación de pista 2-5-9 establecido.

**{JAMES ROBINSON}:** Ajuste básico en línea.

---



**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A

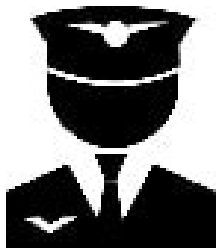
**CONTROLADOR:** MARTIN ROBLEDO

**TERMINAL:** BARAJAS SUR

**VUELO:** AAL-36963JFX

Vuelo 369, descienda a 6.000 metros.

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{RYAN COOPER}:** Torre de control. Descendiendo a 6.000 metros.

**{TORRE DE CONTROL}**: Recibido.

---

---



**PASAJERO**: MAX LINGSEY

**LUGAR DE PASO**: CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE**: BUSINESS

**HORA**: 05:30

**{MAX LINGSEY}**: Pase, pase, no se preocupe...

**{RUBÉN PIZARRO}**: Como quiera (...) **{Golpe}**. Arrggg...

---

---



**PASAJERO**: MAX LINGSEY

**EMPLAZAMIENTO**: TOILET D1

**VUELO**: AAL-36963JFX

**HORA**: 05:30

**{MAX LINGSEY}**: Buenas noches, Rubén. Te he traído hasta aquí para desearte un buen aterrizaje. (...) Cortesía de la casa.

**{RUBÉN PIZARRO}**: Arrrrggggg... ¿Qué hace, gilipollas?

**{Sonido golpe}**.

**{MAX LINGSEY}**: Pssssshhhh. (...) No seas escandaloso. Es mi turno. Tengo un grave problema contigo. No me fío de los tipos que se dedican a pasear por el avión con gafas de sol sin que haya sol de por medio. ¿Vas a decirme lo que pretendes o voy a tener que sacártelo del cerebro?

**{RUBÉN PIZARRO}**: ¿Quién coño es usted?

**{MAX LINGSEY}**: ¿De verdad quieres saberlo? (...) Soy TU CANGURO en el avión, (...) y eso significa dos cosas. Si tiras comida fuera del plato, estaré allí para que la recojas con la lengua. Si bebes fuera de la botella, te tragarás la botella. ¿Entendido? O me cuentas ahora mismo de qué va tu película o te juro que voy a coger una palomita de maíz, te la voy a meter por la nariz y te la voy a sacar por el ombligo mientras me lo cuentas detalladamente.

**{RUBÉN PIZARRO}**: **{Gritos}**...

**{MAX LINGSEY}**: ¿No vas a decirme nada? (...) Ya veo. Solo sabes gritar como las nenazas.

**{RUBÉN PIZARRO}**: **{Silencio}**... Vas a morir. Seas quien seas, vas a morir. Prepárate para morir. TIENES MI PALABRA.

**{MAX LINGSEY}**: Voy a explicarte un par de cosas. (...) Entre tú y yo. Sin intermediarios. Como hacen los hombres. **{Silencio}**... Solo hay dos alternativas para nosotros. No las olvides nunca. Si yo muero, tú habrás muerto antes que yo; y si tú mueres, no tengas duda de que yo seré el único responsable. **{Silencio}**. Ahora lárgate de aquí y pega tu culo en el asiento hasta que papá te de permiso para levantarlo. ¿Entendido?

**{Sonido metálico}**...

---

---



**TORRE DE CONTROL: MAD-3A**  
**CONTROLADOR: MARTIN ROBLEDO**

**TERMINAL:** BARAJAS SUR

**VUELO:** AAL-36963JFX

Visibilidad en Madrid-Barajas, 500 metros. Niebla.

**{RYAN COOPER}**: Recibido.

---

---



**AZAFATA:** CATHERINE WILLIAMS

**LUGAR DE PASO:** FILA 20

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:35

**{CATHERINE}**: La botella de agua...

**{FANNY DONOVAN}**: Gracias.

**{CATHERINE}**: Y dos vasos, por si acaso.

**{MARTA SALGADO}**: **{Silencio}**.

---

---



**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A

**CONTROLADOR:** MARTIN ROBLEDO

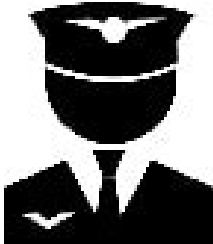
**TERMINAL:** BARAJAS SUR



**VUELO: AAL-36963JFX**  
Vuelo 369, descienda a 5.000 metros.

---

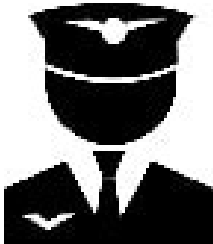
---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO: RYAN COOPER**  
**COPILOTO: JAMES ROBINSON**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
**{RYAN COOPER}: Descendiendo a 5.000 metros.**  
**{TORRE DE CONTROL}: Recibido.**

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO: RYAN COOPER**  
**COPILOTO: JAMES ROBINSON**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
**{JAMES ROBINSON}: ¿Cinturones abrochados?**  
**{RYAN COOPER}: Sí, que se abrochen los cinturones.**

**{JAMES ROBINSON}**: ¿No es demasiado pronto?

**{RYAN COOPER}**: Esta noche no es demasiado pronto para casi nada.

**{Respiración agitada}**.

**{JAMES ROBINSON}**: De acuerdo.

---

---



**PASAJERO**: DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO**: 14B

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 05:40

**{DUSTIN}**: «Ya está bien de bromas pesadas, Mike. ¿Dónde cojones te has metido? No quiero más juegucitos tuyos...»

---

---



**ALTAVOCES AVIÓN**

**VUELO**: AAL-36963JFX

**TRAYECTO**: JFK-MAD (SIN ESCALAS)

**HORA**: 05:49

Señores pasajeros, les habla el comandante Cooper. En breves

momentos comenzaremos las maniobras para tomar tierra en el aeropuerto de Madrid-Barajas. Asegúrense que el respaldo de su asiento permanezca en posición vertical, el cinturón abrochado y su mesa sujeta. Por favor permanezcan sentados hasta que los avisos se hayan apagado. Para American Airlines ha sido un placer tenerles a bordo. El comandante y la tripulación esperamos verles nuevamente a bordo en un futuro próximo. Gracias.

---

---



**PASAJERO:** GABRIELLE BERROCAL

**ASIENTO:** 17B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:50

**{NOAH SEGREDO}: Dámela**

**{DANA SEGREDO}: No.**

**{NOAH SEGREDO}: Que me la des.**

**{DANA SEGREDO}: No quiero.**

**{GABRIELLE}: Noah y Dana, haced el favor de sentaros y poner os el cinturón. ¿Habéis escuchado? Vamos a aterrizar dentro de poco. (...) Ya está. Se acabó la muñeca.**

**{VÍCTOR SEGREDO}: ¡Haced caso a mamá de una puta vez! A vuestros asientos y los cinturones puestos, ¿vale?.**

**{NOAH SEGREDO}: {Llanto débil}.**

**{GABRIELLE}: {Silencio largo}.**

**{DANA SEGREDO}: {Silencio}.**

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:52

{DUSTIN}: «Esta broma ya no tiene ninguna gracia, Mike. Te juro que...»

---

---



**PASAJERO:** MEI FENG

**ASIENTO:** 15E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:52

{MEI FENG}: 等一下！ 请等一下。 不要离开我一个人 请！  
¡Espera! (...) Espera, por favor. {Llanto}. No me dejes sola ¡POR FAVOR!

---

---



## **GALLEY CENTRAL**

**AZAFATA:** AMANDA WASHINGTON

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:54

**{HARRY}**: El botiquín está abierto. ¿Ha cogido algo?

**{AMANDA}**: No, la verdad es que ni siquiera recordaba dónde estaba el botiquín.

**{HARRY}**: Es extraño. El precinto está quitado, como si alguien lo hubiera abierto.

**{AMANDA}**: Puede que Catherine haya necesitado algo. Creo haber escuchado que Inmaculada y uno de los pasajeros necesitaban una pomada y un analgésico o algo para el mareo.

**{HARRY}**: Veremos si es verdad. Como haya sido Inmaculada...

---

---



**PASAJERO:** DIEGO ACOSTA

**ASIENTO:** 24E

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 05:55

**{DIEGO}**: **{Respiración agitada}**. **{Tos}**.

**{AMALIA BALBOA}**: **{Silencio}**.

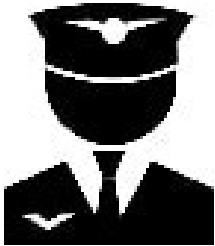
**{DIEGO}**: ¿Y mi móvil? (...)

**{AMALIA BALBOA}**: ¿Cómo?

**{DIEGO}**: ¿Qué cojones has hecho con mi teléfono?  
**{AMALIA BALBOA}**: Yo no he cogido nada.  
**{DIEGO}**: **{Silencio}**. Puta mentirosa.... (...) ¡DAME el móvil! **{Tos}**.  
**{AMALIA BALBOA}**: ¿Qué ha dicho? ¡Me acaba de insultar!  
**{DIEGO}**: ¡El móvil! **{Tos}**. Dámelo. ¡AHORA!  
**{AMALIA BALBOA}**: ¿Me está llamando ladrona? (...) LE HE DICHO QUE NO TENGO SU MÓVIL. **{Respiración agitada}**.  
**{DIEGO}**: Es lo último que pensaba escuchar esta noche... **{Silencio}**. Si no me devuelve ahora mismo el teléfono... **{Tos}**.  
**{AMALIA BALBOA}**: **{Respiración agitada}**.  
**{DIEGO}**: **{Silencio}**. Me cambio de asiento. NO QUIERO VOLVER A VERLE LA CARA. (...) Tenemos todos sus datos así que si ha robado mi teléfono, le doy mi palabra de que mis abogados se pondrán en contacto con usted muy pronto.  
**{AMALIA BALBOA}**: **{Llanto débil}**.

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO: RYAN COOPER**  
**COPILOTO: JAMES ROBINSON**  
**VUELO: AAL-36963JFX**  
**{JAMES ROBINSON}**: No sé lo que está pasando. Desde hace diez minutos, estamos perdiendo fuerza de sustentación.  
**{RYAN COOPER}**: Súbelo.  
**{JAMES ROBINSON}**: No tengo información de velocidad vertical. ¿Qué piensas?  
**{RYAN COOPER}**: Acababa de activarse una alarma de pérdida de

sustentación por segunda vez. ¿Qué hago, James? Es como si no tuviera el control.

**{JAMES ROBINSON}**: Nivelas las alas. Pon las alas más horizontales.

**{RYAN COOPER}**: ¿Puede ser el estabilizador horizontal?

**{JAMES ROBINSON}**: Espero que no, por Dios.

---

---



**PASAJERO**: ALEXANDRA BENNET

**ASIENTO**: 19F (VENTANILLA)

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 05:57

**{ALEXANDRA}**: (...) ¡Madre mía! Pues si que tarda... **{Respiración agitada}**.

---

---



**EMPLAZAMIENTO**: TOILET D1

**VUELO**: AAL-36963JFX

**CLASE**: BUSINESS

**HORA**: 05:58

**{Silencio}**  
**{Sonido gritos}**  
**{Sonido gases}**  
**{Silencio}**

---

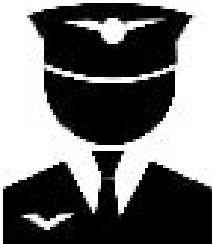
---



**PASAJERO:** ALEXANDRA BENNET  
**ASIENTO:** 19F (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 05:59  
**{ALEXANDRA}:** (...) **{Respiración agitada}**.

---

---



**CABINA DE VUELO**  
**PILOTO:** RYAN COOPER  
**COPILOTO:** JAMES ROBINSON  
**VUELO:** AAL-36963JFX  
**{RYAN COOPER}:** Es uno de los motores. Creo que el motor derecho



no funciona.

{**JAMES ROBINSON**}: Mira la alarma. Tendremos que aterrizar con un solo motor. ¡Han obstruido el motor! Los putos pájaros. Mierda. Mierda.

{**RYAN COOPER**}: Estoy tratando de... joder... ¿por qué bajamos tan rápido?

{**JAMES ROBINSON**}: ¡El controlador derecho! No llega gasolina al motor derecho. ¡Estamos sin motor, Ryan!

{**RYAN COOPER**}: Mira si puedes hacer algo con los comandos, los primarios, por Dios...

---

---



**PASAJERO:** ALEXANDRA BENNET

**LUGAR DE PASO:** CERCANÍAS TOILET D1

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 06:05

{**ALEXANDRA**}: Disculpe... ¿ha visto pasar por aquí a un hombre en los últimos minutos? (...) ¿Y usted? (...) Con barba y una camiseta de color blanco... {**Respiración agitada**}. No puedo creer que mi marido haya desaparecido. Esto es inaudito, vaya...

---

---



**GALLEY DELANTERO**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 06:10**

{**HARRY**}: Amanda, quiero verles de inmediato a todas en el Galley central. Es **URGENTE**. Dígaselo a Catherine y a Inmaculada. A **TODAS**, ¿entendido?

{**AMANDA**}: ¡Voy a avisarlas!

---

---



**PASAJERO: DUSTIN HAMILTON**

**ASIENTO: 14B**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 06:15**

{**DUSTIN**}: ¿Dónde te has metido, Mike? ¡MIKEEE! ¡MIKEEEEEEE!  
{**Respiración agitada**}.

---

---



**PASAJERO:** JAVIER BELMONTE

**ASIENTO:** 15B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:15

{**JAVIER**}: DEJE DE GRITAR, POR FAVOR, ESTAMOS TODOS IGUAL DE NERVIOSOS QUE USTED.

{**LUCÍA BARROS**}: Por favor, Javi. Déjale.

---

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

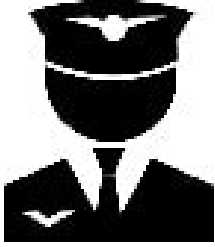
**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:15

{**DUSTIN**}: ¡MI COMPAÑERO HA DESAPARECIDO! ¡Joder! ¡MIKE, POR FAVOR, MIKE! {**Respiración agitada**}. ¿DÓNDE ESTÁS, MIKEEEE?

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{JAMES ROBINSON}**: Estamos a 3.500 pies. Deberíamos ir más despacio.

**{RYAN COOPER}**: No podemos hacer un descenso así.... Joder.

**{JAMES ROBINSON}**: Si no recuperamos la sustentación no podemos controlar el avión...

**{RYAN COOPER}**: ¡Más inclinación!

**{JAMES ROBINSON}**: ¡Estamos moviéndonos demasiado! Mierda. Mierda. Mierda... **{Respiración agitada}**.

**{RYAN COOPER}**: ¡Tenemos que aterrizar así! No hay otra opción.

**{JAMES ROBINSON}**: «Sin un motor...»

---

---



**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A

**CONTROLADOR:** MARTIN ROBLEDO

**TERMINAL:** BARAJAS SUR

**VUELO:** AAL-36963JFX

Vuelo 369. **{Interferencias}**. ¡Están usando el radio-altímetro sin

notificar al controlador las lecturas de altitud! Repito. **{Interferencias}**. Están usando el radio-altímetro sin notificar al controlador las lecturas de altitud. **{Interferencias}**. ¿Me reciben?

---

---



**PASAJERO:** ALICIA MONTERO

**ASIENTO:** 3C (PASILLO)

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 06:18

**{ALICIA}:** ¡Noooooooooooo! **{Sonido gritos}**.

---

---



**PASAJERO:** AXEL BAYONA

**ASIENTO:** 9A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:20

**{AXEL}:** ¡Por favor! ¡Digan la verdad! ¿Vamos a morir? ¿Es eso? **{Respiración agitada}**. ¿Vamos a estrellarnos? ¿Qué ocurre? ¡Socorro! POR

FAVOR. {Respiración agitada}.

---

---



**EMPLAZAMIENTO:** TOILET D1

**VUELO:** AAL-36963JFX

**CLASE:** BUSINESS

**HORA:** 06:22

{Silencio}

{Sonido golpe}

{Gritos}

{Sonido gases}

{Silencio}

**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

{Interferencias}. Todsdsdrrdsd desas ddsdsdjf d ddfd {Interferencias}.

Nodd plsddemos esbdiidassas {Interferencias}.

---

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA  
**ASIENTO:** 24F (VENTANILLA)  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 06:24  
**{AMALIA}: {Respiración agitada}.**

---

---



**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A  
**CONTROLADOR:** MARTIN ROBLEDO  
**TERMINAL:** BARAJAS SUR  
**VUELO:** AAL-36963JFX  
Vuelo 369. **{Interferencias}**. ¿Me reciben? **{Interferencias}**.

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{Interferencias}**. Hysysysaa azhssdds problsdddd...

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**ASIENTO:** 21D (PASILLO)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:25

**{MICHAEL}**: ¿Dónde están las azafatas y el resto de la tripulación?  
**{Respiración agitada}**. ¿Qué están ocultando aquí todo el mundo, ostias?

**{BRYAN CONNOR}**: ¿Nos vamos a estrellar, Michael? ¡No me digas eso, por Dios! ¡Socorroo! ¡¡¡POR FAVOR!!!

---



**TORRE DE CONTROL:** MAD-3A



**CONTROLADOR: MARTIN ROBLEDO**

**TERMINAL: BARAJAS SUR**

**VUELO: AAL-36963JFX**

Vuelo 369. Hemos perdido las comunicaciones. ¡Es muy arriesgado descender con niebla y un solo motor! Esperen instrucciones. Repito. No aterricen hasta recuperar el sistema de comunicaciones. ¡POR FAVOR!

**{Interferencias}.**

---

---



**EMPLAZAMIENTO: TOILET D1**

**VUELO: AAL-36963JFX**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 06:26**

**{Sonido golpe}.**

**{Silencio}.**

---

---



**PASAJERO: MEI FENG**

**ASIENTO: 15E**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 06:27**

**{MEI FENG}**: 发生了什么？ 发生了什么， 我的 上帝 ¿Qué está pasando? ¿Qué está pasando, Dios mío? (...) **{Llanto}**.

---

---



**PASAJERO: LUCÍA BARROS**

**ASIENTO: 15A (VENTANILLA)**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 06:28**

**{LUCÍA}**: ¿Qué es ese ruido?

**{JAVIER BELMONTE}**: ¡No lo sé! (...) Ay Dios...

**{JAVIER BELMONTE}**: Aguanta mi amor, aguanta, por Dios.  
**{Respiración agitada}**.

---

---



**GALLEY CENTRAL**

**SOBRECARGO: HARRY PATTERSON**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 06:30**

{HARRY}: ¡Se ha ido de las manos! ¡Esto se nos ha ido...! {Respiración agitada}. Les he reunido porque... {Respiración agitada}. Están pasando cosas muy extrañas. {Respiración agitada}. ¿Qué coño está pasando? Me he permitido hacer un recuento manual de todo el pasaje. De acuerdo con la información del manifiesto de vuelo, faltan cuatro personas en el avión. ¿Pueden darme alguna explicación? {Respiración agitada}. ¿Ha habido algún problema? ¿Algo que no sepa? ¿Algo que me tengan que decir? {Respiración agitada}. Quiero saber quién se ha equivocado al contar, quién sabe algo, quiero saber QUIÉN y QUÉ...

{CATHERINE}: Tiene que ser un error...

{HARRY}: ¿Por qué no me han avisado antes?

{CATHERINE}: No se trata de echar las culpas a nadie...

{HARRY}: ¿Culpas? (...) ¿Culpas? ¿Desaparecen cuatro personas y me está diciendo que hay que eximir de culpa a la tripulación? ¿Eso me está diciendo? TENEMOS AL PASAJE GRITANDO. ¿Están oyendo los gritos? ¿QUÉ HA PASADO? ¿QUÉ ESTÁ PASANDO, POR DIOS?

{AMANDA}: Tiene que tratarse de un error. Yo misma las conté antes de despegar. Cuadraba perfectamente con el manifiesto. Lo juro.

{CATHERINE}: Tenemos más problemas. Hay tres pasajeros con fiebre. Uno ha vomitado.

{HARRY}: ¡Santo Cielo! ¿Dónde está Inmaculada?

{CATHERINE}: Está aquí. Sentada. Le ha salido una infección en las manos. Le hemos echado una pomada y viendo la reacción.

{HARRY}: En el manifiesto aparecen 158 pasajeros. ¿Cómo puede haber 154? ¡Por Dios! ¡No puede ser! Se ha ido de las manos. TODO SE HA IDO DE LAS MANOS. ¿Qué clase de trabajo han hecho esta noche?

{AMANDA}: ¿Puede haber algún error en el manifiesto?

{HARRY}: He comprobado los tres baños y la zona de clase business por si alguien se había desplazado. ¡NADA!

{CATHERINE}: Están todos los pasajeros muy nerviosos. Todos estamos nerviosos. Miran el reloj a cada momento, rezan, gritan, no sé qué decir, no sé que hacer ya...

{HARRY}: NO PUEDE SER VERDAD TODO ESTO. (...) No puede... Somos la imagen de la aerolínea. Somos la imagen de todo esto. {Llanto débil}. Dios quiera que todo esto se acabe. Que Dios se apiade de nosotros porque si no... {Llanto débil}.

**{ALEXANDRA BENNET}**: (...) **{Respiración agitada}**. ¡Les estaba buscando! ¿Ocurre algo? ¡Mi marido ha desaparecido! Fue al servicio y no ha vuelto, ¿qué está ocurriendo, por favor? ¡Díganme la verdad! ¿Hay algún problema en el avión? ¿Vamos a estrellarnos? ¿ES ESO? ¿ES ES OOOO?

**{HARRY}**: ¡Estamos en ello! ¡NO PUEDE ESTAR AQUÍ, SEÑORA! Todo se arreglará. Ya lo verá. Todo. Salga de aquí, ¡por favor!

---

---



**PASAJERO: GABRIELLE BERROCAL**

**ASIENTO: 17B**

**CLASE: TURISTA**

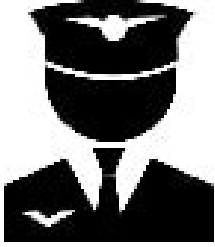
**HORA: 06:33**

**{GABRIELLE}**: Padre Nuestro, que estás en los Cielos, santificado sea tu nombre **{Respiración agitada}**, venga tu Reino, hágase tu voluntad así en la tierra como en el cielo, y perdónanos nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores, **{Llanto}**. No nos dejes caer en la tentación, mas líbranos del mal. **{Llanto}**. POR FAVOR... **{Llanto}**.

**{VÍCTOR SEGREDO}**: ¡Madre, por favor! ¡Llorar no va a servir para mucho! ¡Intenta tranquilizarte! ¡Hazlo por tus hijos!

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO:** RYAN COOPER

**COPILOTO:** JAMES ROBINSON

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{Sonido golpe}**

**{RYAN COOPER}:** (...) ¿Quién... quién es usted? (...) ¿Qué hace aquí? ¡Está cometiendo una enorme violación de la seguri... **{Sonido golpe}**  
Aaaaargggg.... Noooooooo **{Silencio largo}**.

---

---



**PASAJERO:** AYAMI IZUMI

**ASIENTO:** 26F (VENTANILLA)

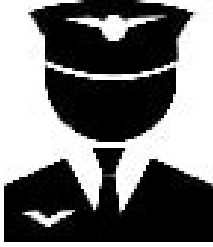
**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:34

**{AYAMI}:** それは事実ではない。いいえ、できません。 ¡No puede estar pasando esto!

---

---



**CABINA DE VUELO**

**PILOTO: RYAN COOPER**

**COPILOTO: JAMES ROBINSON**

**VUELO: AAL-36963JFX**

**{JAMES ROBINSON}: ¡No voy a... Arrgggg.**

**{Silencio largo}**

---

---



**PASAJERO: CORAL SALINAS**

**ASIENTO: 5F (VENTANILLA)**

**CLASE: BUSINESS**

**HORA: 06:38**

**{CORAL}: {Llanto débil}.**

---

---



**PASAJERO:** LUCÍA BARROS

**ASIENTO:** 15A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:41

{LUCÍA}: ¡Están diciendo que hay humo en la cabina! ¡Javi! (...) ¡Javi!  
¡Javi! {Llanto débil}...

{JAVIER BELMONTE}: ¡Tranquilízate, por Dios!

{LUCÍA}: ¡Muévete, Javi! ¡Vamos a la cola del avión! ¡No quiero morir aquí, te lo pido por favor! ¡Javi! ¡JAVI!

{JAVIER BELMONTE}: ¡Vamos! ¡RÁPIDO!

{LUCÍA}: {Llanto débil}.

{JAVIER BELMONTE}: {Respiración agitada}.

---

---



**PASAJERO:** ADAB SALEH

**ASIENTO:** 24A (VENTANILLA)

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:45

لا أحد يستحق أن يعبد لكن الله ، الرحمن ، الخي ر  
الله خالي من كل العيوب ويحافظ على العرش السماوي العظي م. جميع الحمد لله وحده ،  
الرب من العوال م. ربي ، أرني الطريق والوسائل إلى الحصول على رحمتك ومغفرتك. أتوسل

إليكم أن تنسكب علي رحمة وفيرة وأرجو منك أن تبعدني عن الخطيئة. الرحمن الرحيم! محو ذنوبي مع مغفرتك ، تبديد آلمي وتلبية تلك الاحتياجات من الألبان التي من فضل ك

Nadie es digno de ser adorado sino Al-lah, El Compasivo, Benévolo. Dios está libre de todo defecto y sustenta el Gran Trono Celestial. Todas las alabanzas pertenecen a Al-lah solamente, el Señor de los mundos. Señor mío, muéstrame el modo y los medios para obtener Tu Merced y Tu perdón. Te suplico derrames sobre mí abundantes mercedes y Te ruego me mantengas apartado del pecado. ¡Dios Misericordioso! Borra mis pecados con Tu perdón, disipa mi dolor y satisface aquellas necesidades más que a Ti te plazcan.

---

---



**PASAJERO:** DUSTIN HAMILTON

**ASIENTO:** 14B

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 06:48

{DUSTIN}: ¡Socorroooooooooo! {Sonido gritos} ¡Por favor! ¡POR FAVOR! ¡POR FAVOR! ¿QUÉ OCURRE?

---

---





**GALLEY CENTRAL**

**AZAFATA: INMACULADA NAVARRO**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 06:52**

**{AZAFATA INMACULADA}: {Respiración agitada}.**

**{AZAFATA CATHERINE}: {Respiración agitada}.**

**{AZAFATA AMANDA}: {Respiración agitada}.**

**{HARRY}: {Respiración agitada}.**

**{DUSTIN HAMILTON}: ¿Dónde está Mike? ¡Mi compañero de asiento! ¡Ha desaparecido! {Sonido gritos}.**

**{AZAFATA CATHERINE}: ¡Por favor! ¡SALGA DE AQUÍ! ¡Vaya a su asiento ahora mismo! ¡ESTÁ PONIENDO EN PELIGRO A TODO EL PASAJE! {Respiración agitada}.**

---

---



**EMPLAZAMIENTO: TOILET D1**

**VUELO: AAL-36963JFX**

**HORA: 06:54**

**{Silencio}**

---

---



**EMPLAZAMIENTO:** GALLEY DELANTERO

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 06:56

**VUELO:** AAL-36963JFX

**{Silencio}**

---

---



**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T2

**VUELO:** AAL-36963JFX

**HORA:** 06:58

**{Silencio}**

---

---



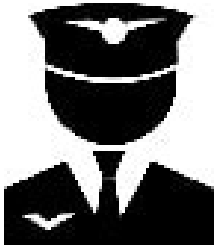
**EMPLAZAMIENTO:** TOILET T3

VUELO: AAL-36963JFX  
HORA: 06:58

{Silencio}

---

---



CABINA DE VUELO  
PILOTO: RYAN COOPER  
COPILOTO: JAMES ROBINSON  
VUELO: AAL-36963JFX  
{Silencio}

---

**FIN DE LA GRABACIÓN  
DE AUDIO DE LA  
CAJA NEGRA  
DÍA: 14/01/2018  
HORA: 6:58 a.m.  
TOTAL TIEMPO: 8 horas, 30 minutos**

---



**PASAJERO:** VÍCTOR SEGREDO

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:27

**{VÍCTOR}:** ¿Dónde estamos? (...)

**{GABRIELLE BERROCAL}:** {Silencio}. Es como si fuera un lugar aislado, no sé. (...) No hay nada alrededor.

**{VÍCTOR}:** Parece un hangar. (...)

**{GABRIELLE BERROCAL}:** ¿Qué hacemos aquí? (...) ¿No podemos salir?

**{DANA SEGREDO}:** Papá, dijiste que antes de salir del avión le preguntaríamos a la azafata si podíamos ver la cabina del avión. (...) Me lo prometiste.

**{VÍCTOR}:** (...) Sí, lo sé, cariño, lo sé. (...) Pero se han complicado las cosas y lo más seguro es que no podamos... (...) las azafatas están muy ocupadas.

**{GABRIELLE BERROCAL}:** ¿Has mirado por la ventanilla?  
**{Suspiros}.** Hay un dispositivo policial rodeando el avión.

**{VÍCTOR}:** ¿Policías? (...) ¿Qué coño...?

**{GABRIELLE BERROCAL}:** No lo sé. Desde aquí se ven varios coches de policía.

**{VÍCTOR}:** Y dos ambulancias por el otro lado

**{GABRIELLE BERROCAL}:** Joder...

---



**PASAJERO:** JAVIER BELMONTE

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:30

{JAVIER}: No me lo puedo creer...

{LUCÍA BARROS}: ¿No podemos salir todavía?

{JAVIER}: (...) No dejan salir a nadie.

{LUCÍA BARROS}: {Silencio}.

{JAVIER}: Hay coches de policía alrededor del avión, Mira...

{LUCÍA BARROS}: {Suspiros}. Ay, Dios mío.

{JAVIER}: {Silencio}.

---



**PASAJERO:** AMALIA BALBOA

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:31

**{AMALIA}**: **{Llanto débil}**.

**{JAVIER BELMONTE}**: ¿Qué le pasa?

**{AMALIA}**: **{Silencio}**.

**{LUCÍA BARROS}**: ¿Está llorando? Si podemos ayudarle en algo. Seguro que saldremos pronto de aquí, no se preocupe.

**{AMALIA}**: Es algo personal. **{Suspiros}**. Gracias.

**{LUCÍA BARROS}**: **{Silencio}**.

---



**PASAJERO**: CORAL SALINAS

**UBICACIÓN**: PASILLO AVIÓN

**CLASE**: TURISTA

**HORA**: 07:32

**{CORAL}**: La entiendo perfectamente. Jamás había vivido algo así. Bueno, ninguno de nosotros.

**{ALICIA MONTERO}**: **{Suspiros}**.

**{CORAL}**: (...) No sé donde se habrá metido o lo que habrá sido de él.

**{ALICIA MONTERO}**: **{Silencio}**. Solo recuerdo una de sus últimas frases. Era como si estuviera despidiéndose de mí para siempre. Me pareció escuchar que decía algo así como que *Mi conciencia y mi alma está tranquila. No se preocupe si no vuelvo.*

**{CORAL}**: Madre mía... **{Suspiros}**. Se me ponen los pelos de punta de escucharlo.

**{ALICIA MONTERO}**: **{Silencio}**.

---



**PASAJERO:** AXEL BAYONA

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:35

{**AXEL**}: Llevamos más de treinta minutos parados aquí. ¿Nadie va a explicarnos lo que ocurre?

{**LUCÍA BARROS**}: Están llorando.

{**AXEL**}: ¿Quién está llorando?

{**LUCÍA BARROS**}: Ahí abajo. Son pasajeros. Estaban dentro del avión. Los recuerdo perfectamente. Algo gordo ha tenido que ocurrir. (...) ¿Dónde están las azafatas?

{**JAVIER BELMONTE**}: Seguro que la tripulación habrá salido ya del avión.

{**LUCÍA BARROS**}: ¿Y nosotros no? (...) ¿Qué está haciendo la policía? (...) ¿Lo ves desde ahí?.

{**AXEL**}: Han bajado del furgón. (...) ¡Vienen hacia aquí! ¡Van a entrar!

{**LUCÍA BARROS**}: ¿Está seguro?

{**AXEL**}: ¡Ey! ¿Dónde va? ¡No empuje! (...) Claro que estoy seguro. Vienen a por nosotros pero no me pregunte por qué. Sé lo mismo que usted.

---



**AGENTE ASIGNADO: DANIEL QUIROGA**

**LUGAR DE PASO: PASILLO AVIÓN**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 07:39**

{**DANIEL**}: Policía Nacional, buenas noches. (...) Por favor, todas las prendas de abrigo, mochilas, aparatos y dispositivos electrónicos tienen que quedarse en el interior del avión. ¿De acuerdo? Sé que no es agradable. (...) Repito. No cojan sus equipajes y **NO** salgan **TODAVÍA** del avión hasta que se lo indiquemos. ¿De acuerdo?

---

---



**AGENTE ASIGNADO: DANIEL QUIROGA**

**LUGAR DE PASO: PASILLO AVIÓN**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 07:39**

Hércules, estoy dentro. {**Interferencias**}. Que **NO** salga nadie del avión con ningún equipaje de mano. Repito. Que no salga absolutamente nadie de aquí adentro con equipajes. Si ves algo raro, avísanos.

---

---





**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA

**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M

**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5

**DURACIÓN LLAMADA:** 12 SEGUNDOS

Recibido, Daniel. **{Interferencias}**. Estamos aquí fuera. Acabamos de cerrar las dos puertas externas del hangar y hay seis vehículos rodeando el avión. Tenemos un dispositivo policial en cada puerta de salida. Esperaremos instrucciones.

---

---



**PASAJERO:** MICHAEL HUDSON

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:45

**{MICHAEL}**: No sé qué coño ha pasado aquí (...) Es la primera vez que vivo algo así. Te lo juro. Estoy alucinando todavía.

**{BRYAN CONNOR}**: Es la primera vez que VIVIMOS una mierda así (...) Llegué a pensar que todo se iba a la mierda, Michael. Te lo juro. Creía que no salíamos de esta. De verdad. **{Suspiros}**.

---

---



**PASAJERO:** CHEONG FOO

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:50

{CHEONG}: 你以前见过飞行员吗？ ¿Has visto salir antes al piloto?

{MEI FENG}: 飛行員和其他船員至少二十分鐘前已經走出前門。 El piloto y el resto de la tripulación han salido por la puerta delantera hace por lo menos veinte minutos.

{CHEONG}: 你确定吗？ ¿Estás segura?)

{MEI FENG}: 我從窗外親眼看到它們。 他們正在跟警察說話 Les ví con mis propios ojos desde la ventanilla. Estaban hablando con la policía.

---

---



**PASAJERO:** HITOSHI KOBAYASHI

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:51

{HITOSHI}: ¿Teléfono? ¿Podemos? ¿Podemos usar?

{AGENTE DANIEL}: Nadie puede usar el teléfono aquí dentro, señor. Esperen hasta salir del avión, por favor.

{NAOKI}: Ok... Vale, ok.

**{AGENTE DANIEL}**: No se puede utilizar ningún dispositivo electrónico hasta que recibamos autorización al respecto. Son las órdenes que tenemos. Lo siento. Sé que es una situación incómoda para todos. Mantengan la calma, por favor, y sigan las instrucciones que se le han transmitido.

---

---



**PASAJERO: MARTA SALGADO**

**UBICACIÓN: PASILLO AVIÓN**

**CLASE: TURISTA**

**HORA: 07:54**

**{MARTA}**: Te juro que pensaba que no íbamos a poder aterrizar.

**{FANNY DONOVAN}**: Ha sido horrible. Mucho peor que el de París.

Te lo juro. **{Suspiros}**.

**{MARTA}**: Tengo que llamar a mi madre cuanto antes. Estará preocupada. La conozco y sé que...

**{FANNY DONOVAN}**: ¿No has escuchado? (...) No podemos usar los teléfonos dentro del avión.

**{MARTA}**: Uf...

**{FANNY DONOVAN}**: ¿Y tu amigo? Hace tiempo que no lo veo por aquí.

**{MARTA}**: Pues estaba sentado algunas filas por detrás de nosotras. No sé donde se habrá metido o si le habrán dejado salir del avión antes que a otros pasajeros. Hay algunos que ya han salido del avión.

---

---



**PASAJERO:** ADAB SALEH

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:56

النهاية هي البداي ة. المبدأ هو الحقيق ة. وعلاء هو بداية الحقيق ة. ساعدنا الآن واليوم  
ودائم ا. إلى الأبد مع ك

El final es el principio. El principio es la verdad. Y Alah es el principio de la verdad. Ayúdanos ahora, hoy y siempre. Para siempre contigo.

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 07:58

{**DANIEL**}: Ahora sí. (...) Por favor, vayan pasando con cuidado por el pasillo y diríjense a la puerta de salida trasera, en la cola del avión. (...) Van a salir todos por allí, ¿de acuerdo? (...) Despacio y con cuidado. Cuando bajen del avión les indicarán donde deben dirigirse. Muchas gracias.

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:00

Hércules, ¿me oyes? (...) Vamos a empezar a desalojar a los pasajeros por la salida de cola. (...) **{Interferencias}**. Hemos retenido a un hombre llamado Jacob Murdock. Según nos ha comentado la tripulación, padece algún tipo de trastorno obsesivo compulsivo y tiene rastros de sangre en la mano derecha. (...) Rara vez deriva en episodios de violencia, aunque parece que estar en un lugar cerrado ha agudizado su ansiedad. Veremos lo que ha hecho. **{Interferencias}**.

---

---



**AZAFATA:** CATHERINE WILLIAMS

**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:03

**{CATHERINE}**: Por favor, salgan de manera rápida y ordenada, gracias. **{Silencio}**. Si alguno de ustedes tiene un animal doméstico en la bodega, quédense junto a mí. **{Silencio}**. ¿Me han escuchado al final? (...)

¡Animales domésticos! Quien tenga alguno en la bodega, por favor, que se espere justo detrás mío. (...) Eso es. (...) Sí. Por aquí. Pase. (...) Pase. (...)  
Pase.

---

---



**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA  
**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M  
**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5  
**DURACIÓN LLAMADA:** 2 SEGUNDOS  
Recibido, Daniel. **{Interferencias}**.

---

---



**AZAFATA:** INMACULADA NAVARRO  
**UBICACIÓN:** PASILLO AVIÓN  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 08:04  
**{INMACULADA}**: Por aquí, por favor, gracias.

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:06

{**DANIEL**}: Usted. Marta Salgado. Quédese aquí, por favor.

{**FANNY DONOVAN**}: Marta... (...) ¡Marta! ¿Qué pasa? (...) ¿Por qué te quedas ahí?

{**DANIEL**}: Pase, por favor. Siga adelante. No puede quedarse aquí. Por la escalera de atrás.

{**FANNY DONOVAN**}: ¡Pero...! ¡Vengo con ella! ¡Es mi amiga! (...) ¡Nooo! ¡Martaaa! ¿Qué ocurre? ¡Marta!

{**DANIEL**}: Le he dicho que pase, por favor.

{**MARTA SALGADO**}: Yo no he hecho nada. LO JURO.

{**DANIEL**}: {Silencio}.

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:09

Hércules, tengo a la chica. (...) {**Interferencias**}.



**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA  
**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M  
**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5  
**DURACIÓN LLAMADA:** 2 SEGUNDOS  
Recibido. {Interferencias}. Proceda...

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA  
**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN  
**CLASE:** TURISTA  
**HORA:** 08:10  
{DANIEL}: Marta Salgado. Queda detenida. Las manos contra la pared.  
{MARTA SALGADO}: ¿Qué? No puede ser...  
{DANIEL}: Tiene derecho a permanecer en silencio. Cualquier cosa que diga podrá ser usada en su contra ante un tribunal. Tiene derecho a consultar a un abogado y a tenerlo presente cuando sea interrogada por la policía.  
{MARTA SALGADO}: ¡Tiene que tratarse de un error! (...)  
{DANIEL}: Sígame, por favor.





**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:12

{Interferencias}. Hércules, nos vamos a comisaría.

---



**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA

**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M

**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5

**DURACIÓN LLAMADA:** 2 SEGUNDOS

Recibido. {Interferencias}.

---

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:14

Ya han salido los últimos, Hércules. No queda nadie. El avión es todo vuestro. **{Interferencias}**.

---



**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA

**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M

**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5

**DURACIÓN LLAMADA:** 10 SEGUNDOS

**{Interferencias}**. Vamos para allá. (...) Tenemos autorización para inspeccionar el avión de arriba abajo y para extraer la caja negra del avión. **{Interferencias}**.

---



**AGENTE ASIGNADO:** DANIEL QUIROGA

**LUGAR DE PASO:** PASILLO AVIÓN

**CLASE:** TURISTA

**HORA:** 08:17

**{Interferencias}**. ¿La caja negra?

---



**AGENTE ASIGNADO:** HÉRCULES ANDRADA

**EQUIPO WALKIE TALKIE:** 344M

**FRECUENCIA:** TETRA18 MHZ CANAL5

**DURACIÓN LLAMADA:** 4 SEGUNDOS

Órdenes de arriba, Daniel. **{Interferencias}**. Vamos a entrar. Cambio y corto.



Buenas noches. Les habla Pablo Nogales. Esto es *Grada Cero*.

{**Sintonía musical**}

Son las 20:33, las 19:33 si nos escuchan desde el archipiélago canario. Están escuchando Onda Madrid, la emisora para estar al día de la actualidad, minuto a minuto. Empezamos.

{**Sintonía musical**}

Crece la incertidumbre en torno al aterrizaje de *emergencia*, como así se le ha denominado, que ha tenido lugar ayer domingo 14 de enero, a primera hora de la mañana, en el aeropuerto Adolfo Suárez Madrid-Barajas de Madrid, del avión AIRBUS A369X que cubría el vuelo desde Nueva York a

Madrid. La Policía Nacional ha desplegado ayer y hoy un estricto dispositivo de seguridad, asegurando que el registro del avión AIRBUS 369X, que comenzó ayer por la tarde y finalizará hoy, se enmarca dentro de una inspección excepcional que forma parte de una investigación de carácter reservado. El avión fue apartado hasta una zona reservada de acceso restringido, incluyendo orden de aislar a los pasajeros e interrogarlos. Como no podía ser de otra forma, las especulaciones no se han hecho esperar. Virus, enfermedades, secuestros, terrorismo... Lo único seguro hasta el momento es que se descarta la autoría de grupos islamistas como desencadenantes del aterrizaje forzoso. La policía estudia en estos momentos el contenido sonoro de la caja negra para conocer los extraños acontecimientos que llevaron a aterrizar el avión en un estado de pánico poco habitual, y a su aislamiento en un hangar de máxima seguridad. En estos momentos se desconoce lo que haya podido ocurrir, hasta que la policía concluya la audición de las escuchas y el registro completo de la aeronave que ya se reanudó esta misma tarde, aunque sí se ha hecho público que el comandante del vuelo no pudo contactar con la torre de control del aeropuerto a partir de las 06:18 debido a un fallo en el sistema de comunicaciones.

Los pasajeros, procedentes de Nueva York, llegaron cerca de las 8:30 de la mañana de ayer domingo hasta la terminal 3 del aeropuerto de Madrid-Barajas, y pasaron sin incidencias el control de sanidad por el virus del Ébola, una vez activado el protocolo correspondiente después de que se verificara que dos pasajeros, entre los que se encontraba una niña de siete años, tuvieran altas fiebres contraídas durante el vuelo.

Fuentes del Ministerio de Sanidad han informado que el avión procedente de Nueva York, fletado por American Airlines y con 158 pasajeros a bordo, aterrizó en el aeropuerto Adolfo Suárez-Madrid Barajas en torno a las 7 de la mañana, y fue trasladado de inmediato hasta una zona restringida en el Hangar Norte. En aplicación del protocolo, el pasaje fue aislado y los sanitarios del Servicio de Sanidad Exterior del aeropuerto procedieron a tomar la temperatura a todos y cada uno de los pasajeros, que además fueron auscultados y registrados para descartar cualquier tipo de problema, además de ser sometidos a interrogatorios diversos. Mientras tanto, el aeropuerto ha retomado hoy su actividad con incertidumbre y preocupación a la espera de tener más datos relevantes. Continuamos en *Grada Cero*.

**{Cuña publicitaria}**

Seguimos en riguroso directo. Son las 20:37 y tenemos al otro lado del hilo telefónico a uno de los policías aeroportuarios que han intervenido en la operación de aislamiento del avión. La voz está distorsionada para preservar su anonimato, por lo que omitiremos su nombre, tal como nos ha solicitado.

**{PRESENTADOR}**: Agente, buenas noches.

**{AGENTE}**: Buenas noches.

**{PRESENTADOR}**: Vamos con la última hora. ¿Puede hacernos una rápida valoración de los hechos?

**{AGENTE}**: Es pronto todavía. **{Tos}**. Sabemos lo que ha publicado hoy el diario *El Mundo*. El avión aterrizó con un solo motor, ya que el otro estaba deteriorado a causa del impacto de una bandada de pájaros al sobrevolar el Océano Atlántico durante la última hora del vuelo. (...) Para no alarmar a los pasajeros no se hizo pública esa contrariedad en pleno vuelo. Afortunadamente, el Airbus A369X está preparado para volar normalmente una hora con un solo motor, así que desde ese punto de vista no ha habido que lamentar incidentes. Bueno, también se trasladó a un pasajero de manera urgente hasta el Hospital de la Paz. Había sufrido un infarto en pleno vuelo, y eso es todo lo que yo sé.

**{PRESENTADOR}**: Se habla de irregularidades...

**{AGENTE}**: Se habla de muchas cosas. (...) Créame que estamos en ello. Estamos estudiando todas las relaciones causa-efecto para determinar las responsabilidades pertinentes. (...) Parece que había perros en la bodega de carga, cuando no puede haberlos en vuelos de más de cuatro horas, y también estamos verificando si la tripulación del vuelo era el suficiente en número de azafatas para el tipo de vuelo que se estaba realizando.

**{PRESENTADOR}**: La gente se pregunta qué ha podido ocurrir para que haya tanto secretismo, e incluso se ha llegado a filtrar que se ha decretado la orden de extraer la caja negra del avión, a pesar de que no ha existido ningún accidente. No se recuerda un caso así en la reciente historia de la aviación española. ¿La caja negra va a solucionar todas las dudas existentes?

**{AGENTE}**: Bien... (...) No puedo decirle demasiado en estos momentos sobre eso que me está comentando. La gente piensa que la caja negra solo graba el sonido en la cabina de vuelo. No es exactamente así. Eso es verdad, con ciertos matices. En circunstancias extraordinarias, se permite grabar también el sonido en la cabina de los pasajeros. Y el vuelo de anoche

constituye una de esas circunstancias extraordinarias, pero no puedo decirle mucho más. Se trata de una investigación de carácter reservado y son las fuerzas de seguridad las que ahora tienen que hacer su trabajo. Es mejor que todos tengamos paciencia y esperemos a que la policía tenga ese informe oficial que tanta gente está esperando.

**{PRESENTADOR}**: De acuerdo. (...) No le entretenemos más en ese caso. Gracias por atender nuestros micrófonos.

**{AGENTE}**: Gracias a ustedes, Buenas noches.

### **{Cuña publicitaria}**

Vamos con otros titulares de la actualidad informativa antes de despedirnos por hoy.

### **{Sintonía musical}**

Donald Trump se encuentra en estos momentos descansando en el Hotel Ritz, horas después de la comparecencia en la sede de la embajada de EEUU en Madrid, prevista para las 13 horas de hoy, y que ha tenido que ser suspendida por una presunta amenaza terrorista.

En el plano internacional, el cuerpo de Hogan Haws, jefe de inspecciones técnicas de la terminal 2, fue encontrado ayer sin vida en el interior de uno de los despachos anexos al Hangar Norte del aeropuerto JFK de Nueva York, cuando los servicios de limpieza intentaban acceder al mismo y se encontraron que la puerta había sido forzada y bloqueada desde el interior, por lo que las fuerzas de seguridad tuvieron que derribarla, tras lo cual se identificó el cadáver de Hogan Haws, tumbado en el suelo con el cuello completamente rajado por algún tipo de herramienta cortante que podría haber sido una tarjeta de crédito o similar. La policía científica procedió a examinar el despacho y hacer fotografías para encontrar huellas e indicios de quién pudo acabar con la vida del inspector jefe de operaciones y por qué, precisamente horas después del incidente del Airbus A369.

Esto es todo por el momento. Han escuchado "Grada Cero". Buenas noches. Mañana, más...

### **{Sintonía musical}**





# **INFORME POLICIAL AEROPORTUARIO**

**AERONAVE:** Airbus A369X

**AEROLÍNEA:** American Airlines

**AEROPUERTO:** Madrid-Barajas



---

## AEROPORTUARIA MADRID-BARAJAS

Atestado policial nº 973 sobre los hechos acontecidos en el vuelo AAL-36963JFX durante la noche del 13/01/18 al 14/01/18.

**Hora informe:** 19:55 p.m. 14/01/18

**Agente:** Hércules Andrada

**Equipo Walkie Talkie:** 344M

**Nº de Placa identificativa:** 7799B

El presente informe recoge la información más relevante obtenida tras el registro finalizado hoy día 14 de enero en el interior de la aeronave Airbus A369X, correspondiente al vuelo AAL-36963JFX fletado por American Airlines. El registro ha sido realizado en el módulo 2B de aislamiento, ubicado en el Hangar Norte, incorporándose en el mismo los diversos documentos y dibujos explicativos que serán valorados en la comisión de investigación.



**REGISTRO POLICIAL**  
**AERONAVE AIRBUS A369X**  
**HANGAR NORTE, MODULO 2B**

**VUELO:** AAL-36963JFX

**AERONAVE:** Airbus A369X.

**TIPO DE OPERACIÓN:** Transporte comercial – Interior de pasajeros.

**PILOTO AL MANDO:** Ryan Cooper

**COPILOTO:** James Robinson

**FECHA Y HORA DE REGISTRO:** 13 y 14/01/18 a las 17:15

**AGENTE ASIGNADO:** Hércules Andrada

**MANDO SUPERIOR:** Inspector Guzmán Molina

**DURACIÓN REGISTRO:** 2 horas, 13 minutos

Una vez escuchado y analizado el informe audiográfico de la CAJA NEGRA, así como completado el registro de la aeronave AIRBUS A369X, emitimos el informe preliminar de los sucesos acontecidos en el vuelo AAL-36963JFX.

## **CABINA DE VUELO**

El Airbus A369X dispone de un sistema general de advertencia en cabina que debería haber suministrado avisos sonoros cuando se dieron las condiciones potencialmente inseguras para aterrizar, pero el sistema parece haber sido desactivado intencionadamente. Tomamos huellas en todo el panel instrumental.

La puerta que separa la cabina de vuelo de la cabina de pasajeros ha sido analizada, habiéndose encontrado restos de líquido y manchas oscuras que pueden ser de sangre.

En el panel instrumental advertimos que una alerta emergió procedente del compartimento de aviónica, emplazado delante de la cabina de pilotaje, sobre las 6:15 de la mañana. En esa ubicación se encuentran los sistemas eléctricos de la aeronave, el radar de lluvia, la unidad de pruebas de iluminación y el generador de emergencia. A las 6:19, un error afectó a la FCY2, la segunda unidad de control de vuelo, y a la SEC. El ordenador que controla los alerones dio muestras de incompatibilidad con el motor. Diez minutos después, se perdió el contacto con el avión por un fallo eléctrico provocado, y su rastro se desvaneció del radar, provocando la pérdida de las comunicaciones con la torre de control. Comprobamos el estado del timón de dirección, en relación a la estabilidad vertical del aparato. Es correcto. Los

controles primarios del avión no presentan anomalías. Alerones, elevadores y rudder funcionaron sin problema. Los tanques principales donde se deposita el combustible presentan una imperfección en el motor derecho, como consecuencia del impacto verificado con una bandada de pájaros. Comprobamos el estado de los equipos y sistemas de detectores de humo, extintores fijos y extintores portátiles. Se detecta la formación de líquidos compactos en los sensores Pitot que calculan la velocidad, por lo que pudo transmitir datos erróneos o incoherentes.

## **CABINA DE PASAJEROS**

Accedemos a la cabina de pasajeros desde la parte delantera del avión. Se han analizado todos los asientos de clase turista y clase business para encontrar posibles pistas o datos relevantes para la investigación, habiéndose identificado restos de sal, pimienta, comida y servilletas de papel húmedo en el suelo de los asientos de ventanillas.

Se han localizado unas tijeras de punta redonda con cuchillas de más de siete centímetros, en el respaldo de uno de los asientos de ventanilla en clase business, junto a las revistas publicitarias, además de gotas de agua en los asientos más cercanos a la cabina del piloto. En la zona de clase turista se han encontrado varios auriculares en los asientos, una manta y varios trozos de tela. Hay un fuerte hedor en un asiento de ventanilla. Parece que alguien ha cambiado el pañal a su bebé en la bandeja del asiento y hay restos de orina.

En uno de los asientos de ventanilla, el cinturón está roto por la parte superior. La lengüeta en la hebilla está suelta. Hay una bolsa en el suelo, pero confirmamos que está llena de basura, envoltorios plásticos y revistas de fechas antiguas. También hemos encontrado líquido blanco en uno de los asientos de ventanilla. Por la altura y la posición, puede ser producto de un pequeño tarrito de leche para el café.

En la zona de clase business identificamos en la zona inferior de la cabina cómo uno de los pequeños paneles de plástico está parcialmente despegado, tapando un pequeño agujero, aunque no hay nada en el interior. En la fila número diecisiete de clase turista encontramos que hay una persiana rota en el asiento de ventanilla. Corresponde a uno de los niños, por lo que debieron haberla roto de subirla y bajarla a modo de juego. Nada más destacable.

### **TOILETS D1-T2-T3**

Accedemos a los baños. No hay incidencias reseñables en los baños traseros. En el baño en la parte delantera encontramos restos de ceniza de tabaco en el suelo, y una pastilla de jabón intacta.

Según parece, el techo del baño D1 todavía presenta ligeras manchas grises, pudiendo suponerse que el humo comenzó a brotar del lavabo situado justo detrás de la cabina de vuelo, la más cercana a la zona de clase business. Encontramos restos de pimienta en el suelo, que coincide con la utilizada en el servicio de cena del vuelo. En la taza del váter del baño T3 hay un condón usado, lo que demuestra que alguna pareja ha tenido relaciones sexuales durante el vuelo. Los técnicos abandonan el baño para comprobar que los asientos en la cabina están correctamente equipados con sistemas de oxígeno de emergencia y mascarillas de oxígeno.

## **GALLEY DELANTERO**

Nos detenemos a examinar algunos de los muebles, estanterías y soportes horizontales y verticales que forman parte del Galley delantero. Todos los hornos y cafeteras están apagados. Se toman fotos de varios de los compartimentos. Sobre la mesa vertical encontramos una copia del manifiesto de vuelo, con más de quince páginas.

Los técnicos empiezan a comprobar el estado de las puertas del avión. Las tareas de mantenimiento previas al despegue no habían reportado fallos de ningún tipo en ninguna de ellas, pero se encontraron restos de hielo en los bordes de la puerta trasera.

### **MANIFIESTO DE VUELO**

En la última de las quince páginas del manifiesto de vuelo, constatamos que había 158 pasajeros en el interior del avión.

Cifra que cuadra con los 145 civiles que han evacuado el avión por la salida trasera, más los 9 heridos que han sido trasladados a hospitales por precaución, y sin contar los cuatro cuerpos localizados e identificados, que pasaremos a detallar en las siguientes páginas del presente informe.

## **SALIDA DE EMERGENCIA**

Hay huellas en la salida de emergencia que serán analizadas,

No encontramos ninguna marca o señal de forcejeo en las puertas de salida de emergencia. Sin incidencias reseñables en ninguna de las salidas de

emergencia del avión.

## BODEGA DE CARGA

Acompañados de las azafatas Catherine Williams y Amanda Washington, la Policía Nacional y dos operarios de tierra, accedemos a la bodega de carga para iniciar un registro a fondo y detectar posibles bultos o artilugios sospechosos. Avanzamos por un corredor lateral para acceder al área de carga de equipajes.

Hay algunas maletas abiertas y revueltas, de las que se han podido sustraer algunos objetos o bienes personales. Tomamos fotografías y examinamos posibles huellas en el suelo del pasillo de acceso. Inspeccionamos expresamente la maleta del pasajero Adab Saleh, no encontrando nada sospechoso, solo abundante ropa de la marca *Primark* para mujer y hombre, probablemente para reventa en mercados o rastros de la capital.

El análisis más profundo de la estructura permite llegar a la conclusión de que un intruso podría haber accedido a la bodega de carga desde una escotilla del fuselaje situada en la parte superior delantera del avión. La persona que lo ha hecho debía conocer el diseño del avión, o tenerlo bastante estudiado. Sabía que había una escotilla en el fuselaje, cerca de la cabina de vuelo y próxima al toilet delantero. Analizaremos huellas en todo el entorno. Al otro extremo de la zona hemos localizado varios transportines con un total de dos perros, tres gatos y un cerdo vietnamita. Justo detrás de ellos encontramos tres transportines, algo más grandes que los anteriores, provistos de una puerta galvanizada de metal con cierre de seguridad y asa desplegable con empuñadura. En el interior de cada uno de ellos hay cuerpos humanos, posiblemente sin vida. Forzamos la cerradura de dos de ellos con un destornillador de precisión. La tercera jaula está abierta, probablemente se pudo abrir con las sacudidas provocadas por las turbulencias. Hay un hedor repugnante en todos ellos, como si se hubieran desangrado durante horas. Los cuerpos están atados de pies y manos, y están amordazados, aunque no hay señales aparentes de vida. Vamos a proceder a sacarles de los transportines y evaluar de inmediato su estado y constantes vitales.

El primero de los cuerpos identificados, una vez comprobado su billete de avión en el bolsillo derecho del pantalón, corresponde a **Mike Sawyers**. El primer examen superficial permite concluir que presenta quemaduras

irregulares y profundas de tercer grado en rostro, cuello y parte del torso. Abarcan todas las capas de la piel y en todo su espesor.

Encontramos áreas carbonizadas de color rojo en el brazo y zonas deshidratadas de aspecto blanquecino en uno de los hombros.

Parece que la inmediata inflamación de la boca y garganta pudo haberle obstruido la respiración y causarle necrosis, flictenas y rebordes.

Procedemos a cubrir el cuerpo del cadáver con una sábana blanca.

El segundo de los cuerpos hallados corresponde a **Oscar Gallardo**. Le han introducido en el transportín con los pies hacia afuera, aunque han dejado su cartera a la vista. Procedemos a analizar el rostro. Se advierte una más que probable presión en la tráquea causada por la colocación de un cuerpo extraño en su interior que ha podido impedir el paso de oxígeno por las vías respiratorias, causándole la muerte por asfixia, aunque no es descartable algún tipo de hipoxia cerebral. Realizaremos radiografía bronquial para localizar la fuente del problema respiratorio que le ha costado la vida. La piel tiene una pigmentación azul a la altura de la garganta. Existe alta probabilidad de que haya tenido convulsiones. La ausencia total de respiración confirma su muerte cerebral. Procedemos a cubrir el cadáver de Oscar Gallardo con una sábana blanca.

El tercero de los cuerpos encontrados, perteneciente a **Rubén Pizarro**, presenta hematomas alrededor de la nariz y debajo de los ojos. Un análisis más profundo permite dilucidar que la parte ósea de la nariz está rota, y el cartílago completamente dañado. Hay una profunda hemorragia dentro y fuera de la nariz; y una acumulación de sangre dentro del tabique nasal. Se advierte una fractura expuesta. La herida en la nariz es profunda, quedando parte del hueso visible. El golpe o presión debió ser bastante fuerte, preciso e intencionado, provocando la rotura del tabique nasal. Como consecuencia, parte de los huesos astillados han podido hundir el complejo maxilofacial, penetrando en el lóbulo cerebral y provocando una grave hemorragia interna, que vino acompañada de probables palpitations cardíacas y un edema de glotis antes de morir.

Cubrimos el cadáver con una sábana blanca.

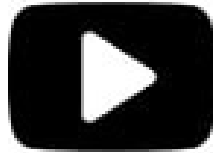
Se advierte un fuerte hedor en el extremo inferior del avión, procedente de los tanques y depósitos fecales, cuyo mecanismo parece haber sido manipulado.

Encontramos el cuerpo de un hombre en el suelo. Su billete de avión está a la vista. Se llama **Diego Acosta** y presenta manchas oscuras por la boca y

cuello.

En un primer análisis, parece como si literalmente le hubiera reventado el estómago. La boca está completamente seca, y hay rastros de vómitos, con sangre predominantemente verde y amarilla. Probablemente tuvo convulsiones y letargia que condujeron a su muerte por fallo multiorgánico. *Cubrimos el cadáver con una sábana blanca*. Dos de los operarios de tierra han ido a la parte de atrás del avión para extraer la caja negra. Sorprendentemente nos dicen que ha sido abierta. Está suelta, sin los precintos de seguridad laterales. Los microcircuitos de memoria flash han sido desplazados, y fuera del bloque antichoque de la caja donde deberían estar. El intruso habría podido borrar el contenido de la caja negra, y habría usado la grabadora de voz del dispositivo para grabar un mensaje de audio, aunque uno de los operarios confirma que se puede recuperar la grabación digital que se graba automáticamente, por seguridad, en segundo plano, y que suele quedar archivada en la nube.

Procedemos a escuchar la grabación:



## Grabación de audio

{Interferencias} Es...{Interferencias} Es el momento de sacar a la luz toda la verdad. {Interferencias}. Es el momento de que el mundo conozca a los indeseables que esta noche han ocupado algunos de los asientos de este avión. Empezando por ti, **Mike**. (...) **Mike Sawyers**. Permíteme que me dirija a ti en particular, ya que eres uno de los cerebritos, ¿no? El líder carismático. La voz de la ciencia. El emperador del universo virtual. The Boss. {Silencio}.

Hoy no es tu día de suerte, Mike. Has coincidido conmigo en el avión. Tienes apellido de aventurero pero vaya como adelanto que tu película de esta noche no va a tener un final feliz. Espero que sepas aceptar mis disculpas por no mirarte a los ojos. Solo he utilizado uno de los tuyos para desbloquear tu nuevo smartphone de última generación y cotillear un poco. No te preocupes. Daré parte a la Guardia Civil y al Departamento de Seguridad Nacional de los Estados Unidos, si hace falta, para que conozcan tus habilidades a través del correo electrónico distribuyendo videos y fotos de menores de edad. No está



mal para ser un líder, muchacho. Una colección de 2.345.000 vídeos de pederastia y sadomasoquismo ordenados por edades y continentes; más de 6 millones de archivos de obras con copyright, incluyendo películas, música y libros electrónicos entre los que se encuentra el de MI HERMANO; ¿Y qué me dices de la red de prostitución de la que eres algo más que un simple coordinador? Tengo que reconocer que eres un líder muy completito, chaval... ¿Quién te la ha chupado mejor, Ivanka o Kateryna? ¿Has tenido que pagarlas para que lo hicieran? Querido Bill Gates junior. El juego se ha terminado. Las denuncias a vuestras actividades no han servido para nada, ¿verdad? Solo para generar impotencia entre quienes han intentado defender sus derechos. (...)

No tengo tanto tiempo ni eres tan importante para que lo pierda contigo. Solo espero y deseo, por encima de todo, que la Guardia Civil identifique tu cadáver, que registre vuestras viviendas en Madrid, que intervenga vuestra colección de dispositivos informáticos, discos duros y dvds; y si es posible, que el negro del whatsapp os dé por el culo a todos y cada uno de vosotros, hasta que revienten y le pidáis un autógrafo para que deje de hacerlo. **{Suspiros}**. Lo siento, no puedo contigo. Ganar dinero con el SUDOR de miles y miles de autores; ganar dinero con el SUDOR de millones de niños menores de edad; y ganar dinero con el SUDOR de las putas que se follan a desconocidos por un sueldo de mierda. Todo mientras mi hermano se hunde en la depresión por no tener trabajo y porque un figura como tú le ha pirateado sus libros para ganar más dinero que él. ¿Ese es el triste resumen de tu vida? **{Silencio}**. Se acabó, líder. ¿Crees que soy de esos, como MI HERMANO, que no luchan por su trabajo, que rehuyen reclamar con tal de ahorrarse los engorrosos trámites administrativos, de esos que no confían en que la vía judicial ponga en su sitio a gentuza como tú y tu banda de chorizos hackers, mafiosos y manipuladores?

Pues... Siento decirte que TIENES RAZÓN. Mis métodos de persuasión son más drásticos, más impulsivos y menos convencionales. Alguien va a leerte la política de privacidad, muchacho. Voy a enseñarte lo que es SUDAR por ti mismo.

Si la caja negra del avión es capaz de soportar temperaturas superiores a los 1000 grados, tu cara, que es mucho más dura y compacta, debería sobrellevar las altas temperaturas con cierta solvencia, pero parece que estaba equivocado, Mike.

¿Ves este spray de desodorante que tengo en mi mano? Lo encontré en el

interior de una maleta. Pues bien, al pulverizar el spray sobre la llama del mechero, sentiste una ráfaga de fuego impactando contra tu cara. Fuiste muy escandaloso, Mike. Solo era un cálido regalo de bienvenida con un lanzallamas casero e improvisado. Lo más interesante fue cuando empezaste a SUDAR por ti mismo; chillabas como un cerdo en el matadero mientras la piel de tu cara se volvía de color rosada. Al cabo de pocos segundos, tu rostro empezó a burbujear y aparecieron las primeras ampollas. Uf. Fue un espectáculo vibrante. Las ampollas se inflaron como un globo y cuando llegaron al punto álgido de ebullición... ¡Pum! Explotaron como fuegos artificiales para dar paso a otras nuevas. Cada una de esas ampollas podría simbolizar a los menores de edad, las putas y los autores de los que te has reído todos estos años. Burbujeante. Fue cuestión de tiempo que tu cara empezase a derretirse. En ese momento ya habías dejado de tener fuerza para chillar. Tenías mala cara, Mike. Los chorretones de piel se desplomaban sobre tu pecho como las gotas de cera de una vela consumiéndose en una tarde de invierno. 100 gramos de carne de Mike cayendo desde todos los ángulos de tu cara (...) En conclusión, tenías la cabeza abrasada como un pollo dando vueltas en un hornillo. Pero no pude apartar la vista del espectáculo, Mike. Necesitabas un trasplante de cabeza completo para reconstruirte la cara, así que he pensado en donarla al museo de cera de Madrid. (...) Les ahorraremos mucho trabajo, eso que tanto te gusta hacer. Ahorrar trabajo. ¿Verdad, Mike? Me quedo con una imagen en mi cabeza, la de tus manos rogando clemencia. Ha sido de lo más emotivo y será suficiente para que a ti y a los que vean tu rostro de muñeco de cera se le quiten las ganas de seguir manipulando y ganando dinero a costa de los demás. En el fondo, acabo de hacerte un favor, Mike. Dejarás de justificarte en la exclusión social que te ha convertido en un delincuente inadaptado a la sociedad.

Y ahora, Steve Jobs, pregúntale a la *ouija*...¿VA-A-MORIR-ALGUIEN-EN-EL-AVION? Sí, muchacho, tenías razón. Tú has sido el primero. Descansa en paz.

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

**{Interferencias}.**

No me olvido de ti, **Oscar. (Interferencias). Oscar Gallardo.** ¿Quieres que te lea tu biografía? Te he visto en Nueva York. Muchas más veces de las que tú te crees. Me alquilaste uno de tus pisos estas últimas cuatro semanas. Calle Liberty Avenue, en North Babylon. A 29 millas del aeropuerto JFK. Pisos vacíos que no te corresponden y con los que llevas meses traficando mientras los juzgados se debaten en interminables trámites administrativos que devoran a sus legítimos propietarios. ¿Te acuerdas ya de mí? Hombre con barba y bigote. (...) Sí, a veces me dejo barba, y me cambio hasta el nombre. Era yo, ingeniero. Mathew Reeves era mi nombre en el contrato inexistente que me hacías firmar en una vulgar servilleta. Mi hermano te conoce bien. Fue él quien me habló de ti. Él vive a cinco manzanas de tu edificio de *ocupas* profesionales, así que te has hecho famoso a su costa. Aunque a él no le gusta meterse en líos, prefiere quedarse en casa escribiendo y recuperándose de la depresión, así que yo soy hoy el chico de los recados para ti. Fuiste muy amable haciéndome pagar más del doble por el alquiler de un piso que ni siquiera es tuyo. Flexibilidad cero. Por no mencionar que casi me sacaste a patadas por retrasarme seis horas en el pago. ¡SEIS HORAS! Estuve en contacto con la verdadera propietaria de los pisos, ¿sabes?. Está desesperada y sumida en una fuerte depresión derivada de la impotencia, y llevaba meses pidiéndote por favor que abandonararas el edificio que una vez fue hogar de su madre. Te ha denunciado hasta tres veces por malos tratos pero todo te lo pasas por los cojones, y bueno, ya que nadie te desaloja de allí, alguien tenía que desalojarte de este avión. El caso es que, resumiendo, tú y tu banda de chantajistas estáis ocupando ilegalmente prácticamente la mitad de las viviendas en las inmediaciones de North Babylon., realquilando y vendiendo posesiones que no te pertenecen. Todo un mercado inmobiliario en las sombras. ¿No es así, Oscar? Los vecinos os tienen miedo pero se os acaba el chollo. Hasta ahora, el desalojo de un piso ocupado ilegalmente podría alargarse varios años, pero con las últimas modificaciones se reduce incluso a semanas, y ahora huyes a España con la nueva *lista de la compra*. La lista de los pisos vacíos que sacan a la venta los bancos españoles, a quienes les importa una mierda lo que pase en su interior, y con los que pensabais iniciar una nuevo juego inmobiliario. Mira, Oscar, puede que yo no sea un ejemplo para la humanidad, pero es una tentación demasiado grande tener tan cerca a un delincuente y “ocupador” profesional de viviendas como tú y tu grupo organizado. Alguien tiene que cortarte el grifo y poner un tapón a tus comportamientos. Te lo advertí esta noche y nunca faltó a mi palabra, aunque

reconozco que no es bueno ser tan extremista. En el fondo solo ansías ganar dinero, mucho dinero, como todos, y por eso he querido tener la gentileza de poner mi granito de arena con una pequeña aportación económica solo para ti. Ya sé que notaste algo en tu boca. Tus papilas gustativas le estaban dando a tu cerebro la información de que era algo de metal lo que saboreabas. Voy a sacarte de dudas. No era más que una simple moneda de un euro lo que introduje en el interior de tu boca. Mi más sincera y modesta aportación. (...) La angustia e impotencia que estabas sintiendo era la misma que sintieron esas pobres familias y legítimas dueñas que pensaban con ilusión y esperanza que podrían recuperar la vivienda de la que son legítimos propietarios. Pero vamos a seguir jugando. (...) Voy a instruirte, chico. El cuerpo humano puede aguantar cinco días sin beber y sesenta días sin comer, pero solo cuatro minutos sin respirar. El cerebro es así de caprichoso, Oscar. Durante cinco minutos podías respirar porque tus fosas nasales te lo permitían pero en el momento que te las taponé, la moneda se deslizó hacia abajo hasta llegar a tu tráquea donde quedó encajada como una pieza de puzle. No parabas de moverte como un esquizofrénico que ladea la cabeza sin sentido. Tuve que quitarte la mordaza y el taponamiento de la nariz. ¿Sabes por qué? Porque disfrutaba mucho viéndote boquear como un pez fuera del agua. Tratabas de gritar como un pobre perro al que le han pisado una pata, pero no llegó ningún servicio para rescatarte. El oxígeno dejó de llegar a tu cerebro en cuestión de segundos. Perdiste la visión y se te nubló la vista por momentos. Las lágrimas estaban brotando de tus ojos mientras te asfixiabas, algo digno de la mejor obra dramática del momento. Hacía tiempo que no veía algo tan emotivo y vomitivo al mismo tiempo. Lágrimas de sangre como las de las personas a las que has estado estafando estos últimos meses o las que pensabas engañar en un futuro inmediato. Se acabó la fiesta, Oscar. Ahora las viviendas que pasaban por tu cabeza volverán a ser de quien siempre fueron, mientras tus llantos y los de tu familia se hacen eternos en el infierno de protección oficial.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

Esta noche no podía olvidarme de ti, **Rubén**. (...) **Rubén Pizarro**. Vaya, vaya, vaya... Pero, ¿qué tenemos aquí? Si eres todo un embrión de terrorista. Lo tuyo ha sido sorprendente desde todos los puntos de vista. (...) Ha llegado

el momento de que las autoridades y la tripulación de este avión sepan la verdadera razón por la que has utilizado gafas de sol durante todo el vuelo, y no era otra que ocultar un pequeño tatuaje que tienes junto al párpado derecho. ¿Me equivoco? Un tatuaje en forma de calavera con un significado muy especial, que representa lo que eres. Un mafioso hijo de puta que pertenece al Cártel de Sinaloa. Pero no queda todo ahí. El pañuelo enroscado en tu cuello servía para esconder un segundo tatuaje de una telaraña, señal evidente de que has estado largo tiempo en prisión y se ha convertido en una medalla que te impones por las muertes que coleccionas en tu curriculum. ¿Qué vas a decirme? ¿Que eres rebelde porque el mundo te ha hecho así? (...) Reconozco que tu caso me ha servido para ponerme en forma. He revisado tu móvil aunque para ello haya tenido que localizar el pin en la parte de atrás de la carcasa. Primer error.

Tu historial de navegación de la última semana ha sido muy interesante. Buscaste información sobre la cabina del avión 369X, algo muy sintomático y esclarecedor de tus intenciones, ¿me equivoco, Rubén? He encontrado pruebas concluyentes, o al menos muy delatorias, de tu propósito de desviar el avión y estrellarlo contra la embajada americana en Madrid. No sé quién te ha obligado a hacer eso ni lo que ibas a obtener como contrapartida. He localizado en tu móvil varias capturas de pantalla con la firma de Hogan Haws. A tenor de su cargo, todo eso me hace pensar que has falsificado la firma de Hogan en algún documento. ¿Inspecciones técnicas? ¿Serías capaz de firmar un informe técnico favorable de un vuelo sabiendo que existían anomalías en el avión? No sé quien te habrá sobornado, muchacho, pero si has sido tú mismo y tu fanatismo religioso o si ha sido alguien relacionado con tu pasado o el mío, todos habéis fracasado de la misma manera. Dejaremos que la policía se encargue de averiguarlo. En la página 66 de este periódico que tantas veces y durante tanto tiempo leías, encontrarán tus planos del avión, tus anotaciones, las coordenadas de la embajada americana, y las distancias en términos aeronáuticos... No me lo invento. Aquí está todo para que la policía pueda hacer buen uso de ello.

Aprovechaste una salida del copiloto para irrumpir en la cabina de vuelo, encerrarte con el piloto, amenazarle en la cabina e intentar estrellar el avión contra la embajada de forma deliberada. Todo un ataque al poder político de los Estados Unidos que no tuviste cojones de hacer desde tu país. ¿De verdad era tan sencillo estrellar un avión como estaba planificado en las anotaciones que te dieron? Se nota que trabajaste como piloto militar. Tienes

el certificado de piloto comercial de la FAA. (...) Sí, he registrado tu cartera. Parece que te rechazaron en una aerolínea mexicana y te refugiaste en el fanatismo de las mafias mexicanas. Recurriste al piloto automático para iniciar el descenso hasta una altitud de 2.500 pies, y lo modificaste posteriormente en varias ocasiones para aumentar la velocidad del aparato mientras viraba. Querías convencerle para virar hacia la izquierda, descender hasta una altitud de 1500 metros y modificar el reglaje para aumentar la velocidad del avión según se fuera acercando hasta las coordenadas previstas. Conseguiste que el piloto introdujera las nuevas coordenadas en el sistema de navegación en vez de introducir el código del aeropuerto de Madrid. ¿Todo para qué? ¿Para acabar con mi vida o la de todos nosotros? Afortunadamente, llegué justo a tiempo en el momento en que ibas a salir de la cabina. Conseguimos revertir tus intenciones con ayuda del copiloto y reiniciamos el mapa de navegación con los datos correctos. Pero, querido amigo, el susto que nos has dado no se nos va a olvidar nunca, como espero que te ocurra a ti. Espero que los equipos forenses sean capaces de identificar tus huellas y perfil genético en la cabina del avión. Por si acaso, no tuve otra alternativa que detenerte a mi manera. Ya sabes. Yo también tengo mis preferencias y mi corazoncito. Si me das a elegir entre matar a todo el mundo, o matarte a ti, prefiero lo segundo. (...) No quiero entrar en el odio personal que puedas tener contra el presidente americano por tu nacionalidad mexicana, si es por lo del muro o por otra mierda en la que estés metido hasta el cuello, como el tráfico de drogas. He leído que lleváis cocaína, heroína, metanfetaminas y precursores químicos a los cinco continentes. (...), Oh, sí, trabajas en una de las tres organizaciones delictivas con mayor control de producción y distribución de droga. Un historial muy completo para tu futuro curriculum. (...) Me lo estoy imaginando. Sería algo así: Experiencia profesional. Organicé células delictivas en España para expandir mi compañía. (...) No, no. Lo siento, Rubén, en España ya tenemos bastante con lo que tenemos. Yo no acepto un “vamos a morir todos” como animal de compañía, ¿entiendes? (...) Solo había una manera de que estuvieras quieto. Amordazarte. Y una vez que estabas quietecito y amordazado, te invité a disfrutar de la película. De MÍ PELÍCULA. Te la voy a narrar con pelos y señales, tal como te advertí. ¿Ves esta insignificante palomita de maíz? Me la regaló una inocente niña que viajaba en el avión. Era una chica muy dulce que ahora estaría muerta si fuera por ti. Pues para cumplir mi promesa, la guardé en el bolsillo solo para ti. Te la he metido por la nariz y me he ayudado con esta varilla para empujarla hasta tu faringe. (...) Hasta que ha quedado

encajada en alguno de tus bronquios. No quería parar hasta ver crecer mazorcas en tu pecho, pero se me ha acabado la paciencia y te la he sacado por el ombligo. Promesa cumplida. Considerando la fuerza que he usado, da por hecho que te he roto el tabique nasal y te lo he incrustado en el cerebro. Cosa que me ha ahorrado verte convertido en un maizal de sangre. **{Suspiros}**. No quiero perder mucho tiempo contigo, señor Pizarro. Solo decirte que a Dios pongo por testigo de que jamás volverás a intentar teñir de sangre la vida de 158 pasajeros por el capricho de tu origen mafioso. Y recordarte, como ves, que siempre cumplo mi palabra. Ya te lo dije, Rubén.

*Si yo muero, tú habrás muerto antes que yo; y si tú mueres, no tengas duda de que yo seré el único responsable.*

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

No puedo olvidarme de ti, **Diego**.(...) **Doctor Diego Acosta**. Voy a ahorrarme los chistes fáciles con tu apellido. ¿Has encontrado ya tu teléfono móvil? (...) Yo sí, pero está prohibido terminantemente el uso de dispositivos móviles durante los tratamientos odontológicos, así que, con tu permiso, lo he apagado para evitar molestias innecesarias. No sé si es por tu voz, por tus malas formas, o por todas las mentiras que ocultas bajo tu fachada de odontólogo profesional. Eres uno de esos tipos a los que no me gustaría haber conocido nunca. ¿Es imaginación mía o te has pasado todo el vuelo profiriendo insultos y coaccionando a tu compañera de asiento? ¿Esa es tu forma de hablar habitual o es que hoy tienes un mal día? El mundo evoluciona muy rápido, doctor Acosta, pero no tanto como para que la melatonina y a los anti-depresivos hayan cambiado de nombre para llamarse “colesterol”. Los informes médicos que recibiste de tu médico te desaconsejaban viajar en avión. Aún así, lo has hecho y sin tomarte tu medicación. No me parece la mejor manera de afrontar ocho horas en compañía de una futura empleada.

Cuando se tiene un trastorno bipolar como el tuyo, viajar puede presentar algunos problemas, especialmente si son viajes en avión. Deberías saber eso y actuar en consecuencia. Cambios de horario y de la exposición a la luz solar, alteraciones de las rutinas, los horarios de sueño, estrés, cansancio. No creo que haga falta continuar con más ejemplos. Tu cuerpo tiene una especial propensión al desequilibrio y la desestabilización, que normalmente suelen pagarlo otros, como he visto esta noche. Alguien con

problemas de salud ocultando problemas laborales de fondo.

Es bastante curioso, un viaje a Nueva York como tapadera para ¿desviar dinero negro quizás? o solo para dar una apariencia distorsionada de la realidad. Creo que ambas cosas. El ser humano es una especie fuera de lo normal. Esta noche he llegado a una conclusión. Se puede conocer mejor a algunas personas cotilleando su móvil durante cinco minutos que conversando con ellos más de una hora. Lo más interesante del tuyo lo he encontrado en la bandeja de emails eliminados. Cancelaciones de citas a clientes, reclamaciones por tornillos del tamaño equivocado, prótesis de mala calidad que se rompen con masticar un chicle, reutilizaciones de anestesia, tratamientos innecesarios y contratos de dudosa ética profesional, ¿como el que ibas a hacerle a Amalia? No sé qué es peor, si todo esto, o el lenguaje que utilizas para dirigirte a las personas. Me he sentido muy incómodo cada vez que pasaba al lado de vuestros asientos. Para ser un reputado odontólogo tienes la boca demasiado sucia, y yo soy una persona sensible, así que me han entrado unas ganas irrefrenables de hacerte una limpieza de boca. Pero yo no hago las cosas de cualquier manera. No.

Me he imaginado por un momento que estaba en el interior de tu clínica dental, una habitación camuflada de falsos diplomas. Una camilla blanca.

Y un matiz especial. . (...) El cliente. (...) Esta noche, el paciente vas a ser tú, Diego. (...) ¿Sabes lo que es el depósito fecal del avión? (...) Exacto. Toda la orina y las heces que han expulsado los pasajeros van a parar allí, antes de que en tierra las recoja un camión. Hoy has tenido mucha suerte. Me sentía tan especialmente generoso que he querido regalarte un circuito de spa con baño de mierda incluido. ¿Ves esa manguera que está conectada al depósito fecal? Abusando de la confianza te la introduje por la boca. Íbamos a hacerte una limpieza a fondo y una liposucción de estómago al mismo tiempo.

Empezaste a sentir como empezaban a entrar a tu cuerpo una serie de flujos malolientes. Te avisé que sería peor que un dolor de muelas, Diego. Te he bombeado esta especie de papilla marrón y apestosa que sale del depósito fecal a lo largo y ancho de tu gaxnate. El estómago se te iba inflando cada vez más hasta que lo vi reventar y rezumar mierda por todos los orificios de tu cuerpo. Uf. Deplorable. Sí. Tanto como reutilizar cartuchos de anestesia, ¿verdad? (...) El ruido de la materia fecal pasando a través de tus tripas ha sido asqueroso. Lo reconozco.

Para alguien como tú, especialista en transmisión de infecciones, no debe ser algo extraño. Una mezcla de burbujeo, cosquilleo e impotencia, como



la que sintieron tus pacientes en los últimos meses, y posiblemente muchos de tus trabajadores. La piel flácida de tu abdomen se volvió tersa y tirante. Como la piel de un tambor. Ha sido tan grande el charco marrón y maloliente del suelo, que ya no sabía si la mierda era del depósito fecal o de ti mismo, doctor. El líquido rezumaba por tus fosas nasales, por los oídos y por tu entrepierna, así que el fallo multiorgánico debió llegar muy pronto. Es lo que pasa cuando sueltas tanta mierda por la boca. Al final la mierda se vuelve contra ti y te explota en la cara. (...) Hemos terminado la limpieza, doctor Acosta. Puedes quedarte en el suelo. Tu caries mental no tiene solución, pero en la próxima cita te recomendaremos un blanqueamiento de cerebro.

Dicen que pisar una mierda trae buena suerte... y tú te has bañado de mierda, por dentro y por fuera, así que estarás bendecido para la eternidad.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

**{Interferencias}**.

Esta es la película. **{Silencio}**. Esta es la película de los hechos de esta noche. **{Interferencias}**. Espero que sirvan para algo. De verdad. **{Silencio}**. No pretendía hacer daño a nadie, más allá de evitar daños y males colaterales. **{Silencio}**. Tenía que conocerse la verdad. (...) Jamás imaginé que la noche acabaría de esta manera. Lo juro. **{Interferencias}**. Espero que alguien lo pueda entender algún día. **{Llanto débil}**.

**{Silencio}**.

Siento no... Siento no poder presentarme.

**{Silencio}**.

Buenas noches.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

{Interferencias}.

Hemos registrado el audio grabado para posteriores análisis y damos por concluido este informe preliminar de los hechos con los siguientes datos adicionales:

*La aeronave y la tripulación despegó el 13 de enero a las 22.50 desde Nueva York, aterrizando en Madrid a las 7:02 horas del día 14 de enero de 2018.*

*El vuelo no registró ninguna incidencia reseñable durante las primeras tres horas de vuelo.*

*El piloto, Ryan Cooper, disponía de licencia técnica y certificado médico vigente, no presentando ninguna limitación física o psicológica para el desempeño de su trabajo.*

*El metar del aeropuerto de Madrid-Barajas indicaba mala visibilidad a las 06:35, además de niebla, viento de 350 grados y 2 nudos, y reglaje del altímetro de 1919 milibares, por lo que una vez perdidas las comunicaciones, el aterrizaje resultaba de alto riesgo.*

*Se ha encontrado a un hombre herido en la zona de clase business de la aeronave. El sujeto, que responde a las siglas H.P., podría haber sido víctima de un intento de homicidio, ahorcándole con el cinturón de seguridad de uno de los asientos, enganchado a uno de los laterales, pero presentaba todavía constantes vitales estables.*

Cerramos el informe con el balance provisional:

Tripulación: 6 (1 herido, 5 ilesos); Pasajeros: 158 (145 ilesos, 4 fallecidos, 2 heridos graves, 7 heridos leves).

**Madrid, a 14 de enero de 2018**

**José Ramón Fuentes**

Comisión de Investigación de Accidentes e Incidentes de Aviación Civil.

# EPÍLOGO 1



**TITULAR LÍNEA:** GUZMÁN MOLINA

**TELEFONO REGISTRADO:** 6759951XX

**HORA:** 21:32

**DURACIÓN LLAMADA:** 2 MIN,30 SEG.

**{Interferencias}...**

**{GUZMÁN MOLINA}:** No, no... Escúcheme usted a mí. (...) ¿Me está diciendo que un hombre, en pleno vuelo, ha asesinado a cuatro personas y nadie se ha dado cuenta? (...) ¿Eso es lo que me está diciendo?

**{HÉRCULES ANDRADA}:** Sé que no es fácil de entender. Estamos investigando todas las posibilidades. La visibilidad y acústica en ese espacio del avión era bastante limitada. Hay una cortina que cubre toda la franja horizontal de acceso, y la clase business está separada de la cabina de mando por un panel insonorizado, para mayor intimidad de los pasajeros. Es imposible que algún pasajero oyera o viese algo desde allí. Lo hemos comprobado. (...) Y, por otro lado, una de las azafatas nos ha confirmado que la tripulación de cabina estuvo reunida varias veces en el Galley Central durante la última hora de vuelo. (...) El intruso, sea quien sea, tuvo que aprovechar esa doble sinergia de alguna manera. Lo cierto es que accedió hasta la bodega de carga con algunos pasajeros, los sometió a distintos tipos de torturas y dejó pistas de por qué lo hizo en una grabación de audio.

**{GUZMÁN MOLINA}:** ¿Dejó pistas? (...) ¿Me toma por tonto? ¿Qué clase de pistas ha dejado?

**{HÉRCULES ANDRADA}:** Ha relatado lo que ha hecho y por qué lo ha hecho. Tal cual. Tiene que escuchar la grabación para entenderlo. (...) Es un modus operandi similar al de los hechos del edificio Secret Garden. (...)

Tenemos más datos. Según la policía científica, la persona que ha hecho esto ha estudiado los movimientos de las azafatas en pleno vuelo. Le leo textualmente. "Calculó los intervalos de tiempo en los que las azafatas aparecían y desaparecían por los pasillos, las franjas de tiempo de descanso, y los espacios de tiempo que ellas pasaban en el Galley o las reuniones periódicas con el sobrecargo. Se fue cambiando de sitio, aprovechando algunos asientos libres en las distintas filas, hasta colarse en la zona de clase business. Para ello estuvo entre 5 y 10 minutos, en espacios de tiempo fraccionados, escondido en el cuarto de baño durante la última hora de vuelo, después de provocar una falsa llamada a un pasajero de la clase turista haciendo uso de la ayuda de algún pasajero".

**{GUZMÁN MOLINA}**: ¿Pero cómo ha podido meter los cuerpos en la bodega? ¿Nos toman por gilipollas?

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Según las hipótesis que contemplamos, los iba metiendo a través de la escotilla. Pero previamente los dejaba inconscientes con un spray de defensa personal. Lo hacía todo desde el cuarto de baño más próximo a la zona de clase business, en el extremo delantero del avión. Era el más cercano a la escotilla. Y utilizaba una sustancia extremadamente irritante para la piel, les dejaba como aturdidos. Una especie de spray de defensa personal. Es la única explicación que barajamos en estos momentos para justificar lo que ha ocurrido.

**{GUZMÁN MOLINA}**: ¿Un spray de defensa personal? ¿Sabe lo que está diciendo? Nadie puede entrar a un avión con un spray de esas características, Andrada. Lo hubieran detectado en el control de acceso.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: No entró al avión con eso, señor. Lo fabricó dentro del avión, mezclando pimienta de la comida, limón de la bebida y alcohol del botiquín. Las azafatas lo vieron abierto, sin el precinto original. Y se han encontrado restos de pimienta en uno de los baños.

**{GUZMÁN MOLINA}**: Ahora deme una explicación convincente de cómo ha podido escapar del avión.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Solo hay una opción. Que se haya hecho pasar por miembro de la tripulación, uniforme incluido, y haya salido por la puerta de emergencia trasera junto con las azafatas, en la cola del avión. No sé qué decir. Sé que suena ridículo.

**{RAFAEL AGUADO}**: Capitán, si me permite...

**{GUZMÁN MOLINA}**: ¿Quién es usted?

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Acaba de entrar por la otra línea. (...) Es

oficial de policía. (...) Les he puesto en modo videoconferencia para que puedan hablar.

**{RAFAEL AGUADO}**: Permítame presentarme. Rafael Aguado. Agente de la Policía Nacional. Nadie ha escapado del avión haciéndose pasar por miembro de la tripulación. (...) No sé de dónde han sacado esa estúpida información. (...) Sabíamos que esto podía ocurrir. Llevamos meses haciendo un seguimiento de una de las pasajeras del avión. Se llama Marta Salgado. Sus familiares y contactos, sus llamadas, sus comunicaciones. Sabemos lo que come, lo que bebe y con quién se acuesta. Mi compañero Lian Bates le colocó un dispositivo gps durante una de sus últimas declaraciones en comisaría antes de su viaje a Nueva York. Nos hemos ocupado de todo. Marta ha mencionado en numerosas ocasiones el nombre de Max, cuya identidad aparece entre los pasajeros del avión. Le colocamos a ella un dispositivo para que nos llevara hasta la persona que buscamos y nos ha llevado hasta ella. Max Lingsey embarcó en el aeropuerto JFK de Nueva York el día 13 de Enero a las 21:57, tres minutos antes de la hora límite para facturar las maletas. Casi media hora después que Marta y su compañera de asiento. Al señor Lingsey le hemos colocado un microgps en la parte de atrás de la mochila de mano desde que embarcó en el aeropuerto de Nueva York. Como le he dicho, se llama Max Lingsey, o al menos aparece con ese nombre en el pasaporte. Es el hombre que buscamos. Ha mantenido contactos muy esporádicos con Marta Salgado en los últimos años. Ambos pueden tener relación más que evidente con el expediente Secret Garden de hace dos años. En los archivos no consta tal nombre, pero sí concuerda con la descripción que el arrendatario del ático del edificio nos hizo de la persona que le alquiló el ático durante varias semanas. Marta Salgado ha sido ya detenida y está realizando declaraciones en comisaría. Respecto a Max Lingsey, sabemos dónde está y será detenido en cuestión de minutos.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Señor Aguado, no tenemos buenas noticias. El dispositivo gps colocado en la mochila del señor Lingsey ha sido localizado en el interior de un contenedor de basura fuera de la terminal 3. Es como si se hubiera liberado de la mochila y la hubiera tirado allí, así que vuelve a estar ilocalizable.

**{RAFAEL AGUADO}**: Sabíamos que podía pasar algo así.

**{GUZMÁN MOLINA}**: ¿Qué quiere decir?

**{RAFAEL AGUADO}**: Un momento, por favor... **{Silencio largo}**. El señor Max Lingsey acaba de ser detenido dentro del avión. Se acabó todo.

**{GUZMÁN MOLINA}**: No entiendo nada.

**{RAFAEL AGUADO}**: Max Lingsey estaba escondido dentro del avión. Así de fácil.

**{GUZMÁN MOLINA}**: No puede ser. Todos los pasajeros y la tripulación ya habían evacuado el avión ayer por la noche. Todo el mundo había salido del avión. Eso me comunicaron. ¿No es cierto, Hércules?

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Esas son las noticias que tenemos.

**{RAFAEL AGUADO}**: Señor Molina y señor Andrada... (...) En previsión de que pudiera deshacerse del equipaje de mano, al señor Lingsey le colocamos un segundo dispositivo gps DU-RAN-TE el vuelo.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: ¿Quién le colocó ese segundo dispositivo gps?

**{RAFAEL AGUADO}**: (...) Lo hizo Davina Palacios, nuestra agente infiltrada en el avión. (...) El dispositivo estaba en un simple bote de colonia... (...) Ella nos pasó todos los informes desde la última fila. (...) Espero que entiendan la cautela y la discreción con la que hemos llevado este tema estos últimos días. (...) Max Lingsey acaba de ser detenido. El señor Lingsey estaba escondido en el interior de uno de los compartimentos de equipajes de mano de la zona de clase business.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: ¿Dentro?

**{RAFAEL AGUADO}**: (...) Así es. Debió salir por la escotilla una vez que la tripulación había abandonado el avión, y decidió ocultarse allí arriba.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: Pero... ¿Allí puede caber una persona?

**{RAFAEL AGUADO}**: Es un doble módulo de 116 centímetros de largo, casi 232 centímetros en total. Tiene capacidad para cinco maletas a lo ancho, así que tumbado y con las rodillas flexionadas parcialmente, podría caber una persona de estatura media. Era una posibilidad, desde luego.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: ¿Cómo entró en el compartimento?

**{RAFAEL AGUADO}**: Hemos encontrado huellas y marcas en el reposacabezas del asiento 2E. Desde allí consiguió auparse para acceder al hueco del compartimento. Calculamos que permaneció oculto allí dentro durante una hora y veinte minutos desde que el avión aterrizó y fue trasladado al hangar. El señor Lingsey pretendía salir y escapar cuando todo el mundo hubiera desalojado el avión, y no cabe duda que sin la ayuda de Davina lo hubiera podido conseguir.

**{HÉRCULES ANDRADA}**: ¿Cómo lo cerró desde dentro? El

compartimento digo...

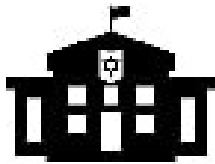
**{RAFAEL AGUADO}**: En la bodega había mucho material. Escofinas, llaves inglesas, limas y compresores. Están justo dos niveles por encima del depósito fecal. Debió coger precinto adhesivo de allí, o algo similar, para pegarlo dentro, dejando un pequeño hilo por debajo para poder abrirlo posteriormente desde el interior. Los agentes que le han detenido nos contarán más detalles al respecto.

Lo importante es que ya ha sido detenido. Prestará declaraciones en comisaría junto con Marta Salgado y probablemente pasará esta noche en los calabozos de la comisaría. Yo me encargaré personalmente de interrogar al señor Max Lingsey, y le transmitiré la información que proceda, a él y a ustedes. Volveré a llamarle. Buenas noches.

(Llamada finalizada).



# EPÍLOGO 2



**COMISARÍA POLICIA: DISTRITO SUR**

**SALA INTERROGATORIOS: GRADO 3**

**PRIORIDAD: UNO**

**AGENTE DESIGNADO: RAFAEL AGUADO**

**{RAFAEL AGUADO}**: Lingsey. (...) Max Lingsey. (...) No nos conocemos. (...)

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: (...) O eso creía usted.

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: Ahora que su abogado está presente, voy a mencionarle una fecha. **{Silencio}**. 27 de noviembre de 2015.

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: ¿Le suena esa fecha, señor Lingsey? (...) Yo personalmente solicité un informe al Hospital Sanitas de La Moraleja. Un informe con todas las ambulancias que se enviaron el día 27 entre las 11 de la noche y las 4 de la madrugada. (...) Nos confirmaron que una de ellas recogió a una mujer y a un hombre a las 00:49 de la madrugada en calle Camino Viejo, 8. La dirección se correspondía con el edificio Secret Garden. ¿Conoce ese edificio, señor Lingsey?

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: Cuando la ambulancia llegó hasta el hospital, abrieron las puertas traseras del vehículo. Los dos sujetos ya no estaban en el interior. Habían abandonado el vehículo sin dejar rastro alguno. Se debieron escapar en marcha durante el trayecto. ¿Tiene algo que decir al respecto?

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: Ya veo. No sabe nada, no conoce a nadie, lo niega todo y no tiene nada que decir. No esperábamos una reacción muy diferente al hablar con usted. Pero los tiempos han cambiado, señor Lingsey. Afortunadamente, las piezas del puzle empiezan a cuadrar lentamente y de una manera más que razonable. Voy a enseñarle algo más **{Silencio}**. ¿Ve este retrato situado a su derecha? **{Silencio}**. No se lo acabamos de hacer, señor Lingsey. Se trata de un retrato-robot confeccionado hace dos años, de acuerdo con la declaración de varios testigos. La policía científica interrogó a Lourdes Verdasco, Romina Santos, Maricarmen Coto, Manuel Bellido y Jose Ramón Torbado, todos ellos vecinos con propiedades en el edificio Secret Garden. La similitud con su físico y rasgos es más que casual. Coincide la complexión, el pelo corto, el lunar y la estatura. Como si le conocieran de toda la vida. **{Silencio}**. Pero parece que usted tiene una inusitada facilidad para hacer amigos, señor Lingsey. **{Silencio}**. Desgraciadamente para usted, hay copias digitales de la caja negra del avión. **{Silencio}**. La caja negra que usted manipuló la noche del vuelo para tratar de ocultar datos relevantes como su relación de amistad con Marta Salgado. **{Silencio}**. Usted estaba en el edificio Secret Garden y usted viajaba en el interior del avión Airbus369X. Su curriculum es extremadamente interesante. Más de una docena de muertos y múltiples heridos. Parece que tiene algo más que un imán para atraer a la muerte, señor Lingsey. Usted es el imán. **{Silencio}**.

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: (...) A veces pienso que tiene una percepción de la realidad completamente distorsionada. (...) O quizás el problema radica en que su cabeza todavía piensa que es posible vivir en una dimensión alternativa en la que hace y deshace a su antojo. **{Silencio}**. Ahora ha pasado dos noches en la última habitación en la que se hubiera imaginado estar hace apenas unas horas... **{Silencio}**. Créame. Hay lugares mucho peores que los calabozos de una comisaría.

**{MAX LINGSEY}**: **{Silencio}**.

**{RAFAEL AGUADO}**: ¿Cree que nos hemos cruzado de brazos en estos últimos meses, señor Lingsey? (...) ¿Cree que puede asesinar a la gente a capricho y ausentarse al recreo como si estuviera en un colegio de niños? (...) A lo mejor el problema es que está acostumbrado a tomarse la justicia por su mano y que la gente que le rodea mire siempre hacia otro lado. (...) No. El mundo no funciona así. No puede enfrentarse solo al mundo, Max. Eso

forma parte de la ficción.

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: Al final, sus maniobras de distracción son efímeras y banales, como usted mismo. Usted no es más que un juguete roto de la sociedad. Un juguete con destellos de explosividad que no llevan a ninguna parte. (...) A usted le han traído hasta aquí. (...) Nos lo ha puesto muy fácil en esta ocasión. (...) Se ha declarado culpable. Su amiga Marta está libre sin cargos, como usted quería, supongo. (...) El juez, sin embargo, no tiene la misma opinión de usted.**

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: No sé si se lo ha comunicado ya su abogado. (...) Pero voy a ponerle al corriente. (...) Después de escuchar sus declaraciones, el juez no ha tenido la más mínima duda. Existen varios hechos indiciariamente constitutivos de delitos sancionados con penas superiores a los dos años. (...) Como medida preventiva, el juez ha ordenado prisión incondicional sin fianza.**

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: ¿No va a decir nada? (...) ¿O ya lo tenía asimilado y asumido todo esto?**

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: En el fondo me produce pena. (...) Un triste final para alguien que le gusta tomarse la justicia por su mano. Un justiciero de los de antes. (...) Se acabó. Se acabaron los ases en la manga.**

**{MAX LINGSEY}: Señor Aguado...**

**{RAFAEL AGUADO}: ¡Ops! (...) Creía que le habían arrancado la lengua antes de entrar aquí.**

**{MAX LINGSEY}: Los delitos de los que supuestamente se me acusa tuvieron lugar después de despegar y antes de aterrizar, por lo que la jurisdicción española no resulta de aplicación legal admisible. Dicho de otra manera, no pueden juzgarme en España, porque estarían cometiendo una ilegalidad. A esos efectos, el avión estaba registrado en Estados Unidos, por lo que deberían juzgarme allí.**

**{RAFAEL AGUADO}: Guau. {Sonido aplausos}. Una buena lección de fundamentos jurídicos aeroportuarios. (...) Pero insuficientes. Parece que su servicio de documentación ha fallado esta vez, señor Lingsey. La aeronave Airbus A369X obtuvo el certificado de la FAA el 29 de julio de 2013. ¿Sabe lo que eso significa? No tendría por qué darle explicaciones, pero, el titular**

del certificado, la compañía McDonnell Douglas, transmitió sus derechos de propiedad a la compañía Airbus el 30 de septiembre del pasado año. Justo hace seis meses. (...) Siento mucho decirle que se vendió a su actual propietario y explotador, la compañía American Airlines, que lo ha operado con el registro de matrícula española. (...) Ni siquiera en eso ha acertado esta vez.

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: No tengo todo el tiempo del mundo, señor Lingsey. (...) Vamos a ir terminando con esto... (...) Como le decía anteriormente, una vez realizada la valoración inicial de todo el material probatorio existente en estos momentos, el juez ve indicios racionales de criminalidad y probabilidad elevada de ocultación, alteración o destrucción de fuentes de prueba relevantes, ya sea por usted o a través de terceros. (...) El juez le investiga por delitos de asesinato, ocultación de pruebas, riesgo de fuga... (...) En consecuencia, ingresará esta misma noche en el Centro Penitenciario de Estremera. Es lo que ha resuelto la titular del juzgado de Instrucción número 8 de Madrid. Prisión provisional, comunicada y sin fianza... (...) Ahora, si tiene alguna pregunta...**

**{MAX LINGSEY}: {Silencio}.**

**{RAFAEL AGUADO}: Ya veo que el gato se ha vuelto a comer su lengua. (...) ¡VAMOS! ¡FUERA! (...) ¡Las manos en la espalda! ¿Me oye? (...) ¡Más abajo! No tenemos toda la noche.**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio largo}**

**{RAFAEL AGUADO}: ¡Adentro del furgón! ¡Vamos! (...)**

**{MAX LINGSEY}: Nunca subestime a una persona callada, oficial. (...)** Las cosas importantes se planean en silencio.

**{RAFAEL AGUADO}: ¡VAMOS! (...) ¡ADENTRO! (...)** Esta noche empezará una nueva vida. Entre rejas tendrá todo el tiempo que quiera para reflexionar sobre sus silencios y su fracasada vida de mierda.

**{Silencio largo}**  
**{Sonido motor}**

# EPÍLOGO 3

# DOS MESES MÁS TARDE

Centro Penitenciario de Estremera, Madrid. Módulo regular B.

CELDA 668

---

---

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Gritos}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Sonido metálico}

{GUARDIA}: (...) Le traigo compañía.

{MAX LINGSEY}: {Silencio}.

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Gritos}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}



{Silencio}

{Silencio}

{GUARDIA}: Se llama Murdock. (...) Jacob Murdock.

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Sonido metálico}

{JACOB MURDOCK}: ¿Tú?

{Silencio}

{JACOB MURDOCK}: ¡Tú!... (...) ¡Tú me convenciste para matarlo!

{MAX LINGSEY}: {Silencio}.

{GUARDIA}: ¡Vaya! ¿Os conocéis? {Risas}.

¿Amigos de la infancia?

{MAX LINGSEY}: {Silencio}.

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{GUARDIA}: No para de hablar, así que no te vas a aburrir con él.  
Créeme. Se hace muy largo estar aquí dentro tantos años. Lo agradecerás...

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Silencio}

{Sonido metálico}

{JACOB MURDOCK}: Estás muerto, ¿lo sabes? (...) Si no te mata este sitio, lo haré yo... TIENES MI PALABRA. (...) Sé que mi familia no volverá a verme. Porque no tengo familia. No nos volverá a ver nadie. ¡NADIE! ¡A NINGUNO! ¡EL TIEMPO SE ACABA PARA TÍ!, seas quien seas...

{MAX LINGSEY}: {Suspiros}.

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Sonido golpe}**

**{JACOB MURDOCK}: Arggg...**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{Silencio}**

**{MAX LINGSEY}: El tiempo acaba de empezar...**

# **ANEXO GRÁFICO COMPLEMENTARIO BY JAVIER BOCADULCE**

Puedes verlo en la web oficial de la novela:  
[carlosnavasmm.wix.com/lultimahabitacion2](http://carlosnavasmm.wix.com/lultimahabitacion2) , en la sección de "Acceso a  
contenidos exclusivos", utilizando la contraseña LUH2

# **NOTA DEL AUTOR**

# NOTA DEL AUTOR

Bienvenido a bordo, lector/a

Ha sido tanto el cariño con el que recibisteis mi primera novela, "La última habitación", que no podía empezar esta sección sin dedicaros esta continuación a todos vosotros. Está escrita pensando en vosotros, con renovada ilusión por crear una historia nueva, inédita, que tuviera lugar con posterioridad a los acontecimientos del edificio "Secret Garden", pero obviamente sin dejarlos de lado.

La novela que tienes en tus manos es una obra de ficción, ambientada, dramatizada y guionizada para sumergirte en un apasionante thriller de suspense y terror a 12.000 metros de altura. Pero detrás de estas páginas hay mucho más trabajo del que puedes imaginar.

Si escribir "El otro lado" fue una experiencia apasionante (y desde un punto de vista estrictamente literario probablemente la más compleja hasta la fecha), llevar a cabo el desafío de escribir la segunda parte de "La última habitación" ha sido un reto difícil, duro y muy especial, por el deseo de superar el listón de originalidad que supuso la primera parte.

En vuestras manos y ojos está el veredicto final. Espero que disfrutéis esta novela tanto o más que la primera, que os hagáis fotos con ella y que me hagáis llegar vuestros comentarios, fotos e impresiones en privado, en facebook o enviando un correo electrónico a: [lawebdelterror@hotmail.com](mailto:lawebdelterror@hotmail.com)

Además, si te ha gustado, la mejor forma de ayudarme es recomendar el libro a tus amigos y compartirlo en las redes sociales, así como, MUY IMPORTANTE, escribir tu opinión sobre la novela en Amazon.

Siguen rondando nuevas ideas en mi cabeza para futuros proyectos literarios, todas a buen recaudo y con la ilusión intacta por sorprenderos, pero como siempre ocurre, dependerá de ti, lector.

Nos vemos pronto en otra gran aventura...

Un fuerte abrazo

**Carlos Navas Martínez-Márquez**

# **AGRADECIMIENTOS**



A: Mar Prieto, Inma Navarrete, Pepi Berrocal, Cathy Fernández, Soraya Murillo, Javier Bocadulce y Rafael Pino.

Cargo que se les imputa: Acceder a ser los (increíbles) lectores cero de esta, mi tercera y tan peculiar novela.

A: Soraya Murillo

Cargo que se le imputa: Aconsejarme sobre la publicación de mis novelas. El 20/01/2017 a las 11:37 me dijiste: "No escribas ahora la segunda parte de *La última habitación*. Ahora publica otro libro para que no dé la sensación de que no sabes salir de ahí; y luego ya sí saca la segunda parte". Como ves, Soraya, seguí tus buenos consejos, y aquí está, este año, según la planificación prevista, toca la segunda parte de "La última habitación". Gracias.

A: Reme Santos, Lourdes Velasco, Fran Talavera y Patricia Novel.

Cargo que se les imputa: Haber sido compañeros de trabajo (en el pasado), y, lo que es más importante, ser amigos (en la actualidad).

A: Javier Bocadulce

Cargo que se le imputa: Extraordinaria aportación gráfica a la novela (por segundo año consecutivo), con una galería de dibujos que ilustran gráficamente lo que ha sido la historia.

A: Pepi Berrocal, Alejandro Mesa, Manuel Casal, Teresa Díaz Sánchez, Ana Vivancos, Inma Navarrete, Rafael Pino, Federico Rubio, Javier Pino, María Ángeles Cascales, Víctor Ruz, Felipe Roselló, Reme Santos, Fran Talavera, Juan José Díaz Téllez, Daniel Cano, Antonio Javier González Carvajal, José Martínez Moreno, Pablo Fidalgo, Fernando Fernández Esteban,



Soraya Murillo, Patricia Romero y Palmira Navas.

Cargo que se les imputa: Ser los auténticos valientes y superfieles lectores que han comprado hasta la fecha TODAS y cada una de las novelas que he escrito. Gracias por la confianza. Sois un motivo por el que escribir,

P.D. Gracias a los que lo harán en los próximos días, semanas y meses... ..y a todos los amigos, autores y escritores de facebook, con los que comparto amistad.

A: Marta Abelló y Benjamín Ruiz.

Cargo que se les imputa: Ser *compis* de letras, amigos de facebook, y sobre todo y ante todo, buenas personas, inteligentes y con capacidades literarias que ni ellos conocen, y de quienes es fácil aprender cosas y confiar.

A: Alejandro Mesa de la Torre

Cargo que se le imputa: Proporcionar al autor estímulos, ánimos y sinceridad con las novelas anteriores. Por fin tienes la escena de sexo que pedías y una mención a... (Risas). P.D. Gracias por demostrar también en otros asuntos que eres un amigo de los que merecen la pena.

A: Manuel Casal

Cargo que se le imputa: Conversaciones cinematográficas y literarias semanales, así como búsqueda de joyitas literarias-cinematográficas y asesoramientos diversos varios.

A: Javier Pino Aguayo

Cargo que se le imputa: Asesoramiento jurídico para determinados capítulos de la novela.

A: Mis padres.

Cargo que se les imputa: Ser mis padres, que es ser TODO.

A:

Gracias a ti, LECTOR/A, por adquirir este libro.

Aquí puedes escribir tu propio nombre porque gracias a que has confiado en esta novela y la has adquirido, podré dar un paso más y crear nuevas historias en un futuro. Sí, eres así de importante. Un abrazo y nos vemos en la siguiente novela...

# EL AUTOR

**Carlos Navas Martínez-Márquez** nace en Madrid un 28 de febrero de 1974, aunque su sangre y andadura profesional se reparten entre Madrid, Las Palmas de Gran Canaria y Málaga, donde reside y trabaja actualmente. Es licenciado en Ciencias Empresariales por la Universidad de Málaga; así como administrador de La Web del Terror, una página de facebook con contenidos relacionados con el terror, la fantasía y el género fantástico en general.

*La última habitación* fue su primer libro, una novela muy especial que el propio autor definió como un *thriller de suspense y terror psicológico que desemboca en un final sorprendente*, y que se mantiene desde hace meses en el top 100 de las listas de terror de Amazon, con múltiples reseñas de prensa y comentarios de 5 estrellas.

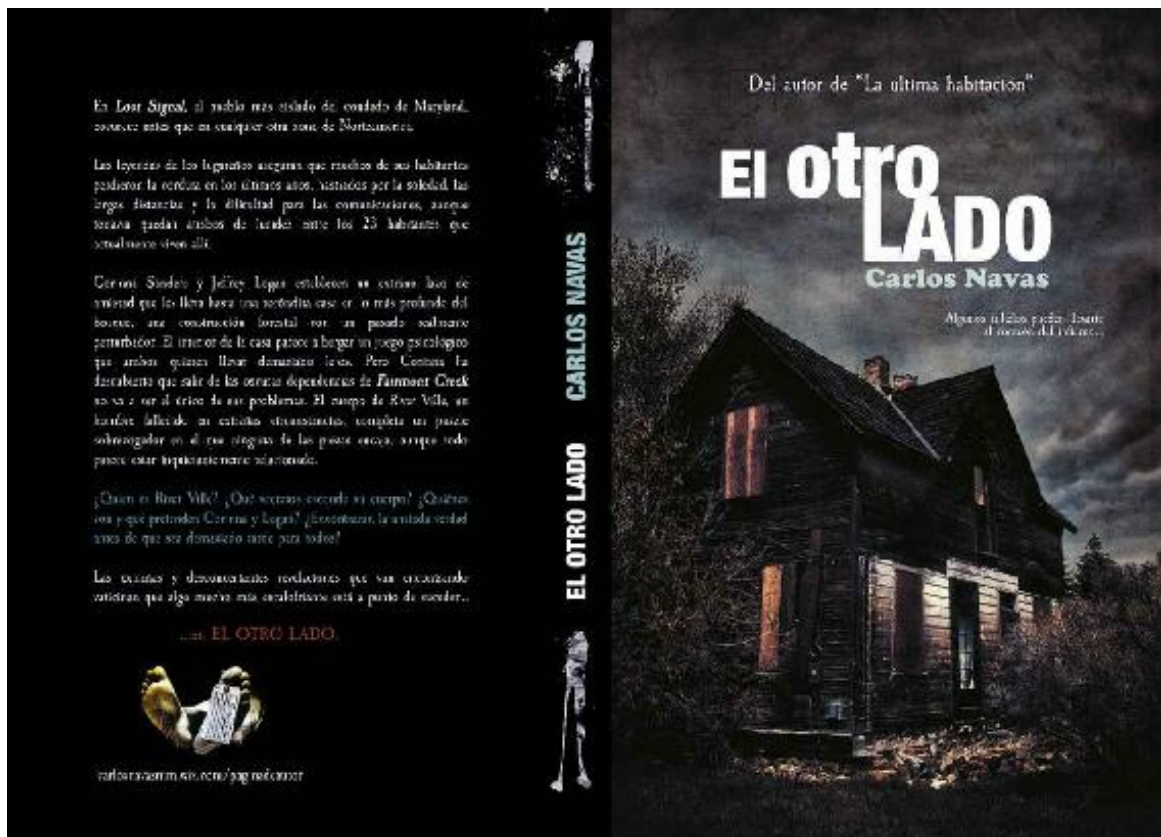
*El otro lado*, su segunda novela, es un nuevo thriller escalofriante con tintes sobrenaturales que te mantendrá en tensión hasta las últimas páginas.

*La última habitación 2: LA CAJA NEGRA* es el resultado de un reto apasionante. Imprescindible para todos los que leyeron la primera parte y los que quieran descubrir otra manera de entender el género de terror y suspense. ¡Abróchate el cinturón!

**Página oficial del autor:** [www.carlosnavasmm.wix.com/paginadeautor](http://www.carlosnavasmm.wix.com/paginadeautor)

**OTRAS  
NOVELAS  
DEL AUTOR**

# EL OTRO LADO



Un inquietante thriller sobrenatural plagado de sorpresas

**Autor:** Carlos Navas Martínez-Márquez

«Se ha superado a sí mismo» (Krazy Book Obsession)

«No querrás parar hasta llegar al final» (Monalisa 40)

«Giros inesperados y juegos alucinantes» (Abandomoviez)

«Un buen cóctel construido por un verdadero barman de las letras. No deja de sorprender» (El blog del terror)

«Un ambiente tenso, lúgubre y visual; una trama rica en detalles. Me ha

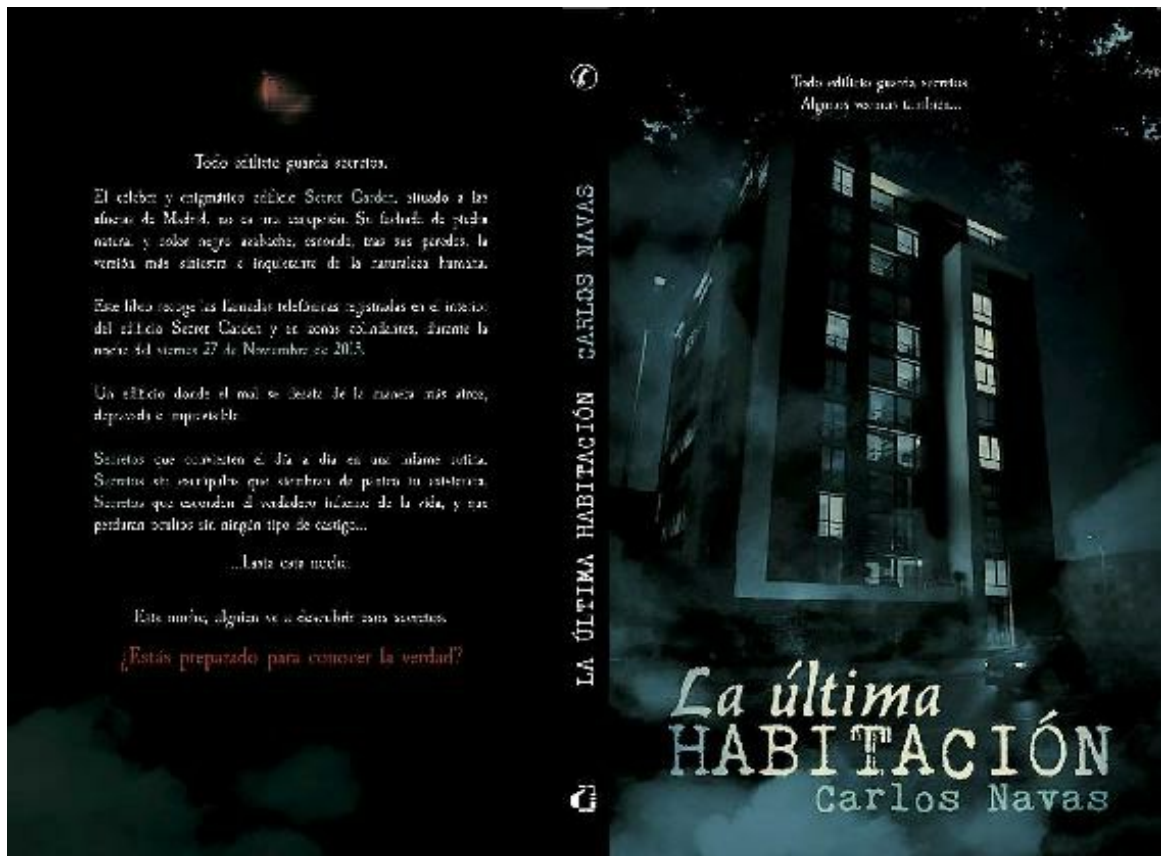
sorprendido» (Rumbo a lo desconocido)

**[www.carlosnavasmm.wix.com/elotrolado](http://www.carlosnavasmm.wix.com/elotrolado)**

**Disponible en AMAZON (papel y digital)**

**[www.carlosnavasmm.wix.com/paginadeautor](http://www.carlosnavasmm.wix.com/paginadeautor)**

# LA ÚLTIMA HABITACIÓN



Un thriller de suspense y terror psicológico adictivo.

**Autor:** Carlos Navas Martínez-Márquez

«Un manejo virtuoso de la trama» (Abandomoviez)

«Tremenda historia» (Athnecdotario incoherente)

«La edición es una puta pasada» (Chica sombra)

«Engancha. Es difícil parar de leer» (Lector)

«Novedoso y diferente» (Lector)

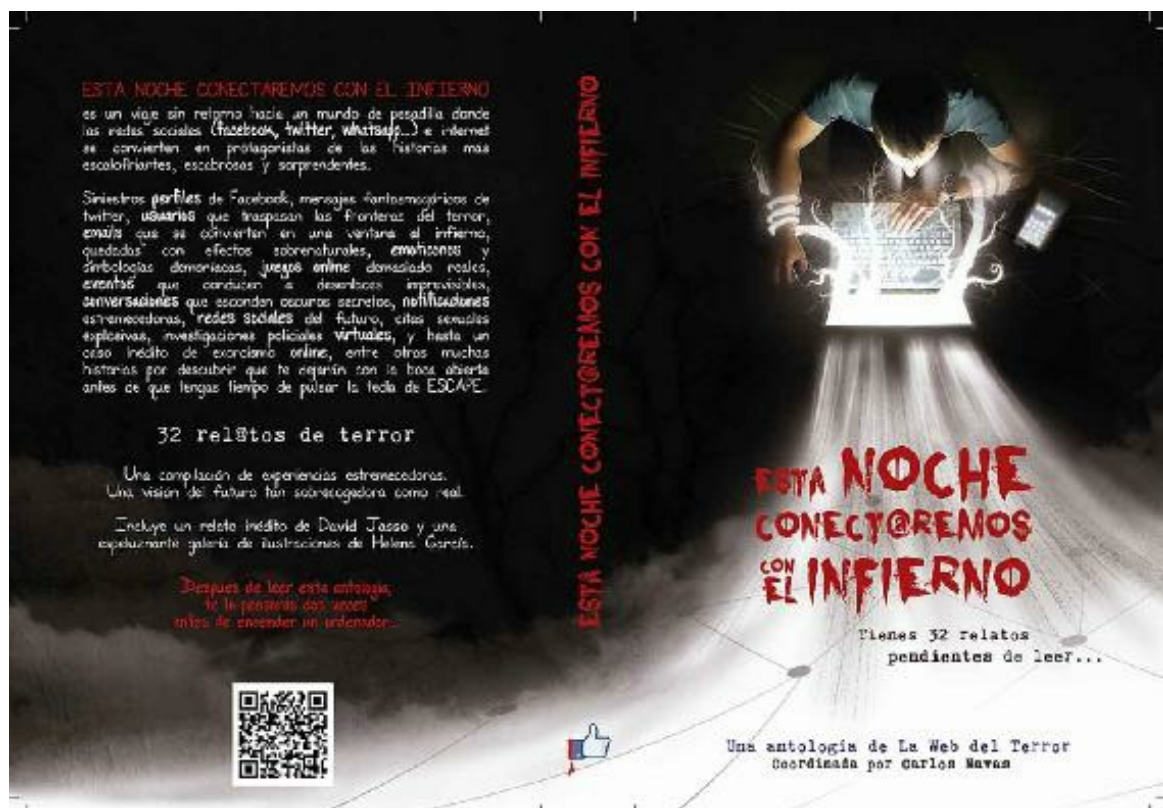
«Sorprendente y explosivo final» (Lector)

**<http://www.edicionesjavisa23.com/>**

**También disponible en AMAZON (papel y digital)**

**[www.carlosnavasmm.wix.com/lultimahabitacion](http://www.carlosnavasmm.wix.com/lultimahabitacion)**

# ESTA NOCHE CONECTAREMOS CON EL INFIERNO



**Coordinador de la antología:**

Carlos Navas Martínez-Márquez

Temática: Redes sociales e internet

32 relatos

482 páginas

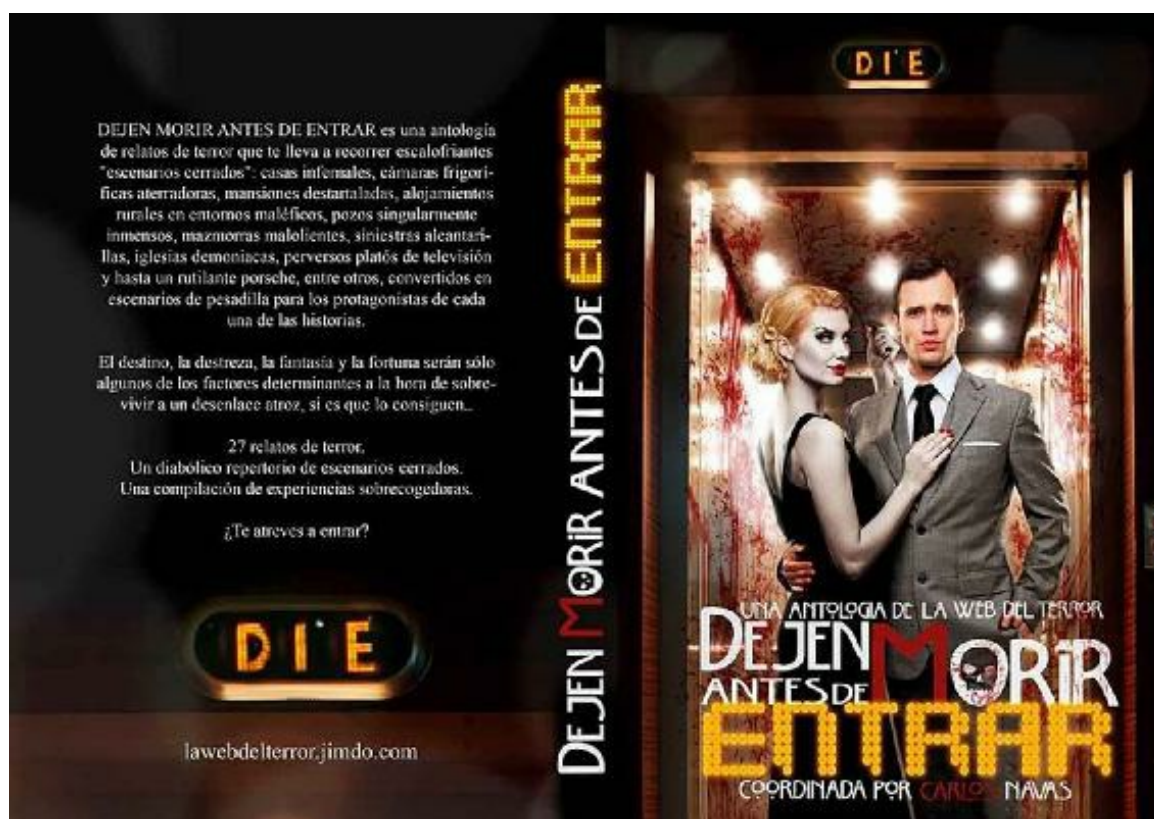
Varios autores.

Formato: tapa blanda (recomendado) y digital

**Disponible en Amazon**



# DEJEN MORIR ANTES DE ENTRAR



**Coordinador** de la antología:  
Carlos Navas Martínez-Márquez  
Temática: Espacios cerrados  
33 relatos  
350 páginas  
Varios autores.  
Formato: tapa blanda y digital.

**Disponible en Amazon**

**Dedicado a mis padres y amigos**

